
DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA

DICTIONNAIRE

DES

ABRÉVIATIONS

DICTIONNAIRE

DES

ABRÉVIATIONS

LATINES ET FRANÇAISES

USITÉES DANS LES INSCRIPTIONS LAPIDAIRES ET MÉTALLIQUES
LES MANUSCRITS ET LES CHARTES

DU MOYEN AGE

PAR L.-ALPH. CHASSANT

PALÉOGRAPHE

DEUXIÈME ÉDITION, REVUE, CORRIGÉE ET AUGMENTÉE

PARIS

CHEZ AUGUSTE AUBRY, LIBRAIRE

RUE DAUPHINE, 16

M DCCC LXII

AVERTISSEMENT

SUR CETTE SECONDE ÉDITION

En donnant une nouvelle édition de ce Dictionnaire, devions-nous nous contenter d'y faire seulement de simples corrections? Ne pouvions-nous rien faire de mieux pour un livre qui a été accueilli avec tant de bienveillance par les archéologues et les paléographes? Cette dernière considération était assez puissante à nos yeux pour

ne pas nous laisser longtemps indécis sur le parti que nous avions à prendre. Aussi n'avons-nous pas hésité à refaire en entier les planches de ce Dictionnaire, afin de séparer les abréviations latines des abréviations françaises, et de donner à celles-ci plus de développement dans une table particulière. Par ce moyen les recherches deviendront plus faciles, et alors les abréviations françaises des écritures cursives des XIVe, XVe, XVIe et XVIIe siècles, mieux espacées, se montreront reproduites dans toute leur liberté graphique. Ainsi disposées, et prises dans leurs formes les plus habituelles, elles aideront, nous n'en doutons pas, à résoudre bien des difficultés de lecture. Quelques autres changements ont encore été opérés dans l'intérêt de ce livre. Nous espérons donc que ce Dictionnaire, ainsi corrigé

et rendu plus complet, et pour l'impression duquel l'éditeur n'a rien négligé, témoignera de nos efforts pour le rendre digne de satisfaire, encore mieux que par le passé, les personnes qui auront besoin de le consulter dans leurs travaux de déchiffrement.

24 mars 1862.

PRÉFACE

DE LA PREMIÈRE ÉDITION

LES nombreuses abréviations répandues dans les écritures du moyen âge ont été une source continuelle d'obstacles et d'erreurs. Quand elles ont exposé et exposent chaque jour des savants à commettre des méprises grossières; quand les plus habiles dans cette matière déclarent que

rien n'est plus difficile ni plus scabreux [1], ne doit-on pas s'étonner qu'il n'ait pas été publié en France un traité spécial et raisonné sur cette branche si importante de la paléographie? On possède bien, à la vérité, des listes ou des tables d'abréviations; mais toutes se trouvent traitées accessoirement dans quelques ouvrages de diplomatique ou de paléographie. La littérature étrangère nous a même fourni quelques recueils d'abréviations figurées. Le plus remarquable en ce genre est celui qu'a publié, il y a un siècle, un antiquaire allemand, J. Walther, sous le titre de *Lexicon diplomaticum* [2].

[1] Qu'on ne croie pas que nous exagérions à plaisir cette difficulté des abréviations. A part ce qu'en disent les auteurs diplomatistes et les paléographes, qu'on interroge les commentateurs des XVIe et XVIIe siècles. Ils vous diront que les caractères des manuscrits qu'ils déchiffraient les effrayaient moins que les abréviations dont les textes anciens sont remplis. Et les variantes dont sont chargés nos vieux auteurs grecs et latins ne démontrent-elles pas qu'un mot était substitué à un autre quand une abréviation embarrassait? Le bénédictin Montfaucon, si profondément versé dans les difficultés de la paléographie grecque et latine, dit, au sujet des abréviations : « Sunt autem « quædam [abreviationes] adeò perplexè descriptæ, ut non « tironibus modo, sed etiam *peritis* negotium facessant, occa- « sioque lapsus sint. Imò etiam vel in obviis abreviationibus, « *peritissimos interdùm viros errasse comperimus*... » et plus loin : « Si autem in abreviationibus et notis hujus modi tritis « et obviis tot tantosque *doctorum hominum* lapsus deprehen- « dimus, quot putes in aliis difficilioribus accidisse? » (*Palæog. græca*, p. 342-343.)

[2] Imprimé à Gœttingue en 1745. C'est un in-folio contenant 125 planches d'abréviations figurées. L'auteur a marqué le siècle où chaque abréviation était employée, en partant du VIIIe siècle

Ce lexique, aussi bien que les autres recueils, est dépourvu d'une méthode explicative.

Les savants diplomatistes bénédictins, qui regrettaient de n'avoir pu traiter avec étendue la matière des abréviations, disaient, en citant le beau lexique de Walther : « Notre littérature française manque d'un pareil ouvrage, dont la nécessité se fait sentir à ceux qui veulent déchiffrer les anciennes écritures et travailler dans les archives; » puis ils ajoutaient : « Au moyen d'un Dictionnaire d'abréviations fait sur les manuscrits et les chartes de France, on surmonterait sans peine bien des difficultés, et l'on éviterait de prendre un mot pour un autre, méprise qui change souvent le sens d'une phrase. »

C'est surtout à une époque comme la nôtre, où cette ardeur pour la recherche et la publication des manuscrits inédits de notre histoire et de notre littérature va toujours croissant, qu'il serait urgent de rendre vulgaire une science qui peut faire éviter bien des méprises.

Nos études sur les difficultés paléographiques et la haute bienveillance qui a accueilli nos publications sur cette matière nous ont encouragé à rédiger un Dictionnaire d'abréviations qui serait pour l'inexpérience un guide, sinon infaillible, au moins plus sûr que le

et finissant au XVIe. Nous n'avons pas cru devoir employer ce système, attendu que la même forme abréviative traverse souvent plusieurs siècles sans récevoir d'autres modifications que celles qui lui viennent du changement de l'écriture.

tâtonnement de la routine, et qui pourrait n'être pas inutile même aux habiles dans ce genre d'étude.

En nous proposant ce travail, nous n'avons pas voulu copier rigoureusement le lexique du diplomatiste allemand. Il ne nous paraissait pas suffisant de ne donner que les abréviations latines des chartes et des manuscrits de notre pays. Les abréviations des inscriptions lapidaires et métalliques et les abréviations françaises les plus ordinaires devaient trouver place aussi dans ce Dictionnaire. Mais là encore ne devait pas se borner notre travail. Car ne faire que réunir dans un ordre plus ou moins méthodique des abréviations de tous genres, quelque étendu qu'en fût le nombre, c'eût été rendre un bien faible service et n'améliorer en rien les travaux déjà produits sur cette matière. En effet, qu'est-ce que donner un Recueil ou Dictionnaire d'abréviations sans rien dire de leur mécanisme, sans les expliquer par leurs principes? C'est forcer les personnes qui le consultent d'y revenir à chaque abréviation qui se présente. Procéder ainsi, n'est-ce pas tomber dans ce défaut signalé par les auteurs de la nouvelle diplomatique, à l'occasion des notes de Tiron? « On s'est contenté, disent-ils, de rechercher leur signification dans quelques anciens manuscrits où elles sont rendues en latin, et d'en composer des listes alphabétiques, sans expliquer ni pourquoi ni comment telles et telles figures ont la valeur des lettres qu'elles expriment et des mots qu'on leur fait signifier. »

Il nous restait donc à réparer une omission impor-

tante des paléographes, c'est-à-dire à expliquer, comme nous l'avons fait dans notre Paléographie des chartes et des manuscrits [1], mais ici avec plus d'étendue, la méthode brachygraphique à l'aide de laquelle les graveurs en lettres, les scribes et les copistes du moyen âge rendaient leur écriture si brève, si serrée et quelquefois si énigmatique. En faisant connaître les divers modes abréviateurs dont se compose cette méthode, en expliquant les signes qu'elle emploie et les règles observées dans la formation de chaque genre d'abréviation, c'est déjà répandre, ce nous semble, quelque lumière sur le point le plus obscur des écritures anciennes? On concevra alors que notre Dictionnaire n'a plus besoin, une fois les règles connues, d'être grossi des abréviations simples et régulières qui s'expliquent aisément : il ne doit contenir que les mots abrégés qui sont d'une construction trop brève, ou qui échappent aux règles générales. Il fallait encore, afin d'éviter la confusion et de faciliter les recherches, ranger à part les abréviations commençant par des signes ou des chiffres au lieu de lettres.

C'est sur ces bases que nous avons construit notre

[1] Dès 1835, nous avions déjà, dans notre *Essai sur la Paléographie française*, cherché à débrouiller le chaos des abréviations, en les classant par genre et en expliquant les règles qui président à leur construction. Dans une seconde édition de cet ouvrage, en 1839 (*Paléographie des chartes et des manuscrits*), plus de développement fut donné à cette partie importante de la paléographie ; aujourd'hui nous pensons l'avoir complétement expliquée.

Dictionnaire, et nous n'avons rien négligé pour en faire un livre utile et commode. Il contient en outre une table des sigles romains qu'on rencontre dans les inscriptions chrétiennes jusqu'au VIe siècle inclusivement; et, pour aider à lever un obstacle qui résulte de l'obscurité que répand sur certains mots latins une orthographe ancienne ou barbare [1], nous avons donné une liste de cette sorte de mots, où se trouvent aussi les lettres et les syllabes mises les unes pour les autres. Comme il arrive que beaucoup d'abréviations sont construites d'après cette orthographe vicieuse, on aura un moyen de les expliquer, soit par cette table directement, soit par analogie avec les mots qui y sont rassemblés.

Les caractères propres à chaque genre d'écriture, placés en tête des divisions alphabétiques, serviront encore à lever les difficultés qui naîtraient de la forme étrange ou de la similitude de certaines lettres. On trouvera aussi dans ce Dictionnaire les chiffres romano-gallicans et arabes avec leurs différentes formes. Enfin nous n'avons rien omis de ce qui peut faciliter le déchiffrement des anciennes écritures. Nous avons cherché le plus possible à être méthodique dans le plan et soigneux dans l'exécution matérielle de notre livre. Aussi,

[1] « Non negaverim, dit le docte Mabillon, tamen residere in illis instrumentis orthographiæ nævos non paucos, qui vel ex dictantis, vel ex scribentis vitio processerunt. — Ex omissione litteræ geminatæ. — Vocabuli similitudine. — Litteræ transpositione.— Syllabæ detractione.—Litteræ redundantis adjectione. » (*De re Diplom. Orthographia vitiata*, p. 57.)

craignant qu'on ne rendît pas avec exactitude et correction les pages d'abréviations, nous avons voulu nous charger nous-même de la tâche longue et pénible de les écrire sur pierre. Ainsi on sera assuré que les lettres et les signes abréviatifs n'ont pas été défigurés ni transposés : condition essentielle dans un ouvrage de cette nature.

DE LA BRACHYGRAPHIE

DU MOYEN AGE

OU

DES DIFFÉRENTS MODES D'ABRÉGER L'ÉCRITURE

USITÉS PAR LES GRAVEURS EN LETTRES
LES SCRIBES ET LES COPISTES

DU Vᵉ AU XVIᵉ SIÈCLE

LA brachygraphie est l'art d'écrire par abréviation (de βραχὺς, *bref*, et de γράφω, *j'écris*), quels qu'en soient les procédés.

Le désir ou plutôt le besoin de réduire l'écriture, soit pour lui faire occuper moins d'espace, soit pour en rendre l'exécution plus rapide, soit encore, comme l'ont pensé quelques-uns, pour dérober au vulgaire la connaissance de certains textes, fit imaginer chez les peuples les plus anciens divers systèmes abréviateurs. Ceux-ci, transmis de siècle en siècle, s'ils ne furent pas toujours régulièrement

suivis, en firent naître d'autres, qui n'étaient souvent que d'ingénieuses combinaisons des premiers systèmes.

Les nombreuses abréviations qui surchargent les écritures du moyen âge, au point de les rendre souvent indéchiffrables, dérivent elles-mêmes des sigles, des notes de Tiron, des lettres monogrammatiques ou conjointes, des lettres enclavées et de quelques signes particuliers : tous modes abréviateurs romains introduits, avec l'écriture et la langue latines, dans les Gaules, après la conquête de Jules César, et qui tous s'y conservèrent pendant plusieurs siècles. Ainsi :

Les SIGLES, genre d'abréviation où les mots sont représentés par quelques-unes de leurs lettres constituantes, et souvent aussi par leur seule initiale, furent employés non-seulement sur les monnaies et les inscriptions qui datent de la domination romaine, mais encore dans les inscriptions lapidaires et métalliques des premiers temps du moyen âge, où les copistes les utilisèrent même dans la transcription des manuscrits [1].

[1] « Au moyen de ces sigles ou lettres initiales, disent les bénédictins diplomatiques, on écrivait les mots avec la plus grande célérité. Un ancien poëte en relève ainsi les avantages :

Hic et erit felix scriptor, cui littera verbum est.

On fit usage de cette écriture abrégée tant dans les affaires publiques que particulières, dans les inscriptions et les manu-

Les NOTES DE TIRON [1], sténographie composée de lettres tronquées et de signes dont l'exécution rapide permettait de suivre la parole, étaient plus spécialement usitées pour recueillir des discours, prendre des notes et obtenir de promptes transcriptions. Plusieurs diplômes de nos rois de la première race ont été écrits en notes tironiennes [2]; on les réservait aussi pour de certains écrits qu'on voulait tenir secrets. L'usage de ces notes se soutint en France jusqu'au IXe siècle. (*Voy.* le Spécimen de ce genre d'écriture, p. XLVIII.)

Quant aux LETTRES MONOGRAMMATIQUES ou conjointes, aux lettres enclavées, c'étaient moins des abréviations proprement dites qu'un moyen de

scrits, dans les lois et les décrets, les discours et les lettres. Les magistrats et les jurisconsultes s'approprièrent un grand nombre de *sigles* qu'on appelle *juridiques*. » Puis ils citent le Virgile d'Asper de l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés, écrit tout en sigles, dont le premier vers commençait ainsi : *Tytire t. p. r. s. t. f.*

[1] Ainsi appelées du nom d'un affranchi de Cicéron qui avait porté au plus haut degré de perfection ces notes, dont l'invention est attribuée à Ennius.

[2] Dom Carpentier, dans son *Alphabetum Tironianum*, a publié cinquante-quatre diplômes appartenant au règne de Louis le Débonnaire. « Les notes vulgairement appelées tironiennes furent cependant employées à transcrire des livres entiers, tels que les Psautiers de Strasbourg, de la Bibliothèque du Roi, estimé du Xe siècle, de l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés, beaucoup plus ancien, et celui de Saint-Remi de Reims. » (Les BB. Diplom.)

resserrer l'écriture dans un petit espace. Les inscriptions métalliques et lapidaires du moyen âge contiennent beaucoup de ces lettres. (*Voy.* les *Spécimens*, p. 117, et les *Inscriptions* représentées p. XLVII, n°s II et III.)

Les SIGNES particuliers dont nous avons parlé ont été empruntés pour la plupart aux notes de Tiron. Les Romains s'en servaient pour représenter des nombres, des poids, des mesures, des particules et beaucoup de mots d'un usage fréquent.

Tous ces modes abréviateurs, sans parler encore des lettres renversées et retournées, furent, outre l'écriture ordinaire, d'un emploi constant et régulier dans les Gaules pendant l'occupation romaine. Dès le moyen âge, et même bien après l'invasion des barbares et des Francs, qui apporta tant de modifications dans les usages romains, les graveurs en lettres, les scribes et les copistes se servirent encore de ces divers modes d'abréger l'écriture. Mais l'obscurité ou l'équivoque causées par les sigles, déjà bannis pour cette raison des livres de droit par une loi de l'empereur Justinien[1], et la difficulté de lire et de pratiquer la sténographie tironienne comprenant plus de cinq mille notes, firent aban-

1 En 525. Bien plus tard encore, en 868, l'empereur Basile fit défense d'employer dans le même cas ce genre d'abréviation.

donner insensiblement ces moyens abréviateurs purement romains, qui d'ailleurs finissaient par ne plus répondre aux usages et aux formules d'une société qui s'était renouvelée sous l'influence du christianisme [1].

Aussi, bien avant l'entière exclusion de ces anciens systèmes, au IXe siècle, un grand nombre de copistes en étaient venus à faire usage de l'écriture pleine [2], en y introduisant quelques abréviations d'une interprétation facile. Ces abréviations, dues à d'ingénieuses combinaisons qu'avait fait imaginer l'emploi des sigles et des notes de Tiron, ne présentant plus d'obscurité ni d'équivoque, furent adoptées par la généralité des scribes et des moines copistes qui leur donnèrent beaucoup de vogue.

Au VIe et au VIIe siècle, on les rencontre en petit nombre et d'un mécanisme simple. Mais elle deviennent plus abondantes et se compliquent au VIIIe,

[1] Au IIIe siècle, saint Cyprien, évêque de Carthage, avait déjà compris la nécessité d'augmenter les notes de Tiron de toutes celles qui convenaient à l'usage des chrétiens. En effet, le langage théologique avait des expressions et des formules particulières, que les abréviations romaines ne pouvaient rendre.

[2] Celle-ci n'avait pas cessé d'être cultivée malgré l'emploi de ces modes abréviateurs. « Quoique cette sorte d'écriture abrégée, disent les Diplom. BB., en parlant des notes de Tiron, fût à la mode, elle n'était ni assez commune, ni assez sûre pour qu'on pût se passer de l'écriture ordinaire. »

sous le glorieux règne de Charlemagne, époque mémorable où l'écriture et les études furent renouvelées. C'est alors que les moines, qui se ressentirent les premiers des bienfaits de l'instruction, apportèrent plus d'ardeur et d'habileté dans la transcription des manuscrits. Mais le besoin d'aller vite et d'économiser le vélin qui était très-cher leur fit multiplier les abréviations. Elles reçurent donc un tel accroissement [1] et une systématisation si régulière qu'elles constituèrent du VIIIe au XVIe siècle un véritable art brachygraphique, dont la méthode fut généralement suivie par les moines copistes des différents États de l'Europe.

Cet art des abréviations, qui allégeait le travail de la transcription, contribua puissamment à multiplier les manuscrits et à former de la sorte de riches bibliothèques dans les monastères où, avant

[1] Dom de Vaines nous donne le tableau suivant de la progression des abréviations : « Moins rares peu après le VIe siècle, leur nombre augmenta considérablement au VIIIe : elles se multiplièrent bien davantage au IXe ; le Xe enchérit à cet égard sur les précédents : au XIe, il n'y a pas de lignes dans les manuscrits et les chartes où il n'y en ait plusieurs : on en compte jusqu'à huit et dix dans une même ligne. Dans des manuscrits du XIIe au XIIIe et dans les deux suivants on porta cet usage à l'excès. L'écriture en fut farcie, même dans les ouvrages en langue vulgaire et dans les premiers exemplaires de l'imprimerie. » (Diction. diplom., vo abrév.) *Voy.* nos Spécimens d'écrit. des XIIIe et XIVe siècles, p. XLVIII, nos II, III.

l'invention de l'imprimerie, on n'avait pas d'autres ressources que la plume pour se faire des livres. Les graveurs en lettres ont employé les abréviations non moins utilement; souvent même ils ont rendu leurs inscriptions obscures à force de les abréger pour leur faire trouver place dans l'espace trop circonscrit d'une médaille ou d'un marbre.

Enfin, cette brachygraphie, qui vint si bien en aide aux nombreux copistes du moyen âge [1], fut aussi bien accueillie de nos premiers typographes qui, pendant près de deux siècles, en chargèrent leurs éditions. Il y avait pour eux comme pour les scribes économie de temps et de matière [2]. Aussi un seul de leurs énormes et compactes in-folios gothiques en produirait au moins trois des nôtres, s'il fallait aujourd'hui le réimprimer en toutes lettres.

[1] Le nombre des copistes était prodigieux; outre les moines, il y en avait de laïques. On en comptait, peu de temps avant la découverte de l'imprimerie, plus de dix mille dans les seules villes de Paris et d'Orléans qui vivaient de ce pénible métier de la transcription. Il fallait deux ans d'un travail soutenu à un copiste pour transcrire la Bible sur vélin.

[2] Ces avantages, qui n'ont pas besoin d'être démontrés, ont été avoués hautement par les imprimeurs des XVe et XVIe siècles. Jansen, dans son Essai sur l'origine de la gravure en bois, cite une chronique imprimée à Lubeck, en 1475, sous le titre de *Rudimentum novitiorum*, où il est dit qu'on y a adopté les abréviations afin de pouvoir réduire tout l'ouvrage en un seul volume, et en rendre par là l'acquisition plus facile. (*Voy.* t. II, art. *Calligraphie*, p. 33.)

Ainsi donc, si tant d'abréviations produites par cette brachygraphie sont venues obscurcir nos textes gravés ou écrits du moyen âge, n'est-ce pas une nécessité pour celui qui veut déchiffrer ces textes avec conscience d'étudier préalablement les règles qui président à la construction de chaque genre d'abréviation, et, par ce moyen, de se rendre facile la lecture des chartes, des manuscrits, des inscriptions métalliques et lapidaires? Car, vouloir procéder autrement, c'est une témérité d'autant plus blâmable qu'elle a déjà donné lieu à de nombreuses et graves erreurs.

En effet, celui qui n'entend rien à la valeur et au mécanisme des signes, comment pourra-t-il distinguer *fuit* d'avec *fuerit*, *prænotandum* d'avec *probandum*, *pater* d'avec *pariter* ou *præter*, *primo* d'avec *probatio*, *alia* d'avec *animalia*, *apostolus* d'avec *amplius*, *causæ* d'avec *creare*, *inter* d'avec *intelligitur*, et bien d'autres abréviations semblables qui ne diffèrent entre elles que par les signes? (*Voy.* p. XLVI, n° 4.) Le sens de la phrase n'est pas toujours un guide sûr en pareille occurrence, surtout quand ce sens dépend du mot qu'on ne peut interpréter.

Il résulte donc de ce que nous venons de dire que les graveurs en lettres, les scribes et les copistes anciens, les uns pour renfermer une longue

inscription dans un petit espace, les autres pour rendre plus expéditif le travail de la transcription, ont fait usage des différents modes suivants d'abréger l'écriture, savoir :

1° Par sigles; 2° par contraction; 3° par suspension; 4° par signes abréviatifs; 5° par petites lettres supérieures; 6° par lettres abréviatives; 7° par lettres monogrammatiques et enclavées, et 8° par signes particuliers.

On concevra maintenant comment de ces différents modes employés simultanément et diversement combinés entre eux est résultée cette prodigieuse quantité d'abréviations, dont les formes sont si variées, si capricieuses, et qui abondent surtout dans les écritures du VIII[e] au XVI[e] siècle.

L'explication que nous allons donner de chacun de ces modes abréviateurs apprendra d'abord à résoudre à la première vue un grand nombre d'abréviations simples, et rendra ensuite plus facile l'usage de notre Dictionnaire.

I.

ABRÉVIATIONS PAR SIGLES.

Les sigles, dans la rigueur du mot et selon la plus commune étymologie (*singulæ litteræ*), sont des

lettres uniques, isolées, dont l'emploi est de représenter en abrégé les mots dont elles sont les initiales [1].

Ainsi une abréviation par sigle est un mot figuré par une seule initiale.

Exemple : S. p^r^ *salutem*, *signum*, *sigillum*; *O.* p^r^ *obitus*; *C.* p^r^ *capitulum*, *contra*; *F.* p^r^ *Francorum*, *feliciter*, etc.

Les abréviateurs se servaient d'un sigle pour désigner :

1° Un nom, un prénom, comme *H.* p^r^ *Henricus*, *Hugo*; W. p^r^ *Willelmus*, *Wido*; *A.* p^r^ *Ambrosius*, *Augustus*, *Amalricus*; *I.* p^r^ *Johannes*, *Jacobus*; *G.* p^r^ *Galterus*, *Gaufridus*, *Gislebertus*; *O.* p^r^ *Osbernus*, *Odo*, *Otho*; *R.* p^r^ *Radulfus*, *Ricardus*, *Rogerius*; *U.* p^r^ *Unfridus*; Y. p^r^ *Yvo*, etc.

2° Un titre, une qualification, comme *C.* p^r^ *Comes*; *R.* p^r^ *Rex*; *D.* p^r^ *Dux*, *Deus*, *Dominicus*; *E.* p^r^ *Episcopus*; *P.* p^r^ *Pater*, *Pontifex*, *Papa*; *F.* p^r^

1 Dans les inscriptions romaines on distingue deux sortes de sigles, les simples et les composés, lesquels se subdivisent en plusieurs espèces. Ces distinctions sont inutiles pour nous; car, hors les sigles simples, nous ne voyons plus dans les autres genres d'abréviation que des mots plus ou moins tronqués, qui s'expliquent ordinairement soit par les signes, soit par les petites lettres supérieures, soit par les lettres abréviatives qui les accompagnent.

• *Frater*, *Filius*; *M.* pr *Mater*; *B.* pr *Beatus*; *S.* pr *Sanctus*; *R.* pr *Reverendus*; *V.* pr *Venerabilis*, *Venerandus*, etc., etc.

3° Enfin tout mot d'un usage fréquent, ainsi que plusieurs particules.

Exemple : *i* pr *id est*; *s* pr *scilicet*; *d* pr *de*; *c* pr *cum*; *p* pr *per*, *pro*, *par*, *pre* ou *præ*; *q* pr *qui*, *quæ*, etc., etc.

Pour exprimer cette dernière sorte de mots, le sigle se montre rarement sans être accompagné d'un signe ou d'une petite lettre abréviative qui sert à l'expliquer.

Plusieurs sigles de suite annoncent assez ordinairement des formules, des invocations, des expressions consacrées, etc.; telles sont celles-ci :

A. D. M. *Anno Domini millesimo.*

A. M. *Ave Maria.*

B. M. *Beata Maria* ou *Mater.*

B. P. *Beatus Paulus* ou *Petrus.*

C. TT. *Cardinal Tituli.....*

D. G. *Dei gratia.*

D. N. *Dux Normanniæ.*

D. N. PP. *Domini nostri Papæ.*

EMmæ CELnis T. *Eminentissimæ Celsitudinis tuæ.*

I. Æ. VI. *In æternum vive.*

I. B. *Iohannes Baptista.*

I. CCtos. *Jurisconsultos.*

I. C. ou I. X. *Iesus Christus.*

I. C. *Iuris consultus.*

I. D. N. *In Dei Nomine.*

O. S. B. *Ordinis Sancti Benedicti.*

R. F. *Rex Francorum.*

R. I. P. *Requiescat in pace.*
R. P. D. *Reverendissimo Patri Domino.*
S. B. *Sanctus Benedictus.*
S. C. M. *Sacra Cæsarea Majestas.*
S. D. *Salutem dicit.*
S^{mi} D^{i} N^{i}. *Sanctissimi Domini nostri.*
S. G. *Sanctus Gregorius.*
S. M. *Sancta Maria, Mater.*
S. M. E. *Sancta Mater Ecclesia.*
S. M. M. *Sanctam Mariam Majorem.*
S. R. E. *Sancta Romana Ecclesia.*
S. R. I. P. *Sacri Romani Imperii Princeps.*
S. V. *Sanctitas Vestra.*
V. I. *Vestri Imperii.*

Il est une autre sorte de sigle qui se rencontre plus souvent dans les inscriptions et les manuscrits que dans les chartes. Ce sont des initiales doubles, qu'on appelle sigles répétés. Leur emploi est de faire connaître que les mots ainsi abrégés sont au pluriel. En voici quelques exemples :

ANN. *Annos.*
BB. *Beati, Benedicti.*
CC. *Carissimi, Clarissimi, Capituli.*
DD. *Domini.*
DNN. *Domini.*
DDPP. *Depositi.*
FF. *Fratres.*
IMPP. *Imperatores.*
KK. *Karissimi.*
LL. *Libri.*
MM. *Magistri, martyres, ministri.*
NN. *Nostri.*
NNR. *Nostrorum.*
NOBB. *Nobiles.*
OO. *Omnes.*
PP. *Patres, Papæ, Posuerunt*
SS. *Sancti.*
TT. *Tituli.*

Cependant, comme il y a plusieurs exceptions à cette règle, on évitera de confondre les abréviations précédentes avec celles qui suivent :

AA. *Anima.*
CC. *Circùm, ducenti.*
DD. *David.*
EE. *Esse.*
FF. *Pandectæ.*
GG. *Gregorius.*
MM. *Monumentum, matrimonium.*
OO. *Omnino.*
PP. *Papa, perpetuo.*
RR. *Rex et Regina.*
SS. *Suprascriptus.*
TT. *Testamentum, titulus.*
TTM. *Testamentum.*
XX. *Viginti, Christus.*

Les sigles répétés indiquent aussi un superlatif. Exemple :

BB. *Benè benè (optimè).*
CC. *Clarissimus.*
FF. *Felicissimus.*
KK. *Karissimus.*
LL. *Libentissime.*
MM. *Meritissimus.*
PP. *Piissimus.*
SS. *Sanctissimus.*

Ce genre d'abréviation est plus particulier aux inscriptions romaines qu'à celles du moyen âge. Il en est de même des sigles contournés ou renversés dont l'emploi était de désigner des féminins et des noms de femme. Ainsi, Ɔ était mis p^r *conliberta* ou p^r *Caia;* W p^r *mulier* ou *Marca;* ꟻ p^r *Filia;* ꓘ p^r *Karissima;* ⅃ p^r *Liberta* ou *Lælia;* ꟼ p^r *publica* ou *pupilla*, etc., etc.

Si les abréviations par sigles causent de grandes difficultés dans la lecture des inscriptions romaines qui en sont remplies, il n'en est pas tout à fait de même à l'égard des inscriptions, des chartes et des manuscrits du moyen âge, où les scribes et les copistes employaient les sigles concurremment avec des signes empruntés aux notes de Tiron et de petites lettres supérieures pour en faciliter l'interprétation, comme on le verra plus loin.

Cependant, comme rien n'est plus énigmatique que ce mode d'abréviations par signes, nous ferons remarquer que, pour les interpréter, il ne faut pas s'éloigner des expressions, des formules et des usages propres au style lapidaire et métallique. On trouvera souvent dans les livres de théologie des versets entiers de l'Écriture sainte représentés tout en sigles : il sera facile de les expliquer avec des concordances de l'Ancien et du Nouveau Testament. Les sigles des inscriptions romaines, qui sont surmontés d'un trait horizontal, annoncent généralement des nombres. Chaque sigle, qu'il soit simple ou composé, est ordinairement séparé des autres par un point rond, ou carré, ou en losange, ou en cœur. Beaucoup de graveurs en lettres du moyen âge, à l'imitation des Romains, inséraient des mots entiers dans leurs inscriptions en sigles pour éviter l'équivoque et la confusion. Pour faciliter le déchif-

frement des inscriptions chrétiennes antérieures au VIIe siècle, nous avons donné une table particulière des sigles romains.

II.

ABRÉVIATIONS PAR CONTRACTION.

Tous les mots dont on a retranché quelques lettres médiales, en réservant la première et la dernière lettre, forment des abréviations par contraction, parce que dans ce mode d'abréger les mots semblent resserrés, contractés entre l'initiale et la finale. Cette forme abréviative appartient aux sigles composés.

Exemple : *Flo* p^{r} *falso; apli* p^{r} *apostoli; scis* p^{r} *sanctis; magro* p^{r} *magistro; orones* p^{r} *orationes*, etc., etc.

Dans cette sorte d'abréviations, les copistes, pour éviter l'équivoque ou l'obscurité, ont conservé presque toujours une ou deux lettres médiales caractéristiques du mot qui servent à le faire reconnaître. Par cette raison, on ne peut confondre *flo* (*falso*) avec *fco* (*facto*), *lcis* (*lectis*) avec *lris* (*litteris*), *caplo* (*capitulo*) avec *capllo* (*capellano*), etc., etc.

Il y a aussi de ces abréviations qui n'ont seulement que l'initiale et la finale.

Exemple : *ms* pr *minus*, *hc* pr *hoc*, *tn* pr *tamen*, *os* pr *omnes*, *na* pr *natura*, *dr* pr *dicitur*, *qd* pr *quod*, *apd* pr *apud*, *mo* pr *modo*, *nr* pr *noster*, *nc* pr *nunc*, *lt* pr *licet*, *sb* pr *sub*, *em* pr *enim*, *mo* pr *meo*, *om* pr *omnium*, *st* pr *sunt*, *tc* pr *tunc*, etc., etc. Les mots d'une ou de deux syllabes offrent plus spécialement des contractions de ce genre.

On trouve encore des mots qui ne sont contractés que dans la dernière ou les deux dernières syllabes.

Exemple : *Supert* pr *supersunt*, *inst* pr *insunt*, *fuert* pr *fuerunt*, *dixert* pr *dixerunt*, *alr* pr *aliter*, *pluralr* pr *pluraliter*, *interdm* pr *interdum*, *actm* pr *actum*, etc., etc. Donc les syllabes latines qui se contractent le plus ordinairement sont celles-ci : *sunt* par *st*, *runt* par *rt*, *liter* par *lr*, *dum* par *dm*, *tum* par *tm*, *cunt* par *ct*, *super* par *sr*, *bene* par *bn*; et celles-ci encore qui se rencontrent très-fréquemment en français comme en latin : ao pr *atio* et oe pr *atione* ou *ione*. Exemple : oroes, *orationes*; generao, *generatio*; receptoe, *receptione*; obligaon, *obligation*; raoe, *ratione*.

Suivant les accidents qui résultent de la déclinabilité ou de la conjugabilité des mots, la variation des terminaisons se fait sentir immédiatement après la lettre caractéristique, et, à leur défaut, après l'initiale, ce qui permet de reconnaître le même mot abrégé, malgré la différence de sa terminaison.

Exemples de déclinaison et de conjugaison :

Substantif.

	SINGULIER.		PLURIEL.	
N.	f-r,	*frater.*	fr-es,	*fratres.*
G.	fr-is,	*fratris.*	fr-um,	*fratrum.*
D.	fr-i,	*fratri.*	fr-ibus,	*fratribus.*
A.	fr-em,	*fratrem.*	fr-es,	*fratres.*
V.	f-r,	*frater.*	fr-es,	*fratres.*
Ab.	fr-e,	*fratre.*	fr-ibus,	*fratribus.*

Verbe.

h-eo,	*habeo.*	h-eam,	*habeam.*
h-ebam,	*habebam.*	h-erem,	*haberem.*
h-ui,	*habui.*	h-uerim,	*habuerim.*
h-ueram,	*habueram.*	h-uissem,	*habuissem.*
h-ebo,	*habebo.*	h-itum,	*habitum.*
h-uero,	*habuero.*	h-iturus,	*habiturus.*

Il en est de même pour tous les substantifs, adjectifs et verbes contractés, dont toutes les désinences ont été observées par les copistes avec beaucoup de régularité : comme on le voit, dans cette sorte d'abréviation, la terminaison est toujours indiquée. Cela n'empêche pas cependant ce genre d'abréviations, utilisé aussi par les graveurs en lettres, d'offrir quelques difficultés. On trouvera dans le Dictionnaire le moyen de les résoudre.

La contraction se retrouve encore dans les mots composés ou dérivés.

Exemple : *dr* (*dicitur*) se remarquera dans *contradr* (*contradicitur*); *epi* (*episcopi*) dans *epatus* (*episcopatus*) en retranchant *i* et ajoutant *atus*; *dcos* (*dictos*) dans *supradcos* (*supradictos*); *fcis* (*factis*) dans *confcis* (*confectis*), *a* se changeant en *e* dans les composés; *pri* (*patri*) dans *pria*, *priarcha* (*patria*, *patriarcha*); *sci* (*sancti*) dans *scionem* (*sanctionem*), et une foule d'autres semblables.

Toutes ces abréviations par contraction sont ordinairement tranchées ou surmontées d'un trait horizontal, comme nous en donnons quelques exemples en traitant des signes abréviatifs.

III.

ABRÉVIATIONS PAR SUSPENSION.

Les scribes, les copistes et les graveurs en lettres ont encore abrégé beaucoup de mots en les laissant inachevés ; tels sont les suivants : *Rothom'* p[r] *Rothomagensis*; *testim'* p[r] *testimonium*; *den'* p[r] *denarios*; *offic'* p[r] *officialis*; *aut'* p[r] *autem*; *ben'* p[r] *benedictum*, *benedictionem*; *sol'* p[r] *solidos*; *Ebroic'* p[r] *Ebroicensis*; *Oct'* p[r] *Octobris*; *dioc'* p[r] *diocesis*;

Henr' p^r *Henricus; inc'* p^r *incipit; Archid'* p^r *Archidiaconus; test'* p^r *testibus; ven'* p^r *venerabilis; dil'* p^r *dilectis; Cur'* p^r *Curiæ; sexag'* p^r *sexaginta; Tur'* p^r *Turonenses; And'* p^r *Andegavenses; canon'* p^r *canonicos; relig'* p^r *religiosis; sciat'* p^r *sciatis; libr'* p^r *libras; cont'* p^r *contesta; dat'* p^r *datum*, et mille autres de cette nature.

Ces abréviations, quelque resserrées qu'elles soient, offrent en général moins de difficultés que celles par contraction. Leur terminaison se fait toujours connaître par l'accord logique et grammatical et quelquefois même par un signe abréviatif ou par une petite lettre supérieure représentant la syllabe finale, ainsi que nous l'expliquerons en parlant de ces deux sortes de signes.

Les mots simplement abrégés par suspension [1] sont ordinairement accompagnés d'un signe, tantôt c'est une barre horizontale qui tranche les hastes supérieures des lettres, ou qui surmonte celles-ci, à défaut de hastes, avec un point au pied de la dernière lettre; tantôt c'est un petit trait, approchant plus ou moins d'un 7, placé au-dessus de la dernière lettre.

[1] C'est-à-dire qui ne sont pas soumis à l'action de plusieurs modes abréviateurs à la fois.

IV.

ABRÉVIATIONS PAR SIGNES ABRÉVIATIFS.

Le mode d'abréger le plus généralement suivi dans les écritures du VIIIe au XVIe siècle inclusivement fut de supprimer dans les mots des syllabes ou des lettres, et de les remplacer par des signes abréviatifs de convention. Ce mode, comme on pourra le remarquer, ne consiste que dans l'emploi de sigles simples ou composés, combinés avec quelques signes tironiens.

Le connaissance de ces signes, des formes diverses qu'ils affectent, des différentes fonctions qu'ils remplissent, est indispensable pour expliquer le grand nombre d'abréviations qu'ils constituent, puisqu'ils en donnent ordinairement la clef.

Les scribes et les copistes employaient communément huit sortes de signes abréviatifs, qu'il faut, pour plus de clarté, distinguer par le son des syllabes ou des lettres dont ils tiennent lieu et par leur fonction la plus générale, sans avoir égard aux modifications que la suite des temps et la différence des mains ont fait subir à chaque signe en particulier.

Ainsi les différentes figures[1] du signe

N° 1. représentent M ou N.
N° 2. . . . . ER, RE, IR.
N° 3. . . . . US, OS.
N° 4. . . . . UR, TUR.
N° 5. . . . . S, et div. terminaisons.
N° 6. . . . . CUM, CUN, COM, CON.
N° 7. . . . . QUE, ET, US, M, EST, IS.
N° 8. . . . . RUM.

Ces signes sont indépendants des mots, c'est-à-dire qu'ils se placent indifféremment sur tous ceux qui contiennent des lettres ou des syllabes qu'ils peuvent remplacer : c'est d'autant plus à remarquer qu'il y a certains mots, certaines lettres qui retiennent constamment le signe que l'usage leur a assigné.

Parmi ces signes abréviatifs, les cinq premiers surmontent les mots, les trois autres se mettent au rang des lettres. Nous allons entrer dans quelques détails sur la forme, la valeur et l'emploi de chacun d'eux, ayant soin de faire remarquer les exceptions aux règles générales que nous aurons indiquées.

[1] Ne pas cesser d'avoir sous les yeux le tableau raisonné des signes abréviatifs (page XLVII et suivantes) pendant le cours de l'explication.

I.

Le trait horizontal pour les inscriptions en capitales, ou bouclé pour l'écriture des chartes et des manuscrits, est la forme la plus ordinaire qu'affecte le nº 1 ; placé au-dessus d'un mot, et plus particulièrement sur la lettre qui précède l'omission, il indique la suppression de M ou N. (*Voy*. les abréviations de *meum*, *quem*, *cum*, *enim*, *comiti*. — *Non*, *inter*, *tunc*, *contrà*, *mense*.)

Il arrive souvent que ce signe remplit deux fonctions différentes dans le même mot. Ainsi *oīs̄* pr *omnis* ; *ānuatī* pr *annuatim* ; *ānū* pr *annum*, etc.

Il surmonte aussi les mots abrégés par contraction et ceux par suspension. (*Voy*. les abrév. de *episcopo*, *beati*, *domini*, *littera*, *apostoli*, *omnes*.— *Turonensis*, *benedictionem*, *sedis*, *solidos*, *Rothomagensis*.) Ce signe supplée aussi la syllabe *er* et *re* dans certains cas. (Voy. *inter*, *liberis*, *prœter*, *hœredes*, *liber*.)

Il est bon d'être prévenu que dans les inscriptions le trait horizontal tranche souvent une lettre dans le milieu au lieu de la surmonter. (Voyez-en des exemples au bas de la p. 120.)

II.

Le signe nº 2, dont la forme est habituellement

celle d'un 7 ou petit crochet, se met, comme le précédent, au-dessus de la lettre qui précède l'omission. Dans les écritures cursives, s'il est employé à la fin d'une abréviation, il se lie à la dernière lettre sur laquelle il se rabat par un trait demi-circulaire. Il tient lieu fréquemment de la syllabe ER. (*Voy.* les abrév. de *Roberti*, *libere*, *clerici*, *hæredes.*)

Quelques écrivains, au lieu d'employer ce signe avec certaines lettres à haste supérieure, préféraient trancher ces mêmes lettres par un trait horizontal pour exprimer également la syllabe ER. (*Voy.* le signe précédent, aux abrév. *inter*, *liberis*, etc.)

Souvent on le trouve employé en sens inverse; c'est pour cette raison que, sans rien perdre de sa forme, il signifie RE ou RÉ, suivant le besoin du mot. (*Voy.* les abrév. de *creata*, *mereatur*, *tres*, *cantare.*) Il peut représenter dans un même mot ER et RE.

Quand le signe n° 2 est fixé à un *b* ou à une *l*, il désigne dans certains cas que ces lettres sont mises pour *ub*, *el*, *ul*. (*Voy.* les abrév. de *vel*, *libelli*, *sub*, *multo*, *procul*, *vult.*) Il sert aussi à marquer les abréviations par contraction et celles par suspension. (*Voy.* les mots abrégés de *episcopo*, *beati*, *domini*, *litterą*, *apostoli*, *omnes*, *negotia.* — *Turonensis*, *benedictionem*, *sedis*, *solidos*, *Rothomagensis.*)

Les copistes ont encore fait usage de ce signe pour remplacer la syllabe IR. (*Voy.* les abrév. de *confirmo*, *virgo*, *abire*, *servire*.)

Ce signe fixé aux consonnes leur donne encore la valeur de *be*, *ce*, *de*, *fe*, *ge*, etc. C'est de la sorte qu'on peut expliquer *di* par *dei*, *ma* par *mea*, *ido* par *ideo*, *liblli* par *libelli*, etc. Le trait horizontal remplace quelquefois ce signe pour la même fonction.

III.

Le signe n° 3, assez semblable à un 9, employé pour la syllabe US, se pose, comme les précédents, au-dessus de l'omission, au milieu comme à la fin d'un mot. (*Voy.* les abrév. de *ymnus*, *ejus*, *opus*, *justus*, *almus*, *minus*.)

On trouve encore ce signe mis pour OS. (*Voy.* les abrév. de *nos*, *possit*, *post*, *posterius*, *vos*, *nostris*.)

Dans un même mot il représente à la fois US et OS. (*Voy.* l'abrév. précéd. de *posterius*.)

Quelques copistes du XIVe et du XVe siècle ont abaissé ce signe au rang des lettres, contre l'usage des siècles précédents, pour représenter la syllabe *us*. (*Voy.* les abrév. de *intus*, *quibus*, *custos*, *duobus*, *omnibus*.)

Les impressions gothiques nous le montrent sous la forme d'un C retourné, également rangé avec les lettres, et presque toujours à la suite d'un *b*. (*Voy.* les abrév. précéd. de *duobus*, *omnibus*.)

IV.

Le signe nº 4 a subi beaucoup de modifications dans ses formes. Il prend la figure tantôt d'un 2, tantôt d'un 3 tracé vivement, tantôt d'un 8 ou plutôt d'un *s* renversé et couché horizontalement; son emploi est d'être substitué à la syllabe UR, soit au milieu, soit à la fin des mots. (*Voy.* les abrév. de *sepelitur*, *visuris*, *futuri*, *amatur*.)

On le trouve quelquefois employé pour TUR. (*Voy.* les abrév. de *datur*, *interpretatur*, *scribitur*, *accusatur*.)

V.

Le signe nº 5 n'est absolument qu'un petit *s* supérieur, dont la fonction est d'indiquer l'omission de la seule lettre qu'il représente. Il se met au-dessus de l'espace que l'*s* devrait occuper. (*Voy.* les abrév. de *plures*, *vis*, *Pascha*, *deposcit*, *is*.)

Son emploi est aussi d'indiquer la désinence dans les abréviations par contraction ou par suspension. (*Voy.* les abrév. de *omnis*, *omnipotens*, *abbas*, *nobis*, *præsens*.)

On trouve fréquemment ce signe employé avec des sigles simples et le signe n° 6, dont il sert à expliquer la terminaison, comme dans l'abrév. de *alius, beatus, omnis, pars, secundus, tres, Christus, consequens*, rendus par *a*ˢ, *b*ˢ, *o*ˢ, etc.

VI.

Le signe n° 6, dont la forme la plus habituelle est celle d'un C retourné ou d'un 9, se met au rang des lettres; sa place, suivant l'occasion, est autant au milieu qu'au commencement ou à la fin d'un mot. Il tient lieu des syllabes CUM, CUN, COM, CON. (*Voy.* les abrév. de *locum, circumscripti, quibuscum, precum. — Cunctis, noscuntur, dicuntur, secundo. — Communiæ, incommodo, compressis. — Confessor, continet, contrà, inconcussa, conjugio, consecratis, contesse.*)

Quoique ce signe ressemble à celui qui est indiqué n° 3, on ne les confondra jamais ensemble si on remarque bien que l'un s'emploie toujours au-dessus des mots, et que l'autre se met régulièrement au rang des lettres.

VII.

Le signe n° 7 : sa première figure fut celle d'un point; la deuxième, de deux points; la troisième enfin, d'un point et d'une virgule qui, se joignant

dans la suite, formèrent une sorte de 3. Telles sont les formes sous lesquelles on peut le rencontrer, suivant les siècles où chacune d'elles a été employée.

Il est souvent joint à la lettre *q* avec laquelle il représente QUE. (*Voy.* les abrév. de *que*, *atque*, *quoque*, *cumque*, *usque*.) Il s'emploie aussi seul pour signifier le mot QUE. (*Voy.* les abrév. de *atque*, *neque*, *quoque*, *usque*, *plerumque*, etc.)

Comme le QUE des Latins équivaut à ET, les scribes n'ont pas négligé de se servir du même signe dans la terminaison des mots en *et*. (*Voy.* les abrév. de *habet*, *placet*, *set* p^r *sed*, *præbet*, *monetis*.) Le point et virgule était quelquefois remplacé par un long crochet, comme on peut le voir dans les abrév. de *placet* et *præbet*.

Attaché à un *b*, il remplace la terminaison *us* de beaucoup de mots latins. (*Voy.* les abrév. de *quibus*, *duobus*, *omnibus*, *quibusdam*.)

Au XVe et au XVIe siècle il se montre usité pour *m*. Dans ce cas, il est toujours à la fin des mots. (*Voy.* les abrév. de *tam*, *bonum*, *item*, *eadem*, *idem*.) Il a été aussi employé par quelques copistes pour EST. (*Voy.* les abrév. de *prodest*, *præest*, *interest*, *adest*, *inest*.)

Il est un petit signe que, par ressemblance, il ne faut pas confondre avec celui qui tient lieu de la

finale *et*; il sert à marquer la terminaison *is* et se lie à plusieurs lettres, et notamment aux *c*, *g*, *r*, *t*, avec lesquels il produit les désinences *cis*, *gis*, *ris*, *tis*. (Voy. *actis*, *regis*, *veris*, *legis*, *dictis*.)

Ce petit signe se rencontre spécialement dans les impressions gothiques. Il remplaçait par sa forme concise le trait que faisaient les scribes à la suite des lettres que nous avons désignées et qui avait la même signification.

VIII.

Le signe nº 8 n'est au fond qu'un R, quelquefois capital, quelquefois minuscule romain, et plus souvent un r gothique en forme de 2, tranché ordinairement par une sorte de 7. Il s'emploie aussi bien dans l'intérieur qu'à la fin des mots, dont il représente la syllabe RUM. (*Voy.* les abrév. de *quorum*, *suorum, servorum, earum.*) Dans l'écriture cursive, les écrivains rabattaient un trait circulaire sur l'*r* pour obtenir la désinence *rum*.

Outre cette explication des signes abréviatifs, nous ferons observer :

1º Que deux de ces signes peuvent s'employer isolément : le signe 6 pour figurer l'adverbe et la préposition *cum*, et le signe 7, sous la forme d'un petit crochet, pour la conjonction *et*;

2° Que plusieurs signes abréviatifs, quels qu'ils soient, peuvent à la fois entrer dans la construction d'une abréviation;

3° Qu'ils sont tous susceptibles d'être employés avec une initiale, ou à la fin d'une abréviation par suspension, pour marquer la terminaison;

4° Enfin, que quelques-uns de ces signes ont été détournés quelquefois de leur application ordinaire pour être employés, avec d'autres signes particuliers, à donner à certaines lettres une signification spéciale.

V.

ABRÉVIATIONS PAR LETTRES SUPÉRIEURES.

Indépendamment des signes abréviatifs, les copistes ont employé de petites lettres supérieures dans les abréviations pour marquer l'absence de telle ou telle syllabe, comme aussi pour indiquer la terminaison. Nous allons faire connaître les règles ordirement suivies dans ce mode d'abréger. (*Voy.* p. XLVIII.)

1.

Les voyelles *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, employées comme petites supérieures, se traduisent par *ra*, *re*, *ri*, *ro*, *ru*; elles accompagnent spécialement les consonnes

b, *c*, *d*, *f*, *g*, *h*, *p*, *t*, *v*, et rarement les voyelles. (*Voy.* les abrév. de *acras*, *grave*, *infrà*, *tradidit*, *cràs*, où *a* qui les surmonte équivaut à *ra*;

Tres, *creavit*, *integrè*, *impressione*, où *e supérieur* équivaut à *re*;

Sacrista, *priore*, *triginta*, *febris*, où *i supérieur* équivaut à *ri*;

Sacro, *libro*, *petro*, *agros*, *introducti*, où *o supérieur* équivaut à *ro*;

Crucis, *congrua*, *brutis*, *prudens*, *fructus*, où *u supérieur* équivaut à *ru*.)

2.

Ces mêmes voyelles ont été usitées en sens inverse, c'est-à-dire pour *ar*, *er*, *ir*, *or*, *ur*; elles se placent indifféremment sur toute consonne. (*Voy.* les abrév. de *carnis*, *incarnati*, *martio*, *cartam*, où *a* supérieur est mis pour *ar*, ainsi des autres.)

On trouvera des abréviations où la même voyelle remplit deux fonctions différentes, comme dans c^{i}*cumpsc*^{i}*pti* (*circumpscripti*).

3.

Les copistes se servaient aussi de petites consonnes supérieures : ils mettaient :

1° c p^{r} *ec*, accompagnant toute consonne, comme

dans les abrév. de *donec*, *peccare*, *hec*, *rectoris*, *adjecta*;

2° *m* p^r *um* à la fin des mots, comme dans les abrév. de *interdum*, *factum*, *circum*;

3° *r* p^r *er* et pour *ur* à la fin des mots (*Voy.* les abrév. de *feliciter*, *frater*, *super*. — *Dicitur*, *creatur*);

4° *i* p^r *it*, accompagnant toute consonne [1]. (*Voy.* les abrév. de *procedit*, *intromittit*, *dixit*.)

Il est encore de petites lettres supérieures terminatives, c'est-à-dire dont la fonction est de faire connaître la terminaison. Elles accompagnent les abréviations par suspension et les lettres isolées ou sigles. C'est pour faciliter l'intelligence de ces derniers surtout qu'à chaque lettre de notre Dictionnaire nous les avons fait précéder les autres abréviations; on remarquera que la plupart de ces sigles se retrouvent dans d'autres abréviations de mots composés. Il ne faut pas confondre ces lettres supérieures avec celles qui indiquent des corrections.

[1] On trouve le signe abréviatif n° 6 combiné avec les petites supérieures terminatives : Ex. : 9^i p^r *communi*, 9^a p^r *contra*.

VI.

ABRÉVIATIONS PAR LETTRES ABRÉVIATIVES.

L'usage de ces lettres dans les abréviations est de remplacer certaines syllabes ; elles sont alors accompagnées d'un signe qui les fait reconnaître. Bien souvent ce signe n'est lui-même qu'un de ceux que nous avons compris dans l'explication des *signes abréviatifs* ; mais, comme il arrive que les lettres qui en sont accompagnées ont parfois une signification toute autre que celle qu'on serait porté à leur appliquer d'après les règles ordinaires, nous avons pensé devoir faire figurer dans notre Dictionnaire, indistinctement, toutes les lettres qu'on rencontre surmontées ou tranchées d'un signe quel qu'il soit; par ce moyen on saisira de suite les différentes attributions que les copistes ont données à telle ou telle lettre. Par exemple, qu'on trouve un *a* surmonté d'un trait horizontal dans les mots abrégés *mea*, *multa*, *atea*, *tatum*, etc., on lira facilement *meam*, *multum*, *antea*, *tantum*, quand on saura que l'*a* barré au-dessus représente *am* ou *an*. Il faut faire attention que nous ne parlons ici que des lettres abréviatives dans les mots, et non employées

isolément, car dans ce dernier cas *a*, ainsi que nous l'avons désigné, pourrait signifier un mot entier comme *aut*, *autem*, *antè*, ou tout autre dont il serait le sigle ou la lettre initiale. Aussi, pour éviter toute confusion, nous avons, dans notre Dictionnaire, renfermé entre parenthèses la valeur qu'une lettre abréviative peut avoir dans les mots.

VII.

ABRÉVIATIONS PAR LETTRES MONOGRAMMATIQUES OU CONJOINTES, ET PAR LETTRES ENCLAVÉES, RENVERSÉES ET RETOURNÉES.

Les lettres monogrammatiques, comme nous l'avons déjà dit, sont moins des abréviations proprement dites qu'un moyen employé, surtout par les graveurs en lettres, pour resserrer l'écriture et lui faire occuper moins d'espace. Mais ces lettres entrelacées les unes dans les autres, contournées ou renversées, et présentant parfois un assemblage de lettres de différents genres, ne laissent pas que d'offrir certaines difficultés. Ce ne sont pas toujours les grandes lettres qui commandent aux petites, ni la lettre qui se présente la première qui doit être

lue avant les autres. Il est difficile, impossible même d'établir des règles certaines pour faire comprendre leur construction, laquelle dépendait du caprice de chaque graveur. C'est donc pour aider à interpréter les textes des monnaies, des médailles, des inscriptions lapidaires et des sceaux qui présentent de ces conjonctions obscures, que nous avons cru devoir joindre à notre Dictionnaire une table des conjonctions les plus difficiles. Elle fera comprendre aussi la combinaison souvent ingénieuse des signatures monogrammatiques (*Voy*. p. XLVII, n° IV : *Karolus, Ludovicus, Bene valete, Pippinus, Robertus*) et les abréviations où figurent les lettres conjointes.

Quant aux lettres retournées ou renversées, les Romains leur ont donné une signification que les graveurs du moyen âge n'ont pas toujours observée. Elles ont été souvent utilisées par eux sans autre sens que la valeur de la lettre qu'elles représentent. Du reste, toute lettre retournée ou renversée qui n'appartient pas aux lettres conjointes se trouvera expliquée soit dans la table des sigles romains, soit dans le Dictionnaire.

VIII.

ABRÉVIATIONS PAR SIGNES PARTICULIERS.

Les graveurs en lettres, les scribes et les copistes ont encore fait usage de signes abréviatifs isolés pour représenter des particules, des conjonctions et des mots d'un usage fréquent. Ces signes, dont nous avons donné dans un tableau, p. 116, les formes les plus usitées, sont tirés des notes de Tiron. Quelques-uns de ces signes ont été employés avec des lettres, et les autres ne sont eux-mêmes que des lettres; mais comme ils pouvaient être pris par des personnes peu exercées pour de simples signes, nous avons préféré les faire figurer dans cette série, afin qu'on en trouvât l'explication.

Tels furent les différents modes d'abréger qui pendant tant de siècles constituèrent la brachygraphie des graveurs et des copistes. On voit qu'elle avait des règles fixes, et que si les abréviations paraissent arbitraires, cela ne vient que du choix que les scribes pouvaient faire de tel ou tel mode pour

réduire un mot. (Voir, pour l'application des divers systèmes abréviateurs que nous avons expliqués, les *fac-simile* d'écriture contenus dans les pages XLVII-XLVIII.) On observera de plus que beaucoup de mots se trouvent abrégés par plusieurs de ces modes à la fois; d'ailleurs, l'usage aidera à comprendre les diverses combinaisons des modes abréviatifs entre eux, et si dans nos explications nous avons fait quelques omissions, notre Dictionnaire pourra y suppléer.

TABLE

DES

SIGNES ABREVIATIFS

—

I

[illegible]

m

MEV̄, quē, CV̄, enī, COĪTI.

n

NŌ, ĩter, TV̄C, cõtra, mēse.

—

EPO, bī, DNI, lrā, APLI, ōs.

—·—

TVR̄, ben̄, SED̄, sol̄, ROTH̄.

er, re.

INT̄, libro, PT̄, ꝑedes, LIB̄.

II.

[illegible]

er.

ROBTI, libe, CLICI, ꝑedes.

re.

cata, incatur, tes, canta

ir

confino, vgo, abe, serues.

—·—

epo, bi, dni, tris, apli, nego.

—·—

TVR, ben, SED, sol, ROTHO

e-u.

ul, lubli, eb, multa, prod, ult

III.

[illegible]

us

ycon, ei, OP, it, ALM, min

os.

N, plut, pt, pteri, u, ntrio.

us.

into, quib9, cptos, duob9, oib9

IV.

[illegible]

ur.

SEPELIT, uilis, furi, amat.

tur.

da, intpta, scrib, accusa.

V.

[illegible]

s.

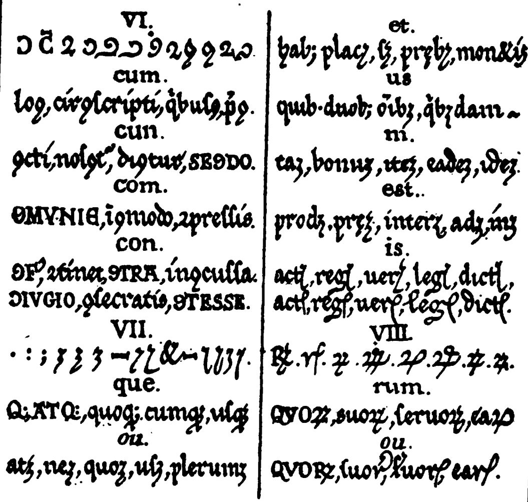
plure, ui, pacha, depocu, t.

—

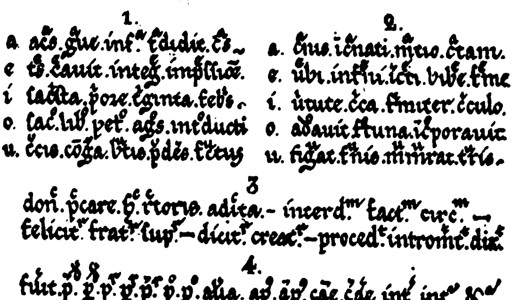
omn, omp, abb, nobi, pri

—·—

d, b, o, g, b, t, x. – 9, 2.



PETITES LETTRES SUPÉRIEURES ABRÉVIATIVES

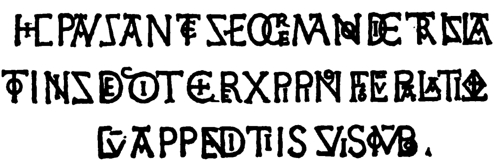


I.

RVSTICVS EPS·EPI BONOSI FILIVS EPI·
ARATORIS DE SORORE NEPVS EPI VENE
RIS SOCI·IN MONASTERIO CONPRB· ECCLE
MASSILIENS ·ANNO·XV·EPTVS SVD·ANN·
V·II·ID·OCB· CVRS·PRB·HERMETE DIAC·ET
EOR·SEQ·TIB· COEP·DE PON·PARIET· ECCL
EXVSTAE XXXVII·D· QVAD·INFVNDAM· PONI
COEPI· ANNO·II·VIII·ID· OCTB·ABSID·PF·MON

Ve siècle.

II.



VIIIe siècle.

III.

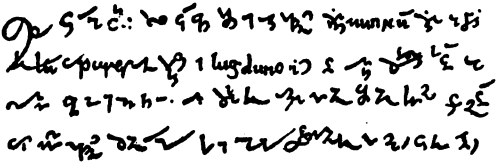


XIIe siècle.

IV.

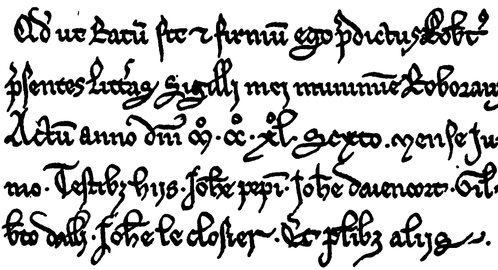


I.



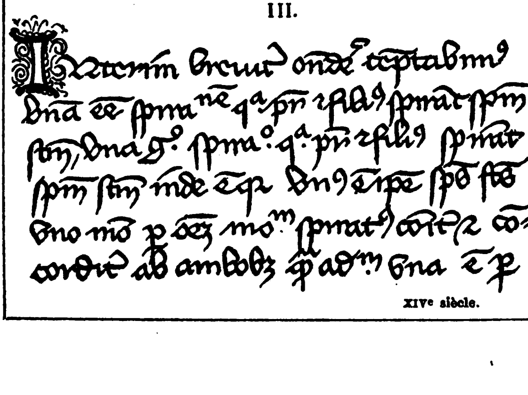
Ex. Alphab. Tirou. D. Carpentier.

II.



XIIIe siècle.

III.



XIVe siècle.

DICTIONNAIRE

DES

ABRÉVIATIONS

OBSERVATIONS ESSENTIELLES

Le mode d'abréviation le plus généralement suivi au moyen âge consistant à supprimer dans un mot une ou plusieurs lettres pour leur substituer des signes conventionnels et de petites lettres supérieures, il a été possible d'employer l'ordre alphabétique pour ce Dictionnaire.

— Chaque abréviation est représentée dans l'ordre des lettres qu'elle a conservées; mais, pour plus de méthode, on a figuré : 1° les abréviations latines des chartes et des manuscrits dans le caractère de l'écriture, si régulière et si facile à comprendre, du XIIIe siècle : époque où toutes les formes d'abréviations furent très-multipliées; 2° les abréviations des inscriptions avec des lettres capitales dites antiques; 3° et les abréviations françaises dans l'écriture soit du XIVe, soit du XVe, soit même du XVIe et du XVIIe siècle, suivant la nature et l'origine de la forme abréviative.

— Parmi les sigles simples contre-signés, il s'en trouve qui représentent à la fois un mot et une syllabe; quand cela a lieu, la syllabe est indiquée entre parenthèses.

— Comme chaque mot abrégé n'a pu être représenté ici avec toutes ses désinences, on s'est borné à donner la forme abréviative la plus générale du mot, laquelle aidera à interpréter les autres formes par analogie.

— Quand une abréviation donne lieu à plusieurs interprétations, le besoin de la phrase indique nécessairement celle qu'il faut préférer. — Dans les abréviations par suspension, dépourvues de petites lettres supérieures, la terminaison se fait reconnaître par l'accord grammatical.

— *Les astérisques mis à la suite de l'interprétation annoncent que l'orthographe ancienne ou barbare a été rendue selon la construction de l'abréviation.*

— *Toute abréviation commençant par un signe au lieu d'une lettre a été classée à part.* (Voy. p. 109, 113, 115; *suivant qu'elle est précédée du signe* 9 [*cum*, com, etc.], *d'un chiffre arabe, ou d'un signe particulier.*)

— *Autant pour habituer l'œil à saisir les différentes formes données à chaque lettre par la succession des siècles que pour soulever des difficultés matérielles d'écriture, on a donné, en suivant l'ordre alphabétique : dans la première ligne, les capitales particulières aux inscriptions; dans la deuxième, les initiales cursives des chartes et des manuscrits; et dans la troisième, les minuscules de l'écriture courante et posée.*

— *Les abréviations propres aux inscriptions chrétiennes antérieures au VIIe siècle ont été classées à part.* (Voy. p. 143.)

— *Si une abréviation est difficile à interpréter, quoique les signes et les lettres qui la composent soient bien connus, on devra examiner si elle ne serait pas construite d'après une orthographe vicieuse. Pour s'en assurer, on consultera la table où se trouvent par ordre alphabétique les différentes formes orthographiques données aux mots anciens par le changement, l'addition, la suppression de telle ou telle lettre.* (Voy. p. 157.)

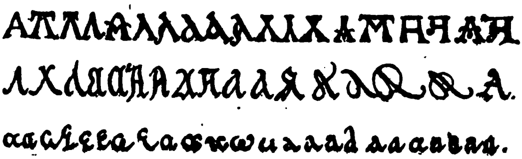
— *On n'oubliera pas, pour dernière observation, que toute abréviation manquant d'indices propres à en déterminer la véritable signification doit s'accommoder au style et à la nature du texte où le mot abrégé se trouve. Ainsi, dans une inscription,* S. D. *pourra signifier* sub die; *dans un sceau,* sigillum domini; *dans un manuscrit,* salutem dicit, *etc., etc.*

—

DICTIONNAIRE
DES
ABRÉVIATIONS
LATINES ET FRANÇAISES

ABRÉVIATIONS LATINES

A



A		A	
Ā.	*Ave.*	Ā	*Augustinus.*
ā.	*(am-an).*	aᵃ	*antiphona.*
a⁹.	*alius.*	a⁹.	*Augustus.*
āꝫ.	*apparet.*	a⁹.	*Augustinus.*
aꝗ	*(am-aque).*	aᵗ.	*autem.*
āꝫ.	*aliam.*	āꝝ.	*aliarum.*
āꝝ.	*animarum.*	aᵃʳ.	*aliarum.*

a.	*(aur, atur).*	ābꝰ.	*Ambrosius.*
$\bar{a}^{m}$.	*argumentum.*	ab^{ne}.	*absolutione.*
a^{l}.	*aliter.*	ab^{te}.	*absolute.*
a^{a}.	*anima.*	abb.	*abbas.*
a^{a}.	*alia.*	ABB'.	*abbas.*
a^{as}.	*animas.*	abbā.	*abbatissa.*
a^{d}.	*aliud.*	abbaſſa.	*abbatissa.*
á.	*alicui (ali).*	abbi.	*abbati.*
a^{l}.	*animal.*	abbiā.	*abbatia.*
a^{m}.	*alium (atum).*	abbs.	*abbas.*
a^{n}.	*ante.*	abn^{a}.	*absentia.*
a^{o}.	*anno, alio.*	abnā.	*absentia.*
a^{oo}.	*alio modo.*	abniá.	*absentia.*
aꝝ	*aliorum.*	ablõto.	*absolutio.*
$\bar{a}^{or}$.	*majoris.*	abſq;.	*absque.*
a^{r}.	*aliter.*	abſtõ.	*abstractio.*
a^{t}.	*aut.*	abtꝰ.	*absolutus.*
a^{ta}.	*animata.*	A.C.	*anno Christi.*
$\bar{a}^{tu}$.	*argumentum.*	ácꝰ.	*alicujus.*
a^{ve}.	*affirmative.*	ácg.	*alicujus.*
$\bar{a}a^{ti}$.	*animati.*	$\acute{a}c^{i}$.	*alicui.*
ābꝰ.	*Ambrosius.*	$\bar{a}c^{m}$.	*actum.*

ac.	*actio.*
ac.	*actione.*
acc.	*accipe.*
ac.	*accidentia.*
ac.	*accusativum.*
accat.	*accusat.*
accr.	*accipitur.*
acci.	*accidentibus.*
acci.	*accipiendo.*
acn.	*accidente.*
acnte.	*accidente.*
ac.	*actum.*
A.D.	*anno Domini.*
ad.	*aliud.*
ad.	*aliquid.*
ad.	*adhuc.*
ad.	*aliquod.*
addo.	*additio.*
addr.	*additur.*
adh.	*adhuc.*
adhnda.	*adhibenda.*
adhr.	*adhibetur.*
adhre.	*adhibere.*
adi.	*ad invicem.*
adm.	*administrante.*
admistrone.	*administratione.*
adqta.	*adquisita.* *
adud.	*advertendum.*
aduoti.	*advocati.*
ae.	*anime.* *
aeccle.	*æcclesia.* *
aff.	*affirmatio.*
affcm.	*affectum.*
affne.	*affectione.*
affia.	*affirmativa.*
ag.	*agitur.*
ag.	*agit.*
AG.	*Augusti.*
ag.	*Augustinus.*
agd.	*agendum.*
agdr.	*aggreditur.*
agga.	*aggregata.*
agl.	*angelis.*
aglor.	*angelorum.*

agls.	*angelus.*
agnd.	*agendum.*
AGN	*agnus.*
AGS.	*Augustus.*
agis.	*agris.*
agsti.	*Augusti.*
agt.	*agunt.*
agtos.	*aggravatos.*
ai.	*animi.*
aim.	*animum.*
aio.	*aliquomodo.*
aia	*anima.*
aiadutend.	*animadvertendum*
A.K.	*ante kalendas.*
al.	*alia.*
al.	*aliud.*
ala.	*Alamannia.*
alb.	*Albertus.*
ald.	*aliud.*
alex.	*Alexander.*
ali.	*alibi.*
alia.	*animalia.*
aliq.	*aliquid.*
aliqc.	*aliquociens.*
aliqlr.	*aliqualiter.*
aliqr.	*aliqualiter.*
alit.	*aliter.*
all.	*allegator.*
all.	*allegoria.*
alla	*Alleluia.*
allauit.	*allegavit.*
allex.	*Allexandri.*
alloni.	*allegationi.*
alm.	*almus.*
aln.	*aliquando.*
alr.	*aliter.*
als.	*alias.*
ALS.	*Alsatia.*
altz.	*alterum.*
altoe.	*alteratione.*
am.	*amicus.*
am.	*Amen.*
am.	*aliam.*
am.	*aliquem.*

AM̃.	*Amen.*	anptta.	*antepenultima.*
A.M̃.	*Ave Maria.*	anq̃.	*antequam.*
am̃.	*a modo.*	anq̃n.	*antequam.*
amp.	*amplius.*	an̄s.	*antecedens.*
AÑ.	*anno.*	AÑS.	*annis.*
añ.	*ante.*	ans.	*Anselmus.*
an.	*angelis.*	ant.	*antiphona.*
an.	*angulum.*	ant.	*antecedenter.*
an.	*antiphona.*	ant.	*antecedente.*
ana.	*anatomia.*	anthia.	*Antiphona.*
anatha.	*anathema.*	Anthie.	*Antiochie.*
anat.	*annihilatur.*	antixpi.	*antichristi.*
and.	*Andegavenses.*	anx.	*antichristus.*
andca.	*antedicta.*	anxi	*antichristi.*
angl.	*angelis.*	anxpc.	*antichristus.*
ANGL.	*Anglie.*	aor.	*major.*
anglz.	*angelorum.*	aoz.	*aliorum.*
angloz.	*angelorum.*	A.O.	*Alpha et Omega.*
ANN.	*annis.*	AΩ.	*Alpha et Omega.*
ani.	*anni.*	ap.	*apud.*
anu.	*annuatim.*	ap	*aput.*
año.	*analogia.*	AP.	*aprilis.*

ap.	*amplius.*
ap.	*apostolorum.*
ap.	*apostolica.*
ap.	*appellationis.*
ap.	*apud.*
apa.	*apostema.*
apa.	*apostema.*
apca.	*apostolica.*
apd.	*apud.*
apl	*aprilis.*
APL.	*aprilis.*
apli.	*apostoli.*
aplica.	*apostolica.*
aplo.	*apostolus.*
apne.	*appositione.*
apo.	*Apocalypsis.*
apo.	*apostolus.*
apostla	*apostolus.*
app.	*appellatur.*
app.	*appendititiis.*
app.	*appellandum.*
app.	*appellationem.*

app.	*appellationem.*
app.	*appellare.*
app.	*appellat.*
app.	*apparet.*
app.	*apparent.*
app.	*apprehenditur.*
appeat	*appareat.*
appais	*approbatis.*
appbad.	*approbandum.*
appllois.	*appellationis.*
appin.	*appositionem.*
appui.	*apposui.*
appmat.	*approximat.*
apr	*aprilis.*
APRL.	*aprilis.*
APS.	*apostolus.*
aps.	*apostolus.*
aq.	*aliquam.*
aq.	*antequam.*
aq.	*aliquem.*
aq.	*aliqui.*
aqd.	*aliquid.*

aq.	*aliquo.*
aq.	*aqua.*
aqn.	*aliquando.*
aqr.	*aliqualiter.*
aqs.	*aliquas.*
aqten.	*aliquatenus.*
ARß.	*Arelatensis.*
ar.	*argumentatur.*
ar.	*arbitrii.*
ar.	*argumentum.*
ar.	*archidiaconis.*
ar.	*argumenti.*
ar.	*arbitrio.*
ar.	*argumentatione.*
ar.	*Aristotelis.*
ar.	*argumento.*
arbr.	*arbiter.*
arca.	*arithmetica.*
arceps.	*archiepiscopus.*
arch.	*archidiaconus.*
arch.	*archidiaconi.*
archo.	*archiepiscopo.*
archps.	*archiepiscopus.*
AR.CI.	*Arelate civitas.*
ard.	*archidiaconus.*
ard.	*archidiaconi.*
ard.	*archidiaconus.*
ARE.	*Arelatensis.*
AREP.	*archiepiscopus.*
AREP.	*archiepiscopus.*
AREPS.	*archiepiscopus.*
AREPVS.	*archiepiscopus.*
ares.	*majores.*
ARG.	*argentum.*
arg.	*argumentum.*
arg.	*argumenta.*
ARGN.	*argentum.*
argo.	*armigero.*
argl.	*argumentalibus.*
arit.	*arithmetica.*
arlos.	*articulos.*
art.	*articulis.*
art.	*artifex.*
ART.	*Arelate.*

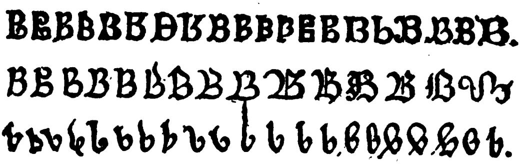
artu.	*artificialibus.*
aõ	*alias.*
ãõ.	*Anselmus.*
ascẽ.	*ascensionem.*
assĩlat.	*assimilatur.*
aspcõs.	*aspectus.*
aspt.	*aspectus.*
asse.	*assentitur.*
ass^u.	*assensu.*
ass9.	*assensus.*
ass^m.	*assertum.*
ass.	*assentiendum.*
ass^o	*assentio.*
ass^ta.	*assignata.*
assig9	*assignamus.*
assĩlat.	*assimilatur.*
ast^ia.	*astronomia.*
astĩa	*astronomia.*
astl.	*Astrolabi.*
ãt.	*aliquot.*
ãt.	*aut.*
aꝫ.	*autem.*
at.^n	*attamen.*
att.^n	*attamen.*
actõ.	*actus.*
att.^r	*attribuitur.*
att.	*attribuitionem.*
aũ.	*autem.*
A.V.	*annos vixit.*
A.V.	*Alpha et Omega.*
au.^or	*auctor.*
au.^te	*auctoritate.*
Au9.	*Augustinus.*
au.^tẽ	*auctoritatem.*
auc.^re	*auctore.*
auc.^te	*auctoritate.*
aucas	*auctoritas.*
aud^at.	*audiat.*
audĩs.	*audituris.*
aud.^do	*audiendo.*
aud.^r	*auditur.*
auditis	*audituris.*
auditur.	*audituris.*
AVG.	*Augustus.*

aug.	*Augustinus.*	austi.	*austeritate.*
aug.	*augmentationis.*	aut.	*autem.*
aug.	*augmentum.*	autn.	*autentica.*
aug.	*augmentationis.*	aux.	*auxilio.*
augm.	*augmentatio.*	A.X.	*anno Christi.*
auic.	*Avicenna.*	AX.	*anno Christi.*

artu.	*artificialibus.*	at.	*attamen.*
ās	*alias.*	att.	*attamen.*
ās.	*Anselmus.*	ātō.	*actus.*
alcē.	*ascensionem.*	att.	*attributur.*
alltlat.	*assimilatur.*	att.	*attributionem.*
aspcō.	*aspectus.*	aū.	*autem.*
alpt.	*aspectus.*	A.V.	*annos vixit.*
all.	*assentitur.*	A.V.	*Alpha et Omega.*
all.	*assensu.*	au.	*auctor.*
aff.	*assensus.*	au.	*auctoritate.*
all.	*assertum.*	Au.	*Augustinus.*
aff.	*assentiendum.*	au.	*auctoritatem.*
all.	*assentio.*	auc.	*auctore.*
aff.	*assignata.*	auc.	*auctoritate.*
allig.	*assignamus.*	aucs	*auctoritas.*
alltlat.	*assimilatur.*	aud.	*audiat.*
Alt.	*astronomia.*	aud.	*audituris.*
altia	*astronomia.*	aud.	*audiendo.*
altl.	*Astrolabi.*	aud.	*auditur.*
at.	*aliquot.*	auditis	*audituris.*
āt.	*aut.*	auditur.	*audituris.*
at.	*autem.*	AVG.	*Augustus.*

aug.	*Augustinus.*
aug.	*augmentationis.*
aug.	*augmentum.*
aug.	*augmentationis.*
augm.	*augmentatio.*
auic.	*Avicenna.*
austi.	*austeritate.*
aut.	*autem.*
autn.	*autentica.*
aux.	*auxilio.*
A.X.	*anno Christi.*
A.X.	*anno Christi.*

B

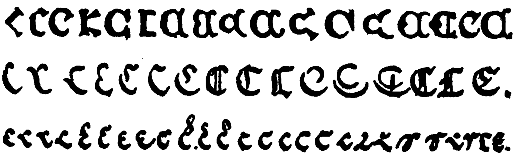


B		BA	
B̄.	*beatus.*	b.	*(bus).*
B.	*Baptista.*	bↄ.	*(bus).*
Bↄ.	*(bus).*	b.	*breviter.*
B.	*beatus (bus).*	b.	*beatus.*
B;	*(bus, bet).*	B̄A.	*Baptista.*
b	*beatus.*	ba.	*beata.*
b.	*(ber, bre, ub).*	bab.	*Babylonis.*
b.	*benedictionem.*	Bab̄t.	*Baptista.*
b.	*(ber, bre, ub).*	baclo.	*baculo.*
b.	*(bus).*	ball.	*ballivie.*
b:	*(bus).*	baoꝝ.	*beatorum.*
b;	*(bet, bus).*	bap.	*baptisma.*
b.	*(bet, bus).*	bap.	*baptiste.*
b.	*(bus).*	bap.	*baptisato.*
bꝯ.	*(bus, bos).*	bapꝫi.	*baptisari.*

bar.	*baronibus.*	BM.	*beatum.*
Bartho.	*Bartholomæus.*	bm.	*beatum.*
bas.	*basilica.*	bm.	*beatum.*
bati.	*beati.*	BN.	*benè.*
BE.BE.	*Benedictus.*	bn.	*benè.*
bea.me	*beatissime.*	Bn.	*Bernardus.*
bed.	*benedicti.*	bn.a	*beneficia.*
begna.	*benigna.*	bn.ii	*beneficii.*
BE.ME.	*beatæ memoriæ.*	bn.li	*beneficiali.*
be.me.	*beatæ memorie.**	bna.	*bona**
BEN.	*benedictus.*	BND.	*benedictus.*
ben.	*benedictionem.*	bnd.	*benedictionem.*
BF.	*benefactum.*	bnd.	*benedictio.*
bg.	*burgensis.*	bnd.	*benedicit.*
bgn.	*burgensis.*	bndcæ.	*benedictæ.*
BI.	*beati.*	BNDCS.	*benedictus.*
bi.a	*beatifica.*	bndo.	*benedictio.*
bi.d	*beatitudinem.*	bndms.	*benedicimus.*
bi.s	*beatitudinis.*	bnfcm.	*benefactum.*
bi.ne	*beatitudine.*	bnfcto.	*benefactorum.*
bic.lis	*bissextilis.*	bnfo.	*beneficio.*
bllo.	*bello.*	bngne.	*benigne.*

Bnh9.	*Bernhardus.* *
bnnem	*benedictionem.*
bnoꝝ.	*bonorum.*
bo	*beato.*
bo.te	*bonitate.*
boz.	*bonitatem.*
boa.	*bona.*
Bof9.	*Bonifacius.*
bom	*bonam.*
bom.	*bonum.*
BO.ME.	*bonæ memoriæ.*
boꝝ.	*beatorum.*
boz.	*beatos.*
BRI.	*Britanniæ.*
BRIT.	*Britanniæ.*
BS.	*beatus.*
bt9.	*beatus.*
bte.	*beatæ.*
bti.ne	*beatitudine.*
bti.ni	*beatudini.*
bti.me	*beatissime.*
btme.	*beatissime.*
bto.	*beato.*
bts.	*beatus.*
bui	*brevi.*
buit.	*breviter.*
BVRG.	*Burgundiæ.*
burg9.	*burgenses.*
burgn.	*burgenses.*
butic.	*buticularius.*
biur.	*breviter.*
bybl.ca	*bybliothecam.* *

C



C		CA	
c̄. e.	(cum, com, con, cun)	c̄.	*contra.*
c'. ē.	*comes.*	ċ9.	*circum.*
c'. c̄.	*Carolus, centum.*	c̄.	(*cir, cri.*)
c⁹. c9.	*cujus* (*cus*).	c̄.	*cui.*
c̄. c̃. c̄.	(*cer, cre*).	ċ9.	*circumscripta.*
c̄.	(*com, cum, con, cun*)	c̄q.	*cuique.*
c̄. c̄. c̄. c̄.	(*cur*).	ċ9.	*circumstantie.* *
c̄.	*cur ?*	o^m.	*capitulum.*
c̄q.	*cujusque.*	c^m.	*centum.*
c̄9q.	*cujuscumque.*	C^mo.	*centesimo.*
c̄. l.	*cujuslibet.*	C°.	*centesimo.*
c9.	*cujusmodi.*	c̄.	(*cor, cro.*)
c9.	*cujusmodi.*	CA.	*Carolus.*
c. c̄.	(*car, cra*).	ca.	*capitur.*
c̄.	*causa.*	ca.	*caput.*

CA.	causa.
ca.	causa.
ca.	casus.
ca⁹.	causarum.
ca⁹.	causas.
ca^a.	canonica.
ca^do.	capiendo.
ca^e.	creature.
ca^li.	capituli.
ca^lo.	capitulo.
ca^o.	capitulo.
ca^o.	creatio.
ca^u.	casu.
caz.	causam.
cae.	creare.
cal:	capituli.
cais.	causis.
CAL.	calendas.
CAL.	calendas.
cali.	causali.
calr.	causaliter.
cam.	causam.
camar⁹.	camerarius.
CAN⁹.	canonicus.
can^is.	canonicis.
canc⁹.	canonicus.
cancos.	canonicos.
can^is.	canonicis.
canic⁹.	canonicus.
can^li.	canoniali.
canli.	canoniali.
canria.	cancellaria.
CANS.	canonicus.
caunt^r.	causantur.
CAP⁹.	capitulum.
cap^m.	capitulum.
capd.	capud.
capell.	capellanis.
capels.	capellanus.
capr.	capitulum.
capl.	capitulum.
capla.	capitula.
capllo	capellano.
caplm.	capitulum.

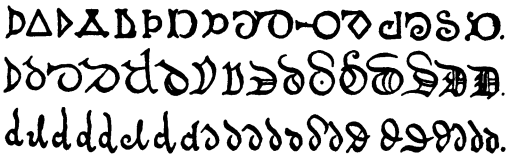
caplr.	capitulariter.	celi.	celestibus. *
capls.	capellanus.	ce.o	centro.
cap.ni	capellani.	cel.	celebravit.
captĩa.	captivus.	ceẽm.	ceterum. *
CAR.	Carnotensis.	ceto.	cetero. *
CAR.	Carolus.	c̃fcm.	confectum.
C̄AR.	cardinalis.	c̃fcis.	confectis.
car.bs	cardinalibus.	c̃gg.	congregatis.
car.me	carissime.	c̃ggat.	congregatis.
card.	cardinalis.	CH.	Christus.
cardil.	cardinalis.	CHL.	Chlotarius.
caria.	carmina.	C̄HR.	Christus.
CARN.	Carnotensis.	CHR.	Christophorus.
CAS.	castrum.	c̃pro.	Christo.
cath.li	cathedrali.	Chrift.	Christophorus.
cãu.	casu.	CI.	civitas.
c̃cu.a	circumstancia.	ci.bs	civitatibus.
c̃d.r	creditur.	ci.tes	civitates.
c̃da.	cuidam.	c̃cq.	cujuscumque.
c̃d̃.	credendum.	c̃cl3.	cujuslibet.
c̃dib.a	credibilia.	cir.a	circa.
c̃dr.	creditur.	circlo.	circulo.

cĩa.	*cæteris.*
cĩtas.	*civitas.*
CIV.	*civitas.*
cõiux.	*conjux.*
clz.	*cujuslibet.*
clz.	*cuilibet.*
cl.	*circulo.*
CL.	*Clotharius.*
CL.	*Clodoveus.* *
CLĀ.M̄.	*Clarus-Mons.*
cla.	*clausula.*
clāla.	*clausula.*
CLCI.	*clerici.*
clem̃.	*Clementinarum.*
CLĒNS.	*Clemens.*
cli.	*circuli.*
cli.	*clericus.*
cli^li.	*clericali.*
CLICI.	*clerici.*
clt.	*cultus.*
CL.V.	*clarissimus vir.*
cĩm.	*crimen.*
crĩalr.	*criminaliter.*
crĩb.	*criminibus.*
CMS.	*comes.*
C̄N.	*canon.*
cnẽ.	*carnes.*
crib.	*crinibus.*
CO.	*comes.*
C̄O.	*Calliaco.*
co^bs.	*coloribus.*
co^or.	*commendator.*
cõclo.	*conclusio.*
cõcor^ter.	*concorditer.*
cõdo.	*conditio.*
cõdẽpna.	*condempnati.* *
cõdo.	*conditio.*
coepc.	*coepiscopus.*
coẽpis.	*coepiscopis.*
coẽs.	*communes.*
cõfõi.	*confessioni.*
cognõe.	*cognatione.*
cohcõe.	*cohercione.* *
cohĩtõe.	*cohabitatione.*

cōi.	communi.
cōia.	communia.
cōione.	communione.
cōīr.	communiter.
CŌIT.	comitis.
cōīr.	communiter.
cōitas.	communitas.
col.	coloris.
cōla.	copula.
collacōe.	collatione.
collia.	collegia.
collōe.	collatione.
collr.	colligitur.
colo.	colonie.
colr.	colitur.
COM.	comes.
COMA.	comitissa.
COMIT.	comitis.
con.	contra.
con.	concedendum.
con.	conventum.
condōi.	conditioni.
cōnē.	communem.
conf.	confirmatur.
confres.	confratres.
cōīr.	communiter.
cōtriū.	contrarium.
CŌNS.	consulis.
conss.	concessit.
consue.	consuetudine.
CONT'S.	contrasigillum.
CONTSIG.	contrasigillum.
contū.	controversia.
contūa.	contumacia.
cop.	copiam.
cōplib.	compluribus.
cōpōe.	compositione.
corā.	coram.
cor.	corpore.
corr.	corrumpitur.
cor.	corporalibus.
corbo.	corporalibus.
corcōe.	correctione.
cordi.	corrigendi.

corl'.	*corporalis.*	ct'.	*certum.*
corlr.	*corporaliter.*	ct'.	*contra.*
COTS'.	*contrasigillum.*	cta'.	*certitudo.*
cot'.	*contra.*	ctu'.	*certitudinem.*
cōtdcōe.	*contradictione.*	cta'.	*certitudinis.*
cōtu'la.	*controversa.*	ctle.	*cartule.* *
cōuui'.	*communi.*	ctu'.	*cœterum.*
cp'. cp'l.	*capitulum.*	ctm.	*certum.*
cp'.	*capitulo primo.*	ĈTRAS'.	*contrasigillum.*
cpat'.	*comparatur.*	C.V.	*Clod-Vig.*
cq'l.	*cujusquam.*	C̄V.	*civitas.*
cr'ial'.	*criminale.*	CVI'.	*cujus.*
crs'.	*crisma.* *	cuilb'.	*cuilibet.*
crc'.	*crescit.*	cumlm.	*cumulum.*
ccia.	*conscientia.*	cur'.	*curiœ.*
c9ſc'b'.	*circumscribit.*	C̄VTS.	*civitas.*
crſo'.	*Crisostomus.* *	cyro'.	*cyrographum.*
c9ſt'.	*circumstanciis.*	cyta.	*cythara.* *

D



D		D	
	de (dum).		*(de, dem, dum).*
	Dominus.		*(der, dre, de).*
	Deus.		*denarios.*
	(der, dre, de).		*dicta.*
	Dominus.		*die (dum).*
	dux.		*deest.*
	Deus (dus).		*datum.*
	Dominus.		*debet.*
	(der, dre, de).		*dicitur.*
	de (dum).		*distinguitur.*
	Deo, dono.		*differentie.*
	Deus.		*donec.*
	dedit, dicit.		*dici.*
	de. Deus.		*datum.*
	Dominus.		*dicendum.*

d°	*dico.*	dc̄.	*dominica.*
d°	*distingo.*	dc̄ꝫ.	*dictum.*
d^r	*dupliciter.*	dc̄ꝫ^a.	*dictam.*
d^t	*dicit.*	dc̄9.	*dictus.*
d^x	*duplex.*	dc̄a.	*dicta.*
d^as	*differentias.*	dc̄e.	*dictæ.*
d^ēm	*duplicem.*	ꝺcı^na.	*disciplina.*
d^ōēm	*distinccionem.**	DD̄	*Domini.*
d^ne	*doctrine.**	dd̄.	*dicendum.*
d^ōē	*distinctione.*	dd̄^a.	*dicenda.*
d^te	*distinctè.*	dd̄i.	*dicendi.*
ꝺc̄ū	*distinctum.*	dd̄rt.	*dederunt.*
da^a.	*data.*	dd̄rūt.	*dederunt.*
da^m	*datum.*	de^c.	*decembris.*
dab^r.	*dabitur.*	de9.	*debemus.*
dabr.	*dabitur.*	ꝺeāt.	*debeant.*
dāo.	*damno.*	debꝫ.	*debet.*
dap	*dapifero.*	debꝫ̄.	*debent.*
dāp^ti.	*dampnati.**	dēbato.	*deliberato.*
dāpn̄.	*dampnum.**	dēbit.	*debebit.*
dat9.	*datum.*	DEC.	*decanus.*
dc^a	*dicta.*	dec.	*decreto.*

Abbreviation	Expansion
decꝭ.	*de cœteris.*
dec.^{lis}	*decretalis.*
decē.^{lis}	*decennalis.*
deceͦ.	*de cetero.**
decīs.	*decimis.*
decla.^{z}	*declaratur.*
dēcões.	*demonstraciones**
decrū.:	*decretum.*
dēe.	*deesse.*
def.^{di}	*definiendi.*
defcti.	*defuncti.*
deiñ.	*deinde.*
dēita.	*debita.*
delc.^{m}	*delictum.*
delcabl̄e.	*delectabile.*
dem.ꝰ	*debemus.*
dēmis	*demonstrationis.*
demōst.	*demonstrandum.*
deñ.	*denariis.*
dēnes.	*demonstrationes.*
dent.	*debent.*
deñcia.^{oz}	*denunciationem.*

Abbreviation	Expansion
deor.^{m}	*deorsum.*
depoz.	*depositionem.*
dēre.	*debere.*
dērēt.	*deberent.*
dēri.	*demonstrari.*
dēs.	*debes.*
designri.	*designari.*
desr	*desuper.*
dēta.	*demonstrata.*
dētis.	*demonstratis.*
dfta.	*defecta.*
dfcm.	*defectum.*
DꝰGꝰ	*Dei gratia.*
D̄I.	*Dei.*
di.ͬ	*dicitur.*
di.^{le}	*divisibile.*
di.^{m}	*divinum.*
dīa.	*divina.*
DIAC.	*diaconus.*
dic.^{m}	*dicendum.*
dic.^{s}	*dicens.*
dīd.	*deinde.*

did.	*dimidio.*
did.	*dividitur.*
dida.	*dividenda.*
didet.	*dividet.*
didr.	*dividitur.*
die.	*differentie.*
die.	*divine.*
diffi.	*diffinitio.*
diffia.	*differentia.*
diffo.	*diffinitio.*
dig.bz	*dignitatibus.*
dig.ma	*dignjssime.*
dig.te	*dignitate.*
DIG.	*dignus.*
DI.G.	*Dei gratia.*
dil.	*dilectis.*
dilci.	*dilecti.*
dilcm.	*dilectum.*
dilco.	*dilectio.*
dilci.	*dilecti.*
dili.di	*diligendi.*
diligtr.	*diligenter.*
diltr.	*diligenter.*
diloe	*dilatione.*
dim.	*dimidium.*
dimd.	*dimidium.*
dim.	*dimensionem.*
dimi.oe	*diminutione.*
dina.	*divina.*
diuis	*divinis.*
dimi.	*diminutio.*
dio	*divisio.*
dio.	*divino.*
dioc	*diocesis.*
dioe.	*divisione.*
dirctm.	*directum.*
dirc.m	*directum.*
dis.	*divisit.*
disc.	*discernendum.*
discipls.	*discipulus.*
disct.	*discretus.*
disi.	*divisibilis.*
disp.	*dispositio.*
dispn.	*dispensatio.*

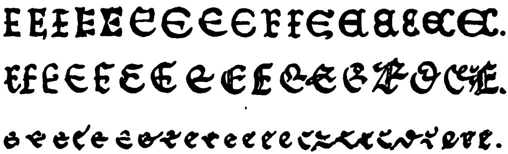
dispo.	*dispositio.*
dispone	*dispositione.*
dissus.	*dissensus.*
dissa.	*demissa.*
dissdum.	*dissentiendum.*
dissili	*dissimili.*
distur.	*distinguitur.*
distio.	*distinctio.*
disto.	*distinctio.*
disct. tue.	*discretioni tuæ.*
distcta.	*distincta.*
dicit.	*dicit.*
diuiditur.	*dividitur.*
diuinum.	*divinum.*
dixerunt.	*dixerunt.*
dilectis.	*dilectis.*
dlcatione.	*delectatione.*
DM.	*Deum.*
diam.	*differentiam.*
DMI.	*Domini.*
dmrando.	*demonstrando.*
dmonem.	*demonstrationem*
dmrat.	*demonstrat.*
dmus.	*dicimus.*
dmrtum.	*demonstratum.*
DN.	*Dominus.*
D.N.	*Domino nostro.*
dniis.	*denariis.*
dntur.	*dicuntur.*
dno.	*domino.*
DNA.	*domina.*
dnacioni.	*dominacioni.*
dnica.	*dominica.*
dscdns.	*descendens.*
DNE.	*Domine.*
DNI.	*Domini.*
dnetur.	*dominetur.*
dnice.	*dominicæ.*
dnii.	*dominii.*
dnum.	*Dominum.*
D.NRI.	*Domini nostri.*
dnarios.	*denarios.*
dnur.	*dicuntur.*
DNS.	*Dominus.*

dñt.	*debent.*	doñi.^a	*dominicam.*
D.O.	*Deo optimo.*	DŌN.	*Dominum.*
ðo.	*Deo.*	dõn'.	*Dominus.*
đo.	*dubio, duo.*	dõñ.	*donum.*
do'.	*Dominus.*	don.^c	*donec.*
dõ'.	*domus.*	donõne.	*donatione.*
ðoꝝ.	*deorum.*	dõt.^a	*donavit.*
do.^a	*dominica.*	dõtõẽ.	*donationem.*
dõ.^c	*donec.*	dpões.	*dispositiones.*
do.^e	*domine.* *	dr.	*dividitur.*
do.^i	*Domini.*	ðr.	*dicitur.*
do.^m	*Dominum.*	ðr.^a	*differentia.*
do.^o	*domino.*	dña.	*differentia.*
dõc.^a	*dominica.*	ðre.	*dicere.*
dõci.	*dominici.*	dre.	*differentie.* *
dõtõ.	*donatio.*	ðret.	*diceret.*
dog.^a	*dogma.*	ðzẽt.	*deberet.*
DŌI.	*Domini.*	drĩas.	*differentias.*
dõv.^um	*dominicum.*	drñt.	*differunt.*
DOM'.	*Domini.*	drt.	*differt.*
doni.^e	*dominicæ.*	DS.	*Deus.*
doñ.	*domum.*	ds.^a	*differentias.*

descriptionem.
dicit.
distinguit.
debet.
distància.
demonstrabitur.
determinante.
dubitatur.
dubia.
duplici.
dummodò.
dubitationes.
dubitatur.

ducentesimo.
DVCSSA. *ducissa.*
dummodò.
dummodò.
dupliciter.
duplicem.
dupliciter.
dyalectica. *
dyabolus. *
dyocesis. *
Dyonisium.
debet.
debent.

E



E		EC	
Ē.	*est.*	ē.	*erit.*
Ē.	*(em, en).*	eadd.	*easdem.*
E.	*ecclesia.*	ebd.	*ebdomadæ.* *
E⁹.	*ejus.*	ebdę.	*ebdomadæ.* *
ē.	*ecclesia.*	ebdme.	*ebdomade.* *
ē,	*est, enim.*	ebdoᵃ.	*ebdomada.* *
ē.	*(em, en).*	ebdōdę.	*ebdomadæ.* *
ę.	*(æ, œ).*	ebnda.	*ebdomada.* *
e⁹.	*ejus.*	ēc.	*e contra.*
e.ᶜᵃ	*equivoca.* *	ecl	*eciam.*
e.	*eadem.*	ēcc.	*ecclesiastici.*
e.	*enim.*	ecc.ᵃ	*ecclesia.*
e.	*ego.*	ecc.ᵃᶜᵃ	*ecclesiastica.*
eq.	*e contrario.*	ecc.ᵃᵐ	*ecclesiasticam.*
ẽẽ.	*esset.*	eccā.	*ecclesiam.*

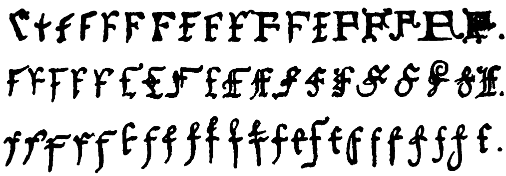
ecca.	ecclesia.
ecci.	ecclesiastici.
ecca.[a]	ecclesiastica.
eccia.	ecclesia.
eccüs.	ecclesiis.
ECCL.	ecclesia.
ECCLIA	ecclesia.
eccm.	ecclesiam.
eccrum.	ecclesiarum.
ECLAE.	ecclesiæ.
ed.	ejusdem.
ED.	edictum.
edcm.	edictum.
EE.	esse.
eez.	essent.
eez.	essentiam.
eeli.	essentiali.
eem.	essentiam.
een.[lia]	essentialia.
eena.	essentia.
eenaz.	essentiam.
eet.	esset.
eff.[ua]	effectiva.
effcm.	effectum.
effi.	efficitur.
effic.	efficaciter.
eg.	ergo.
egdr.	egreditur.
eglm.	evangelium.
ei.	ejus.
ei.	enim.
eid.	ejusdem.
ela.	elementa.
elam	eleemosinam.
elca.	electa.
elco.	electis.
elea.	eleemosyna.
elenta.	elementa.
eli.	æquali.
eltam.	eleemosinam.
elm.	elementum.
elr.	æqualiter.
elta.	elementa.
eim.	enim, eum.

emī.ma	*eminentissima.*
eō.	*eodem.*
eod.	*eodem.*
eod.mo	*eodem modo.*
EP.9	*episcopus.*
ep.	*epiphania.*
ep.	*epistola.*
ep.ne	*emptione.*
epali	*episcopali.*
epatus.	*episcopatûs.*
EPC.	*episcopus.*
epco.	*episcopo.*
epco.	*emptio.*
Epphia.	*epiphania.*
EPI.	*episcopi.*
epip.	*epiphania.*
EPLA.	*epistola.*
epm.	*episcopum.*
epo.	*episcopo.*
epollz.	*equipollet.**
EPS.	*episcopus.*
epli.	*episcopi.*
EPVS.	*episcopus.*
epy.	*epyphania.**
eq.	*æquè.*
eq.ū	*equivocum.**
eql.	*æqualis.*
er.	*erit.*
erctā	*erectam.*
erūt.	*erunt.*
estīcō.	*estimacionem.**
egt	*e contra.*
et.	*etiam.*
et.nā	*eternam.**
et.c	*et sic.*
et.n	*et tamen.*
etēm.	*et enim.*
etnar	*eternaliter.**
etr.	*et reliquia.*
eū.	*evangelium.*
eulz.	*equivalet.**
eualz.	*equivalet.**
euan.te	*evangeliste.**
euch.a	*Eucharistia.*

Everhardi.
evidentiam.
extra.
extra.
exemplar.
extrema.
exempli.
exemplis.
exemplum.
externis.
existens.
exemplo.
ex adverso.
excommunicatio.
excommunicatio.
excommunicare.
executore.
excommunicatis.
exceptis.
ex adverso.
examinatio.
excommunicet.
excusationem.
excommunicationis.
excommunicare.
excommunicat
excommunicatas.
exercere.
exercitacio. *
*excommunicacio**
excommunicacione. *
executore.
exhibet.
exhibent.
extremi.
existit.
extraxit.
extrajudiciali.
exemplum.
extrema.
extremitate.
existentes.
extrinsecum.
existens.

exnt.	*existunt.*	excl.	*excommunicatis.*
exnte.	*existente.*	ext.	*extrà.*
exo.	*ex opposito.*	ext.	*extrà.*
expi.	*experentie.* *	extc.	*ex tunc.*
expis.	*expressis.*	exqta.	*excommunicati.*
Expl.	*explicit.*	ew.	*ewangelista.* *
expoie.	*exponitur sic.*	ewa.	*ewangelica.* *
exri.	*exemplari.*	ewla.	*ewangelista.* *

F

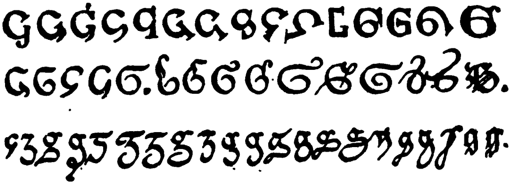


FA		FE	
F:	frater.	fa.ᵈᵃ	facienda.
F.	filius.	fa.ⁿˢ	faciens.
F.	fiat, fit.	fa.ᵉᵗ	faceret.
F:	(fer, fre, fir).	fa.ᵗ	facit.
F.	oboli quatuor.	fac.	facit.
F.	fecit.	fac.ʳ	faciliter.
ff.ᵃ	feria.	famls.	famulus.
f:	(fer, fre, fir).	fan.ᵃ	fantastica.
f.	(fer, fre, fir).	fc̄a.	facta.
f.ᵃ	(fra, far).	fc̄is.	factis.
f.ᵐ	falsum.	fc̄m.	factum.
f.ᵒ	(fro, for).	ffdic.	Fredericus.
f.ᵒ	falso, folio.	F'DE'C.	Fredericus.
f.ᵗ	fit, facit.	feb.	februarii.
f.	factis.	febr.	februarii.

fec'	*fecit.*	fil'.	*filius.*
fel'.	*feliciter.*	fis.	*finis.*
fer'.	*feria*	fla.	*falsa.*
ferīt.	*ferunt.*	fl'te.	*falsitate.*
FF.	*fratres.*	flo.	*falso.*
FF.	*fecerunt.*	flor'ē	*florenis.*
FF.	*pandectæ.*	fls.	*falsus.*
ff.	*pandectæ.*	flu'e	*flumine.*
fiī'.	*fieri.*	fluīa.	*flumina.*
fi'.	*fieri.*	fⁿmēt.	*frumentum.*
fi9	*filius.*	fīnit'.	*firmiter.*
fi'9.	*filius.*	fn.	*forsan.*
fi'ar	*figuram.*	fn.	*fine.*
fi'atū.	*figuratum.*	F̄NCO'.	*Francorum.*
fi'e.	*filie.**	fo.	*folio.*
fi'l.	*fidelis, finalis.*	foicōm.	*fornicacionem.**
fi'm.	*filium.*	forl'is.	*formalis.*
fiāz	*figuram.*	form.	*formam.*
fiāl.	*finalis.*	for'l'.	*formaliter.*
fiatō.	*feriationem.*	fort'.	*formatur.*
figā.	*figura.*	fq̄r.	*frequenter.*
fiis.	*feriis.*	F̄R.	*frater.*

FR'.	*Francorum.*	frib'.	*fratribus.*
F.R'.	*Francorum rex.*	fribz.	*fratribus.*
ff2'.	*feria.*	fris.	*fratris.*
ffR'.	*feria.*	FR̄M.	*fratrum.*
fr'.	*frater.*	fres.	*fratres.*
fra.	*feria.*	frr.	*frater.*
FRA'.	*Francorum.*	fruel'.	*fratruelis.*
FRĀCO'.	*Francorum.*	frt'a.	*frustra.*
FRĀNO.	*Francorum.*	fr'.	*frater.*
frat'.	*frater.*	FT.	*fit, facit.*
frbz.	*fratribus.*	fu.	*fuit.*
frc̄m.	*fructum.*	fut'.	*futurum.*
frctm̄.	*fructum.*	futis.	*futuris.*
fre.	*fratre.*	futm̄.	*futurum.*
freqctiā.	*frequenctiam.* *	futū.	*futurum.*
fres.	*fratres.*	fuut.	*fuerunt.*

G

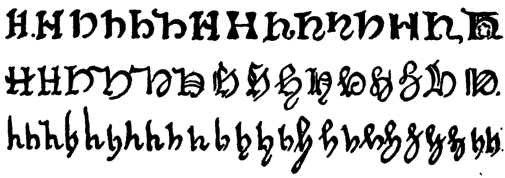


G		GA	
G.	*gratia.*	g^{az}.	*gratiarum.*
G.	*Gislebertus.**	g^{abz}.	*gradibus.*
G.	*(ger, gre, gir).*	$g^{a}\bar{a}$.	*grammaticam.*
g.	*generis.*	g^{a}.	*grammatici.*
g.	*(ger, gre, gir).*	g.	*genere.*
g.	*genus.*	g.	*(ger, gre).*
g.	*(gus).*	g.	*gratiæ.*
G.	*Gregorius.*	g.	*igitur.*
g.	*igitur.*	g.	*(gir, gri).*
g.	*(gur).*	g^{is}	*generis.*
g^{a}.	*erga.*	g^{o}.	*ergo.*
g^{a}.	*(gar, gra).*	g^{o}.	*(gor, gro).*
g^{a}.	*gradus.*	$g^{\bar{o}e}$.	*generatione.*
g^{a}.	*genera.*	g^{x}.	*grex.*
g^{a}.	*gratia.*	Galt.	*Galterus.*

Abbreviation	Expansion	Abbreviation	Expansion
Gauf.	*Gaufridus.*	glat.	*gloriatur.*
G.D.	*gratiâ Dei.*	glia.	*gloria.*
ge.ᵘᵗ	*genuit.*	glifi.	*glorificatio.*
gele	*generale.*	glifio.	*glorificatio.*
ge.ᵐ	*gentium.*	glo.ᵐᵉ	*gloriosissime.*
ge.ⁿⁱˢ	*generationis.*	glom.	*glossam.*
gehen.	*gehennæ.*	glose.	*gloriosæ.*
gēia.	*gemina.*	glr.	*generaliter.*
gen̄.	*genuit.*	gām.	*gratiam.*
gen̄is	*generationis.*	Gma.	*Germania.*
geo.ᵃ	*geometria.*	Gman.	*Germaniam.*
GG.	*Gregorius.*	gn.ʳᵃ	*genera.*
gg.	*Gregorius.*	gna.	*genera.*
Gh.	*Gerhardus.*	gna.ᵐᵃ	*generalissima.*
Gilb.	*Gilbertus.*	gnali.	*generali.*
Gislb.	*Gislebertus.* *	gne.	*genere.*
Gl.	*gloriosissimi.*	gno.	*generatio.*
Gl.	*gloria.*	gntes	*gentes.*
gl.	*generalis.*	GR̄.	*gratia.*
gla.	*gloria.*	GR.DĪ.	*gratiâ Dei.*
gla.	*glossa.*	gr.ᵃ	*gratia.*
GLĀE.	*gloriæ.*	grx.	*graciarum.* *

grẽ.	*gratiæ.*
GR̄A.	*gratiâ.*
GR̄A'D̄I	*gratiâ Dei.*
gr̃ar̃.	*gratiarum.*
graꝝ.	*gratiarum.*
g̃s.	*gentes.*
gs.	*gratias.*
gᵃs.	*gratias.*
gᵛs.	*generis.*
g̃tes.	*gentes.*
Guid.	*Guido.*
Guill.	*Guillelmi.*
Gull.	*Gullielmi.*
gᵃuiʳ.	*graviter.*
gᵃuit'.	*graviter.*
gᵉx.	*grex.*

H



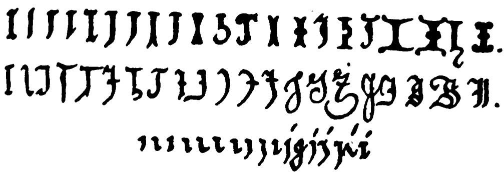
H		HC	
H.	*hic, hæc, hoc.*	hĩ.	*habent.*
H.	*Henricus.*	h^c.	*hæc (hec).*
H.	*humilis.*	h^o.	*hoc (hor).*
H.	*(her).*	h^o.	*homo.*
H^9.	*hujus.*	h^9oi.	*hujusmodi.*
H̄.	*siliquæ octo.*	h^oo.	*hoc modo.*
h.	*hic.*	ha.	*habetur.*
h.	*hæc.*	hab.	*habet.*
h.	*(her, hir).*	haits.	*habitationis.*
h.	*(her).*	hām^9.	*habemus.*
h.	*hoc.*	hant.	*habeant.*
h.	*hoc.*	hb.	*habet.*
h^9.	*hujus.*	hbti.	*Heberti.*
h9^oi.	*hujusmodi.*	h^uc.	*hunc.*
hz	*habet.*	hc.	*huc.*

	habemus.
	habeat.
	habebit.
	Hebertus.
	heredum.
	hereditagio.
	heredes.
	heremitis.
HENR.	*Henricus.*
	habeo.
	habere.
	heresis. *
	heretici. *
	hujusmodi.
	hujusmodi.
HIERLM.	*Hierusalem.*
	Hierusalem.
	homines.
	habilis.
	hujusmodi.
	hujusmodi.
	Hinricus. *
	Hierusalem.
	habitare.
	habitu.
	hic lege.
	humilis.
	hujusmodi.
	hujusmodi.
	habemus.
	habendum.
	habendum.
	Henricus.
	habens.
	homo.
	hora.
	hora.
	hodie.
	honorabili.
	hominis.
	honorabilis.
	homicidium.
	homines.
	homini.

hujusmodi.
hominum.
hominibus.
hominibus.
homicidium.
hominum.
homagii.
honorabilem.
honorabiles.
haberet.
H-R. *Henricus.*
habetur.
hæredi.
habere.
hæres.
habes.
habet.
habent.

humilis.
humana.
humanam.
habuerunt.
hujusmodi.
hujusmodi.
humida.
humilitas.
humillima.
humiliter.
hujusmodi.
hujusmodi.
habuisse.
habuisset.
humilis.
habebunt.
hymnus.
*hyemalibus.**

I



I

- jacet.
- in (in, im).
- Jesus.
- Jacobus.
- in (in, im).
- igitur.
- jus, illius.
- (jus).
- primus.
- (jus).
- minus.
- prima.
- illa.
- ita.
- una.

IA

- intra, infra.
- primam.
- primam.
- itaque.
- itaque.
- ille.
- illæ.
- primæ.
- ibi, illi.
- illum.
- primum.
- primo.
- illo
- item.
- juramentum.

Abbreviation	Meaning	Abbreviation	Meaning
IAC?	*jacet.*	id.	*idem.*
IAC?	*Jacobus.*	id.	*illud.*
iamdcę.	*jamdictæ.*	id.	*inde.*
iamt.	*juramentum.*	ibe.	*ibidem.*
IAN?	*Januarii.*	idep.	*indempnitate.* *
Janrí	*Januarii.*	idi.	*individua.*
iar.	*Ierarchiam.* *	idign.	*indigentia.*
ibm.	*ibidem.*	idi.	*indivisibile.*
I.C.	*Jesus Christus.*	idio.	*idiomatum.*
IC.	*jurisconsultus.*	idret.	*indifferenter.*
IC.ti	*jurisconsulti.*	ie.	*inest.*
icarn.	*incarnationis.*	IE?	*Ierusalem.* *
icl.o	*inclusio.*	I.E.	*judex esto.*
ico	*initio.*	ie.	*jure.*
icoti.	*incontinenter.*	Je.e	*Jeremie.* *
icr	*incarnationis.*	iee.	*inesse.*
icr.	*incarnationis.*	IEHRLM.	*Iehrusalem.* *
I.D.N.	*in Dei nomine.*	ielia.	*inequalia.* *
id.	*idem.*	IEM.	*Jesum.*
id.	*id est.*	Jeo9.	*Jeronimus.* *
ID?	*idus.*	IER.	*Ieronimus.* *
Jd.	*idus, idem.*	IER?	*Ierusalem.* *

ierar.	ierarchia. *
Jerlm.	Jerusalem. *
ifl.	infidelis.
ifct.	infectum.
ifim.	infinitum.
ifrato.	infrascripto.
igr.	igitur.
igdr.	ingreditur.
ignīa	ignominia.
ignoa.	ignorantia.
ignote.	ignobilitate.
igraa.	ignorantia.
igta.	ignota.
igis.	ignis.
Jhm.	Jesum.
IHC.	Ihesus. *
IHC.	Ihesus Christus. *
ihre.	inhærere.
IHEM.	Iherusalem. *
Jhrlm.	Jherusalem. *
ihicō.	inhibitio.
ihido.	inhabitando.

ihles.	inhabiles.
ihtaō.	inhabitatio.
IHL.	Iherusalem. *
ihlm.	Iherusalem. *
IHM.	Ihesum. *
ihm.	Jhesum. *
ihrlm.	Jherusalem. *
IHS.	Ihesus. *
IHV.	Ihesu. *
ii.	inibi.
iia.	secunda.
ijo.	duo.
iijs.	tres.
iiijor.	quatuor.
iicō.	initio.
iint.	in integrum.
illo.	illatio.
illd.	illud.
illit.	illicitum.
illiam.	illimitatum.
illo.	illo modo.
illrati.	illiterati.

IM?	*imperator.*
ime.te	*immediate.*
imle.	*immateriale.*
IMP?	*imperator.*
imp.	*imperante.*
imp.li	*imperiali.*
impo9.le	*impossibile.*
IMPR.	*imperator.*
imptes.	*imperatores.*
imptis.	*imperatoris.*
IMPRT.	*imperator.*
imsu.	*immensum.*
i.n.o	*primo nocturno.*
in.	*inde.*
INC?	*incipit.*
inc?	*incarnationis.*
inci.ns	*incipiens.*
incno.	*incarnatio.*
INCP.	*incipit.*
incpt.	*incipit.*
incpnt.	*incipiunt.*
IND?	*indictione.*

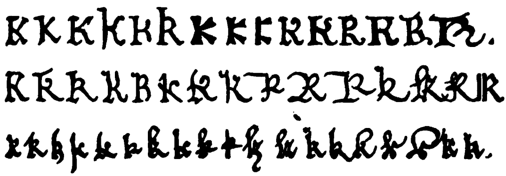
ind.tie	*indulgentiæ.*
indi.li	*indivisibili.*
inql.	*inæqualis.*
infra.ta	*infra scripta.*
inhicoz	*inhibitionem.*
INL.	*inluster.*
inl.	*in libro.*
in in?	*in integrum.*
INN?	*Innocentius.*
IN N.	*in nomine.*
inocn.a	*innocentia.*
inocne.	*innocentie.* *
inoit9	*innominatus.*
inspect.s	*inspecturis.*
inspcis.	*inspecturis.*
instl.	*institutionis.*
inst.li	*instrumentali.*
instan.a	*instantia.*
instam.9	*instabimus.*
insti.o	*instituto.*
instra	*instrumenta.*
intr?	*intelligitur.*

int.	*inter.*	introspta.	*introscripta.*
int.	*interrogatio.*	Jo.	*Jeronimum.* *
int.	*intelligi.*	IO.	*Johannes.*
int.	*intellectum.*	io.	*ideo.*
intz.	*inter est.*	ioq.	*ideoque.*
intd.	*interdum.*	icod.	*incommodum.*
intdco.	*interdicto.*	Joes.	*Joannes.*
inte	*intendebant.*	IOH.	*Iohannes.* *
inte	*intentio.*	IOHA.	*Iohanna.* *
inte.	*intentione.*	IOHN.	*Iohannes.* *
inte.	*intelligere.*	ioha.	*Iohanna.* *
inte.	*interesse.*	IOHS.	*Iohannes.* *
intel	*intelligitur.*	IOS.	*Iosephus.* *
inten.	*intentione.*	Jos.	*Josephus.*
intpt.	*interpretatur.*	HP.	*imperator.*
intim.	*interim.*	ip.	*ipsa.*
intn	*intrinsecum.*	ipz.	*ipsum.*
intlig.	*intelligitur.*	ipa.	*ipsa.*
intlli.	*intelligitur.*	ipe.	*ipse.*
intllnda.	*intelligenda.*	ipe	*impedimento.*
intp.	*interpretatur.*	iped.	*impedimentum.*
intpta.	*interpretatur.*	ipi	*ipsi.*

ipm.	*ipsum.*
ipo.	*imponitur.*
ipo.	*ipsò.*
ipo.	*impositio*
ipoz.	*ipsorum.*
ipoa.	*impotentia.*
IPR.	*imperator.*
ipris.	*imperatoris.*
ips.	*imprimis.*
ipssom.	*impressionem.*
iptat.	*importat.*
ipuri.	*imputari.*
iq.	*inquit.*
iqz.	*itaque.*
iq.	*inquam.*
IR.	*Ieronymus.* *
ierlam.	*Jerosolimam.* *
irlm.	*Ierusalem.* *
irr.	*irregularis.*
irrl.	*Ierrusalem.* *
irra.	*irrationali.*
is.	*idibus.*
iseq.	*insequitur.*
ispcoe.	*inspectionem.*
ISRHL.	*Israhel.* *
ist.	*instituta.*
ist.	*institutione.*
istm.	*instrumentum.*
istoez.	*instructionem.*
itl.	*intelligitur.*
itz.	*interest.*
it.	*item.*
it.	*justum.*
itl.	*item notandum.*
itd.	*interdum.*
itdco.	*interdictio.*
ice.	*intelligitur.*
ite.	*interest.*
ite.	*intelligentie.* *
itecoez.	*intencionem.* *
iterm.	*iterum.*
itfcs.	*interfectus.*
itgi.	*intelligi.*
itia.	*justitiam.*

iufi°.	*justificatio.*	iur.̃	*juravit.*
itellcm̃.	*intellectum.*	iurſ°ᵉ	*jurisdictionem.*
itm̃.	*iterum.*	iurdcoe.	*jurisdictione.*
itp̃ᵃ.	*intrinseca.*	iureiurſ	*jurejurando.*
itp̃ᵗ.	*interpretatur.*	iurto.	*juramento.*
iudᵐ.	*judicium.*	iuſtĩoi.	*justificationi.*
iudm.	*judicium.*	iuxᵃ.	*juxta.*
iuẽuᵗ.	*invenitur.*	I.X°.	*Iesus Christus.*

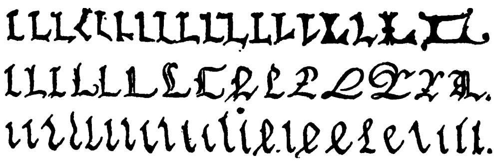
K



KA		KM	
K'	*Karolus.* *	KK̄	*karissimi.* *
K'	*kalendas.* *	Kł	*Karolus.* *
K'	*kaput.* *	KL̄	*Karolus.* *
Kꝝ.	*kalendarum.* *	KL̄	*kalendas.* *
kl.	*Karolus.* *	kl'	*kalendas.* *
kl.	*kalendas.* *	kl~	*Kyrie eleison.*
kl.	*kalendas.* *	klaꝝ	*kalendarum.* *
KA'.	*Karolus.* *	klas	*kalendas.* *
kai.ᵗᵉ	*karitate.* *	kldaꝝ	*kalendarum.* *
kaiſſĩa	*karissima.* *	KLEND'.	*kalendas.* *
kat'.	*Karolus.* *	klñ	*kalendas.* *
kat.	*kalendas.* *	kl̃rũ	*kalendarum.* *
katd	*kalendas.* *	KŁS.	*Karolus.* *
KAR̷	*Karolus.* *	kls.	*kalendas.* *
karƚa	*kartula.* *	KM̄	*karissimus.* *

kῑma	*karissima.* *
kῑu	*karissimi.* *
kῑis	*karissimis.* *
krῑn.	*karissimum.* *
krῑuo	*karissimo.* *
krῑus	*karissimus.* *

L

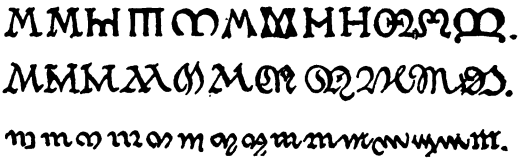


LA		LI	
l.	*Ludovicus.*	laud	*laudibus.*
l'	*(el, ler, ul).*	layc	*laycum.*
lc	*lectio.*	L̄B	*libri.*
l	*libras.*	lc	*lectio.*
l.	*vel.*	lca.	*lecta.*
l'	*libro.*	lcs.	*lectus.*
l.	*(el, ler, ul).*	lctula	*leçtulo.*
lz.	*licet.*	ls	*laudes.*
l^a	*littera.*	LE.	*Lemovicas.*
l^a	*quinquaginta.*	le^r	*legitur.*
L°	*quinquagesimo.*	leg^moꝝ.	*legitimorum.*
l^a	*quinquaginta.*	legīa.	*legitima.*
lat.^nē	*latitudinem.*	legit.	*legitimè.*
lau.	*laudes.*	legre.	*Legrestriæ.*
lau^le	*laudabile.*	li'	*libro.*

	linea.		*longitudine.*
LIB.	*liber.*		*locutio.*
	libertate.		*locuntur.*
	liberatio.		*logica.*
	libelli.		*localis.*
	liberaliter.		*longissimè.*
	liberum.		*localiter.*
	libenter.	LOT	*Lotharingia.*
	liberorum.	LOTHO.	*Lothoringia.*
	licet.		*localiter.*
	licentiato.		*littera.*
	licentia.		*litteris.*
	liqueat.		*litteras.*
	litis.		*litteratus.*
	litteris.		*litteris.*
	licitum.		*litterati.*
	libri.		*legitimè.*
	legitimis.		*legitimè.*
	licentia.		*legitimis.*
	loquitur.		*luna.*
	loquendo.		*Lucanus.*
	locum.	LV.	*Ludovicus.*

luc^{m}	*lucrum.*
LVD^{9}	*Ludovicus.*
LVG.^{9}	*Lugdunensis.*
lu͞e	*lumine.*
lum̄	*lumen.*
lupā	*Luparam.*
lx	*lux.*
lxx.^{ma}	*septuagesima.*

M



M		M	
M̄	*(mer).*	m^9.	*mandamus.*
M̄.	*mense.*	m̊.	*millia.*
M̄.	*mille.*	m^a.	*mea.*
M̄.	*mater.*	m^a.	*marca.*
M̂.	*Maria.*	m^a.	*Maria.*
M^2.	*moneta.*	m^a.	*mea.*
M^o.	*millesimo.*	m^a.	*minuta.*
M^2	*magister.*	m^z.	*minam.*
m̃	*milliaria.*	m^e	*(mer).*
m̃.	*matutinum.*	m^e	*Mariæ.*
ṁ.	*mensis.*	m^e	*mille.*
m̃	*(mer, men, um).*	m^i.	*(mir).*
m̃	*mulier.*	m^i	*mihi.*
m̃	*matrimonium.*	m^i.	*mei.*
m^9	*(mus).*	m^m	*meum.*

m	*manifestum.*
m	*millesimo.*
m.	*mina.*
m.	(*mor*).
m	*modo.*
m.	*meo.*
M	*millesimo.*
m	*matrimonio.*
m.	*mater.*
m	*magister.*
m	*matre.*
m.	*majoris.*
m.	*multa.*
m.	*multiplex.*
MA.	*Maria.*
m	*mathematica.*
ma.	*manuali.*
macla.	*maculam.*
mag	*magnitudo.*
mag.	*magnitudinis.*
magficu.	*magnificentia.*
magr	*magister.*
mai	*manifestum.*
mai.	*manifesta.*
mali.	*materiali.*
mane.	*manere.*
MAR'	*Marsallo.*
MAR	*martyrum.*
MAR	*Martinus.*
Mar	*Maria.*
MARS.	*Marsallo.*
MARSAL.	*Marsallo.*
mart.	*martyris.*
MAS.	*Massilia.*
MASA.	*Marsallo.*
mat.	*mater.*
mat.	*matutinum.*
mat.	*matrimonio.*
mat.	*matrimonium.*
math	*mathematica.*
Mathe	*Matheus.*
matis.	*mandatis.*
max.	*maxima.*
mb	*membra.*

MDI.	*Mediolani.*	metpo.	*metropolitanum.*
mdici	*medici.*	MG	*magister.*
mdiu.	*medium.*	mgs.	*magis.*
me.	*memoria.*	mg.	*magnitudinis.*
me.	*metaphysica.*	MGR.	*magister.*
me.	*memoriam.*	mgrat	*magistratum.*
me.	*medium.*	mgro	*magistro.*
mea.	*mereatur.*	migt.	*magnificat.*
med.	*medicus.*	mi.	*mei, mihi.*
med.	*medietatem.*	mi	*minimus.*
med.	*mediatore.*	mi.	*minus.*
med	*mediante.*	mi.	*minima.*
MELD.	*Meldis.*	mi.	*minimum.*
MEM.	*memoriæ.*	mia	*misericordia.*
mens	*mensis.*	miaz.	*misericordiam.*
meo	*memoria.*	mial.	*mirabilis.*
meora.	*memorata.*	mial.	*materiali.*
meor.	*memoriale.*	mialis	*matrimonialis.*
MES	*mensis.*	michis	*Michaelis.*
MET.	*Metensis.*	midi	*misericordi.*
METES	*Metensis.*	midia.	*meridianum.*
METN	*Metensis.*	mie	*minimæ.* *

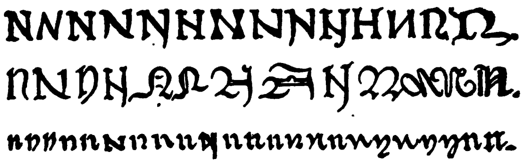
mīe.	*misericordiæ.**
MIL.	*miles.*
mll.	*millesimo.*
millēo.	*millesimo.*
millima	*millesimo.*
millo.	*millesimo.*
mīn.	*minus.*
mīo.	*matrimonio.*
mīoz	*minorum.*
miq	*mihique.*
mīs.	*meis.*
misacōe.	*miseracione.**
miscdis.	*misericordis.*
mīstr.	*minister.*
mīstr	*ministris.*
mistrio.	*ministerio.*
mil.	*mille.*
mil	*milliaria.*
mla.	*multa.*
mlez.	*mulierum.*
MLI	*Mediolani.*
mli.	*materiali.*

mliez	*mulierum.*
mltu.	*multum.*
mlto.	*multo.*
mltis	*multis.*
mlt.	*multum.*
mltr.	*multiplicantur.*
mltu.	*multiplicationem*
mlta.	*multitudine.*
mm.	*matrimonium.*
mm	*materiam.*
MN	*monetarius.*
MNT	*moneta.*
MO	*moneta.*
mō.	*modo.*
mō.	*meo.*
mo	*monasteria.*
mo	*monasterii.*
mo.m	*modum.*
mōe	*more.*
mōia.	*monasteria.*
mōiales.	*moniales.*
mōii.	*monasterii.*

mōio.	*monasterio.*
MON?	*monetarius.*
mōij	*monasterii.*
MONIT?	*monitarius.*
monstī	*monasterii.*
MŌNT?	*monetarius.*
M̄R	*magister.*
M̄R.	*martyr, mater.*
M̄R̄.	*martyrum.*
mr	*multipliciter.*
mrī.	*martyris.*
mrare	*monstrare.*
mre	*matre.*
mres.	*martyres.*
mri.	*magistri.*
mrii.	*martyrii.*
mrile	*matrimoniale.*
mrio	*matrimonio.*
mris.	*matris.*
mris.	*martyris.*
mrm.	*matrimonium.*
mrm	*martyrum.*
mrna.	*materna.*
mro	*magistro.*
mrona.	*matrona.*
mrs.	*marcas.*
M̄RS.	*mors.*
mrt.	*Martis.*
mrtī.	*martyris.*
ms.	*minus.*
ms.	*mens.*
msi.	*mensis.*
M̄S	*manuscriptus.*
msa.	*mensura.*
mse	*mense.*
msis.	*mensis.*
mt.	*mittit.*
mtio.	*Martio.*
mtm	*matrimonio.*
mtō	*mentio.*
mtoris.	*mercatoris.*
mu.	*mutatione.*
muie.	*munimine.*
multī.	*multis.*

mult^{t}.	*multum.*
multi^{æ}.	*multiplicem.*
mulci^{do}.	*multitudo.*
mulci^{ne}.	*multitudine.*
munĩme.	*munimine.*
munio^{ne}.	*munitione.*
mutao^{ne}.	*mutatione.*
m̃ix^{a}	*mixta.*
m^{a}x^{e}.	*maximè.*
m^{a}x^{mo}.	*maximo.*

N



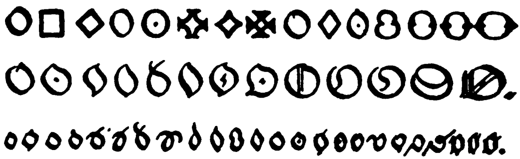
N		NA	
N̄.	*non, nomen.*	nͨ.	*(nec).*
N̄.	*noster.*	n̆.	*nisi.*
N̄.	*nonas.*	n̆	*(nir).*
N'.	*Nicolaus.*	n.	*nihil.*
N̄	*nobilis.*	n[lo].	*nihilo.*
N̄.	*(non, num, nun)*	n[m].	*nullum.*
n̄	*(non, num, nun)*	n[n].	*non, nomen.*
n̄	*non.*	n[o]	*nocturno.*
n.	*enim.*	n[o].	*nullo (nor).*
n.	*(ner, en, ne).*	n[oo].	*nullo modo.*
n̄q;	*neque.*	n[r].	*noster.*
n.	*nullus (nus).*	n̄a.	*natura.*
n[a].	*nota, nulla.*	na[r].	*naturaliter.*
n[a]:	*natura (nar).*	na[tis].	*nativitatis.*
n[c]	*nec, nunc.*	n̄alē.	*naturalem.*

nām	*naturam.*	neg⁹.	*negotium.*
narrō	*narratio.*	neglīa	*negligentia.*
natꝭ	*nativitatis.*	negō.	*negotio.*
nat.^{te}	*nativitate.*	nēnda.	*neganda.*
NAV?	*Navarræ.*	neq̄q̄.	*nequaquam.*
N̄B.	*nobis, nobilis.*	net.^{a}	*negatur.*
nb̄.	*nobis.*	nr̄i.	*nostri.*
N̄BL	*nobilis.*	nich.	*nichil.**
n̄c.	*nunc, nec.*	Nich.	*Nicholaus.**
n̄c.^{a}	*necessaria.*	nichlo⁹.	*nichilominus.**
ncca.^{a}	*necessaria.*	N̄IS	*nostris.*
n̄cēē	*necesse.*	NIV̄N	*Nivernensis.*
n̄d.	*nundum.*	nl.	*nihil.*
ne.^{a}	*negatur.*	null⁹.	*nullus.*
ne.^{e}	*necesse.*	nlla.	*nulla.*
nez	*neque.*	nllatē⁹	*nullatenus.*
ne.^{te}	*necessitate.*	nllo.^{o}	*nullo modo.*
ne.^{ua}	*negativa.*	nlo⁹	*nihilominus.*
nēcē.	*necesse.*	nlo⁹	*nihilominus.*
nēcte.	*necessitate.*	nr̄m.	*nostrum.*
ned.	*nedum.*	n̄m.	*numerum.*
negꝭ.	*negotiis.*	N̄MNE	*nomine.*

NN	*nobiles, nostri.*	nobc.	*nobiscum.*
nn.	*non, nomen.*	nobil.	*notabilis.*
nn.	*necnon.*	NOBR	*novembris.*
nnc.	*nunc.*	NOE.	*nomine.*
NNR	*nostrorum.*	noia.	*nomina.*
no.	*non.*	noia.	*nominata.*
NO.	*nobilis.*	noia.	*nominatio.*
no.	*nostro.*	noiato.	*nominato.*
no.	*nomen.*	NOIE.	*nomine.*
no.	*non dicitur.*	noio.	*nominatio.*
no.	*nota.*	noiti	*nominati.*
no.	*notatur.*	nolt.	*nolunt.*
no.	*notabilis.*	nom.	*nomen.*
no.	*notandum.*	NOM.	*nomine.*
no.	*nomine.*	nomie.	*nomine.*
no.	*nihilo.*	NON.	*nonas.*
no.	*nobilis.*	nonago	*nonagesimo.*
no.	*nihilominus.*	notd.	*notandum.*
no.	*novella.*	NORI.	*nostri.*
no.	*nomen.*	noroz.	*nostrorum.*
noa	*nomina.*	NOS.	*noster.*
NOB	*nobis.*	nos.	*nonas.*

not.	notarius.
notis.	notis.
not.	notarii.
notar.	notarius.
nõtr.	nostris.
not.	notarius.
nouit.	noveritis.
NOV.	novembris.
ñq.	neque.
N̄Q.	nunquam.
ñq.	nunquam.
ñq.	nusquam.
ñq.	nunquid.
N̄R.	noster.
N̄R.	nostrorum.
ñr.	naturaliter.
ñr.	nostra.
ñr.	nostrum.
N̄RA.	nostra.
N̄RM.	nostrum.
nrorum.	nostrorum.
N̄ROM	nostrorum.
N̄RS.	nostris.
N̄S.	nos.
N̄SRI	nostri.
nostrm.	nostrum.
NS̄TRS	nostris.
ñtate.	nativitate.
ñte.	nullatenus.
NT̄RA	nostra.
NT̄RS	nostris.
ñts.	notarius.
nu.	numero.
nu.	numero.
NV̄M	numero.
nuo.	numero.
nups.	nuptias.
ñuz.	nihilum.
ñus.	numerus.
nusq.	nusquam.

O



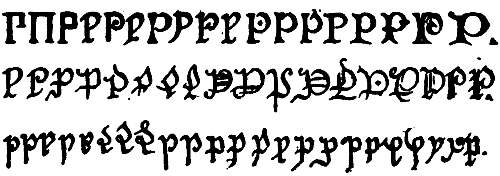
O		OB	
O.	*optimo.*	ỏ.	*omnino.*
Ō	*ossa, oratio.*	ỏ	*oratio.*
Ỏ.	*Odo, Osbernus.*	ỏ.	*opinio.*
Ō	*non (om, on).*	ỏ.	*omnes.*
Ɵ.	*obiit.*	ỏ.	*ostendit.*
ỏ.	*(om, on).*	ỏ.	*oportet.*
ỏ.	*objicitur.*	ỏ.	*oppositis.*
O.	*Ovidius.*	O.[mo]	*oppositas.*
ōz.	*oportet.*	ōa.	*omnia.*
ōz.	*omnem.*	OB.	*obiit.*
O.[a]	*omnia.*	ob.	*obitus.*
O.[a]	*omelia.* *	ob.[g9]	*obligatus.*
ỏ.	*omne.*	ob.	*obiit.*
ỏ.	*omni.*	ōbz.	*omnibus.*
O[m]	*omnium.*	ōbz	*omnibus.*

obed.ª	*obedientia.*	oi	*omni.*
obediam.	*obedientiam.*	oi.	*originali.*
obgo.	*obligatio.*	oia.	*omnia.*
oblig.	*obligatione.*	oib.	*omnibus.*
oblm.	*obolum.*	oib9	*omnibus.*
oblone.	*oblatione.*	oib.⁹	*omnibus.*
obstn.	*obstantibus.*	oibz	*omnibus.*
occn.	*accidentali.*	oum	*omnium.*
occo.	*occasio.*	oino.	*omnino.*
occoz.	*occasionem.*	oio.	*omnino.*
oclo.	*oculo.*	oipc.	*omnipotens.*
oct.	*octobris.*	oip.	*omnipotens.*
oct.	*octabas.*	oium.	*omnium.*
octa.	*octava.*	om.	*omnem.*
octab.	*octabas.*	om.ª	*omnia.*
octubrs.	*octubris.* *	omi.ª	*omelia.* *
oe, oe.	*omne.*	omia.	*omnia.*
oes.	*omnes.*	OMB.	*omnibus.*
offis.	*officialis.*	omni.	*omni.*
offa.	*officia.*	OMIB.	*omnibus.*
offic.	*officialis.*	omipt.	*omnipotenti.*
offm.	*officium.*	omisnis	*omissionis.*

OMN	*omnia.*	opt.	*oportet.*
OMP.	*omnipotens.*	opa.	*operatio.*
omps.	*omnipotentis.*	opum.	*operum.*
OMPNS	*omnipotens.*	opnti.	*omnipotenti.*
ompc.	*omnipotens.*	opo.	*omnipotentia.*
omps	*omnipotens.*	opo.	*omnipotens.*
omptl.	*omnipotentis.*	opo.	*omnipotentem.*
omptis.	*omnipotentis.*	oppo.	*oppositio.*
OMS	*omnes.*	OPS	*omnipotens.*
ONS	*omnes.*	optz.	*oportet.*
on.	*ostendit.*	OPTS.	*omnipotens.*
ond.	*ostendit.*	optua.	*opportuna.*
ondit.	*ostendit.*	OR.	*oratio.*
ONA	*omnia.*	or.	*ordinem.*
OO.	*omnino.*	ORD.	*ordinis.*
OP	*opus.*	ord.	*ordinis.*
OP	*optimo.*	ordi.	*ordinatio.*
op.	*opus.*	ordie.	*ordine.*
op.	*optime.*	ordio.	*ordinatio.*
op.	*opinio.*	ori.	*originalis.*
op.	*oppositio.*	origl.	*originis.*
op.	*oportet.*	oro.	*oratio.*

orō.	*orationem.*	ōs.	*omnes.*
orōem.	*orationem.*	oscl'a.	*oscula.*
orōes.	*orationes.*	ost'	*ostendit.*
orōm.	*orationem.*	ostn̄.	*ostendit.*
orōnes.	*orationes.*	ostnd'.	*ostendit.*
ornat9	*ornatis.*	ōz	*oportet.*

P



P		P	
P.	*Petrus.*	p̄. p̃.	*præ.*
P.	*Paulus.*	p̄.	*(pre, præ).*
ꝑ	*(per, por, par).*	p⁹.	*post.*
ꝑ	*per.*	p⁹.	*(pos, pus).*
ꝓ.	*pro.*	p. p.	*(pur).*
ꝓ.	*(pro).*	pᵃ.	*(pra, par).*
P̂.	*(præ, pre).*	pᵃ.	*prima.*
P̂	*præ.*	pᵃ.	*propterea.*
P⁹.	*post.*	ꝑᵃ.	*persona.*
P⁹.	*(pos, pus).*	ꝑᵃ.	*parochia.*
P⁹.	*psalmus.*	ꝓ.	*probatur.*
P.	*(pur).*	ꝓ.	*probatur.*
P.	*pater.*	ꝓᵃ.	*propterea.*
ꝑ. ꝑ.	*(per, por, par).*	ꝑ.	*partibus.*
ꝓ. ꝓ. ꝓ.	*pro (pro).*	ꝓ.	*probatur sic.*

Abbreviation	Expansion
	prænotandum.
	(præ, pre, per).
	persone. *
	per se.
	prime. *
	prima.
	prima parte.
	prime. *
	probi.
	primum.
	primo.
	primo modo.
	possibilis.
	possibile.
	prolis.
	populum.
	parum.
	primo, positio.
	probatio.
	probationem.
	primorum.
	posteriora.
	pater.
	pariter.
	plura.
	posteriori.
	psalmus.
	præmissis.
	potest.
	post.
	prout.
	prout patet.
	præterito.
PA.	*Paulus.*
	propria.
	passiones.
	passio.
	patiencia. *
	palatii.
	præallegata.
PĀR.	*pater.*
PAR.	*Parisiensis.*
	Parisiensis.
	parochia.

paẜ.	*passus.*	p̄c.	*principatus.*
pas.^{o}	*passio.*	p̃c.	*precum.*
paſtƀ.	*pastoralibus.*	p̄c.	*post consulatum.*
PAT̄.	*pater.*	pcꝯ.	*procuratoris.*
paᷣ.	*pater.*	p̃cꝯ.	*principatus.*
pat̃nalṫr.	*paternaliter.*	p̄ccƺ.	*peccatum.*
patno.	*patrono.*	pccões.	*peccatores.*
pat̃no.	*paterno.*	pce.^{tr}	*proceditur.*
p̃bƺ.	*præbet.*	p̃ce.^{bs}	*precedentibus.*
p̃bƺ.	*præbent.*	pce.^{do}	*procedendo.*
pbā.^{tr}	*probantur.*	p̃cep.^{a}	*præcepta.*
pba.^{o}	*probatio.*	p̃ci.^{e}	*præcipuè.*
pba.^{r}	*probabiliter.*	pci.^{do}	*percipiendo.*
pbat.	*probatum.*	p̃cio.	*prædicatio.*
pble.^{a}	*problema.*	pciū.	*parcium.*
pblico.	*publico.*	pcl.	*procul.*
pblicõ.	*publicationem.*	p̃cta.	*puncta.*
p̃bn̄.^{s}	*præbendis.*	pcurꝯ.	*procuratoris.*
pbo.	*probatio.*	p̃d.^{m}	*prædium.*
p̃br.	*presbyter.*	pd.^{t}	*produxit.*
P̃BR.	*presbyter.*	pdƺ.	*prodest.*
p̃bros.	*presbyteros.*	p̃dcƺ.	*prædictum.*

pdē.	*prodest.*
pdēē.	*prodesse.*
p̄di⁹.	*prædicatorum.*
p̄dr	*prædicitur.*
pdu.ᵃ	*producuntur.*
PE.¹	*Petrus.*
pę.ᵃ	*pœna.*
pᵒea.	*postea.*
p̄eēt.	*præesset.*
peli.	*penaliter.* *
pelr.	*penaliter.* *
p̄emi.ᵃ	*præeminentia.*
pen.	*penes.*
penltīo.	*penultimo.*
pēs.	*penes.*
pēs.ᵃ	*penas.* *
p̄etē	*parentis.*
petōem.	*petitionem.*
pēt.	*petunt.*
p̄exn̄s.	*præexistens.*
p̄fatē	*præfatis.*
P̄FAT̄.	*præfatio.*
pfca.	*perfecta.*
pfōz.	*professionem.*
p̄fr.	*præfertur.*
PH.	*Philippus.*
ph.	*philosophus.*
phz.	*perhibet.*
phās.	*prophetas.*
phe.	*philosophie* *.
PHI.	*Philippus.*
phi.ᵃ	*philosophia.*
phi.ᶜᵒʳ	*phisicorum.* *
phi.ʳᵉ	*prohibere.*
phicō.	*prohibicio.* *
phicōez.	*prohibicionem.* *
p̄hita.	*præhabita.*
PHLVS.	*Philippus.*
phs.	*philosophus.*
picl.	*periculis.*
piclo.	*periculo.*
PICT.	*Pictaviensis.*
pie.ᵗᵗ	*pietatis.*
pig.	*pignus.*

piu̇.	*perindè.*
pis.	*personis.*
piß.	*Pariensis.*
p̈illa.	*præmissa.*
pr'.	*pariter.*
pita.	*peritura.*
p̈iud.m	*præjudicium.*
pl.a	*personalis.*
plꝫ.	*placet.*
pl'.	*plus.*
pla	*plura.*
pla.a	*planeta.*
pla.r	*pluraliter.*
platr.	*pluraliter.*
plch.m	*pulchrum.*
plcri.ne	*pulcritudine.* *
ples.	*plures.*
plie.	*plurimè.*
plim.	*plurimum.*
plima.	*plurima.*
pliqꝫ.	*plerique.*
plmꝫ.	*plerumque.*
plo.9	*paralogismus.*
PLOG.9	*prologus.*
plr.	*pluraliter.*
plr.a	*probabiliter.*
plr.m	*plurimum.*
plra.	*plura.*
plres.	*plures.*
plt.a	*penultima.*
pm.	*parum.*
p̌m.	*primum.*
pm.a	*primam.*
p̌mita.	*primitiva.*
p̊mo.	*primo.*
p̊mō.	*primo modo.*
PMOGEITI	*primogeniti.*
pmp.	*parumper.*
pms.	*possumus.*
pmte.	*promittere.*
pmu.b	*permutabilis.*
p̄n.a	*præsentia.*
p̊n.a	*principia.*
p̊n.o	*principio.*

pn.	*principio.*
pn.	*principaliter.*
pn.	*principaliter.*
pn.	*princeps.*
pña.	*præsentia.*
pña.	*pœnitentia.*
pnci.	*principalis.*
pnci.	*principaliter.*
pñcia.	*presencia.* *
pcilr.	*principaliter.*
pnda.	*probanda.*
pdũt.	*prætendunt.*
pnlt.	*penultima.*
pnoiatl.	*prænominatis.*
pnoto.	*prænominato.*
pñs.	*præsens.*
pnt.	*parentum.*
pñt.	*possunt.*
pñtl.	*præsentis.*
pñtb.	*præsentibus.*
pñtes.	*præsentes.*
pñtnt.	*penetrant.*

pō.	*positio.*
po.	*possessio.*
po.	*possessionem.*
po.	*potiùs.*
po.	*potentia.*
po.	*potentiam.*
po.	*ponendo.*
po.	*possibile.*
po.	*posita.*
poa.	*posteriora.*
pōa.	*potentia.*
podũ.	*postmodum.*
pōe.	*positione.*
poi.	*ponitur.*
poi.	*priori.*
pon.	*pontificatu.*
pontl.	*pontificis.*
pōnt.	*possunt.*
poplo.	*populorum.*
por.	*possessor.*
porl.	*posterioris.*
porl.	*prioris.*

POR.	*prioris.*
por.	*prioritatis.*
PORS.	*prioris.*
poss.	*possunt.*
poss.	*possessione.*
possa.	*possessa.*
possh.	*possidendum.*
possone.	*possessione.*
posst.	*possunt.*
pot.	*pontificatus.*
pot.	*potest.*
pote.	*potentes.*
pp.	*papa.*
pp.	*papa.*
pp.	*perpetuò.*
pp	*prope.*
pp.	*propter.*
PP, PP.	*papa.*
PP.	*papa.*
PP.	*patres.*
PP.	*perpetuo.*
PP.	*propter.*
pp.	*perpetuus.*
pp.	*populi.*
pp.	*præpositus.*
pp.	*propria.*
pp.	*propterea.*
pp.	*pape.*
pp.	*papæ.*
pp.	*prope.*
pp.	*populum.*
pp.	*perpetuo.*
pp.	*populo.*
pp.	*propter hoc.*
ppa.	*purpuram.*
ppa.	*preparare.*
ppa.	*perperam.*
ppe.	*pape.*
ppe.	*perpetua.*
ppa.	*propria.*
ppe.	*perpetuum.*
ppe.	*perpetuo.*
ppe.	*proprietate.*
ppetta.	*perpetrata.*

pp̄ha.	*propheta.*
p̄p̄i.	*præpositi.*
pp̄iis.	*propriis.*
ppt^m.	*populum.*
PP̄LI.	*populi.*
pp̄lice.	*puplice.**
pp̄lm.	*populum.*
pp̄lris.	*popularis.*
PP̄M.	*perpetuum.*
p̄p̄m.	*præpositum.*
p̄p̄o.	*proprio.*
p̄p̄o.	*præposito.*
p̄poītā.	*præpositura.*
p̄poītis.	*propositis.*
p̄poūt.	*proponuntur.*
p̄p̄t.	*propter.*
p̄p̄s.	*præpositus.*
p̄p̄s.	*præpositus.*
p̄p̄t.	*propter.*
pptat.	*proportat.*
p̄pti.	*præpositi.*
pp̄cio.	*pro pretio.*
pp̄tiores.	*promptiores.*
p̄pto.	*præposito.*
p̄q^a.	*postquam.*
p9q^a.	*postquam.*
P̄R.	*pater.*
PR'.	*princeps.*
p̄r.	*præter.*
p̄r^tē.	*paternitatem.*
p̄ra.	*parochia.*
P̄RB.	*presbyter.*
P̄RBO.	*presbytero.*
prb̄r.	*presbyter.*
PRB̄R.	*presbyter.*
PR̄BRI.	*presbyteri.*
prb̄ris.	*presbyteris.*
p̄re.	*patre.*
p^are.	*probare.*
pri^ā.	*primam.*
PRIN'.	*princeps.*
p̄riā.	*patriam.*
p̄ris.	*patris.*
p̄rnē.	*paternæ.*

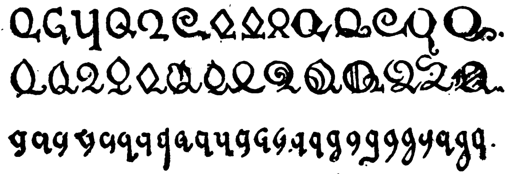
Abbreviation	Meaning
PRO.	provinciæ.
pro.li	parrochiali.*
proga.	prærogativa.
pron.	patronus.
ptona.	patrona.
PROTHM.	prothomartyr.*
PROTHO.	prothomartir.*
PROTR.	protomartyr.
prs.	patris.
prs.	prorsus.
prue.li	patrueli.
pruo.	patruo.
ps.	psalmus.
PS.	psalmus.
ps.	pars.
pst.	possunt.
pst.do	præservando.
ps.e	psalmiste.*
psl.o	psalmo.
pss.	præsentibus.
psbi.	presbyteri.
psbir.	presbyter.
PSBR.	presbyter.
psbro.	presbytero.
pscbi.	præscribitur.
pscia.	præscientia.
pscp.ti	præscriptionem.
psle.	prosequitur.
psle.	præsepe.
psen.	præsentia.
psequo.	persequtio.*
psli.	psalmi.
psidt.	possidet.
psit.	possit.
posit.	possit.
PSL.	psalmus.
psse.	possessione.
psolr.	personaliter.
pspa.	prospera.
pspir.	prespiter.*
psupto.	præsupposito.
pstatoz.	præstationem.
psti.	præsertim.
psuir.	præsumitur.

PSVL.	*præsulis.*	pti.	*posteri.*
pt.	*potest, possit.*	pti.	*potestati.*
ptl.	*partis.*	pti.	*posterius.*
pt.	*partum.*	ptz.	*pertinet.*
ptt.	*pertinet.*	ptit.	*præteritum.*
ptz.	*patet.*	ptn.	*participatione.*
pt.	*post.*	ptr.	*particularis.*
p9t.	*post.*	ptine.	*pertinentia.*
pt.	*potest sic.*	ptis.	*pratis.*
pt.	*præter.*	ptiti.	*præteriti.*
ptl.	*protestatur.*	ptm.	*postremum.*
pta.	*præterea.*	ptm.	*posterum.*
ptas.	*potestas.*	p9tm.	*posterum.*
ptas.	*potestas.*	ptmitte.	*prætermittere.*
ptate.	*potestate.*	ptois.	*prædicationis.*
pte.	*potestate.*	ptq.	*præterquam.*
ptea.	*præterea.*	ptq.	*postquam.*
ptea.	*postea.*	pq.	*postquam.*
pteb.	*patebit.*	ptulo.	*postulatio.*
pte.	*præteritis.*	PV.	*parvum.*
pter.	*præteritis.*	puz.	*prævalet.*
pthom.	*prothomartyr.*	pu.	*publicum.*

pu.co	*publico.*
pu9.	*puer.*
pua.	*parva.*
pua.a	*privata.*
pub.a	*publica.*
pub.co	*publico.*
puell.	*puellis.*
pui.m	*privilegium.*
PVĪCIE.	*provincie.* *
puil.	*privilegiis.*
puile.a	*privilegia.*
PVINC'.	*provinciæ.*
puĩo.	*privilegio.*

pũo.	*privato.*
pur.õnẽ	*purificationem.*
pus.	*prius.*
pusq.a	*priusquam.*
put3.	*prout patet.*
px.a	*proxima.*
pxi.	*proximi.*
pxi.m	*proximum.*
pxim.m	*proximum.*
pxiam.	*proximam.*
pxio.	*proximo.*
pz.	*pridem.*
pz	*patet.*

Q



Q		Q	
Q.	*Quintinus.*	q.	*quod.*
Q.	*qui, quæ, quod.*	q.	*quam, qua.*
Q.	*qui.*	q.	*quod.*
Q.	*quod (que).*	q.	*quasi.*
Q.	*que (que).*	q:	*(que).*
Q̄.	*quod, quem.*	q;	*(que).*
Q.	*quod.*	q.	*(que).*
Q	*qui.*	q.	*quem.*
q.	*que, quæ.*	q.	*quatenus.*
q.	*quæ.*	q.	*quibus.*
q̄.	*que, quæ.*	q.	*(que).*
q.	*(que, quæ, quer).*	q.	*(que).*
q;	*quæ.*	q.	*qui (qui).*
q̄.	*quem.*	q.	*quid.*
q.	*quædam.*	q.	*(que, quæ).*

	quæritur.
	quæritur.
	quia.
	quæcumque.
	qua.
	(*quar*).
	quam.
	quam.
	quam.
	qualibet.
	quantitas.
	qualis.
	quatuor.
	quodlibet.
	quod sic.
	quidem.
	(*que, quer*).
	quæ.
	quare.
	qui (*qui*).
	quid.
	quibus.
	quicumque.
	quantum.
	quantumcumque.
	quo.
	quomodo.
	quorum.
	quæstio.
	quinque.
	quia.
	quia.
	quemadmodum.
	quemadmodum.
	quemadmodum.
QÆ	*quæ.*
	quodammodò.
Q̃B.	*quibus.*
	quibus.
	quibus.
	quibus.
	quibus.
	quicumque.
	quæcumque.

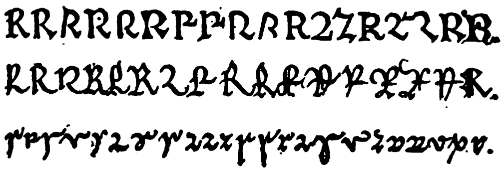
q̇cq̇.	*quicquid.* *
q̊cq̄.	*quocumque.*
q̇cq̄d.	*quicquid.* *
q̃cũz.	*quibuscumque.*
Q̄D.	*quod.*
q̃d̃.	*quædam.*
q.δ.	*quasi diceret.*
qd.	*quid.*
qd̄.	*quod.*
qd.	*quod.*
qδ̄.	*quod.*
q:d.	*quid.*
q̇δ̄.	*quidem.*
qδ̄.	*quoddam.*
q̃δ̄.	*quibusdam.*
q̇δ.	*quid.*
q̊δ.	*quod.*
q̇δ.	*quadruplex.*
q̃δā.	*quædam.*
q̇δā.	*quidam.*
qδā.	*quodammodò.*
qδāmō.	*quodammodò.*

qδāō.	*quodammodò.*
qδδ.	*quoddam.*
q̄δeīū.	*quadriennii.*
q̇δq̇δ.	*quidquid.*
q̄δrages.	*quadragesima.*
q̄i.	*quasi.*
QI.	*qui.*
qiδ.	*quid.*
qiδ̄.	*quidem.*
q̃ri.	*quæsiti.*
q̄l.	*qualis.*
q̃lz.	*quælibet.*
q̇lz.	*quilibet.*
q̄lēcz.	*qualemcumque.*
q̄lr.	*qualiter.*
Q̄M.	*quùm.*
Q̄M.	*quomodò.*
Q̄M.	*quoniam.*
q̄m.	*quam.*
q̄mplim.	*quamplurimum.*
q̄m.	*quomodò.*
q̄n.	*quando.*

qn.	*quoniam.*
qn.	*quin.*
qnz.	*quinque.*
qnz.	*quandoque.*
qn.	*quantitate.*
qn.	*quantitate.*
qncz.	*quandocumque.*
QNM.	*quoniam.*
qnt.	*quantum.*
qnt.	*quantum.*
qntm.	*quantum.*
qo.	*quæstio.*
qoe.	*quæstione.*
qom.	*quæstionem.*
qone.	*quæstione.*
qos.	*quos.*
qplm.	*quamplurimum.*
qp.	*quapropter.*
qp.	*quippè.*
qpe.	*quippè.*
qpt.	*quapropter.*
q:q;	*quæque.*
qq.	*quoque.*
qq;.	*quamque.*
qq.	*quanquam.*
qq.	*quanquam.*
qq;.	*quinque.*
qq.	*quidquid.*
qq.	*quoque.*
qqm.	*quoquomodo.*
qr.	*quare.*
qr.	*quæritur.*
qr.	*quare.*
Qre.	*quare.*
QR.	*quorum.*
qz.	*quorum.*
ql.	*qualiter.*
qre.	*quære.*
qre.	*quærens.*
qrimo.	*querimonia.*
qrt.	*quartum.*
qrtu.	*quartum.*
qs.	*quas.*
qs.	*quæstione.*

q̂s.	*quæsumus.*	QV̄M.	*quoniam.*
ql'.	*quæsumus.*	QV̄M.	*quùm.*
q̄t.	*quatenùs.*	QV̄O.	*quoniam.*
q̊t'.	*quantum.*	quō.	*quoniam.*
q̊tt.	*quantitatis.*	quō.	*quæstio.*
q̄ta.	*quanta.*	quo.	*quomodò.*
q̂rio.	*quæstio.*	quom.	*quomodò.*
q̂ts.	*quatenus.*	quoq;.	*quoque.*
Q̄V̄.	*qui vixit.*	quoꝝ.	*quorum.*
QV̄D.	*quod.*	quoc'.	*quocies.* *

R



R		RA	
R.	*Ricardus.*	[illegible]	*rei.*
Rx.	*rex.*	[illegible]	*rerum.*
[illegible]	*responsum.*	r.^{am}	*regulam.*
[illegible]	*require.*	[illegible]^{la}	*regula.*
Rx.	*recipe.*	[illegible]	*responsione.*
R.^{a}	*regula.*	[illegible]	*ratione.*
R.^{di}	*reverendi.*	[illegible]	*responsione.*
R.^{me}	*reverendissime.*	[illegible]	*regulat.*
R.^{da}	*reverenda.*	[illegible]	*respectu.*
[illegible]	*responsio.*	[illegible]	*requisitus.*
[illegible]	*responsum.*	[illegible]	*redditus.*
R.^{t}	*respondet.*	ra.^{o}	*ratio.*
R.^{ta}	*registrata.*	raco.^{ne}	*racione.*
[illegible]	(*re, rum, runt*).	RAD.	*Radulfus.*
[illegible]	(*ris*).	RADLFO.	*Radulfo.*

rão.	*ratio.*
rāt.	*regulat.*
ratnōē.	*ratiocinatione.*
rc̄a.	*recta.*
rcep.ōē	*receptionem.*
rci.dū	*recipiendum.*
rci.ta	*recitata.*
rc̄m.	*rectum.*
Rc̄or.	*rector.*
rcoris	*rectoris.*
rctos.	*rectos.*
rc̄s.	*rectus.*
rōe.	*respondere.*
rdug.	*reducuntur.*
RE.	*rex, regit.*
RE.	*reverendus.*
RE.	*requiescit.*
re.	*rem.*
re.	*recordationis.*
re.	*require.*
re.	*restitutio.*
re.	*requiritur.*

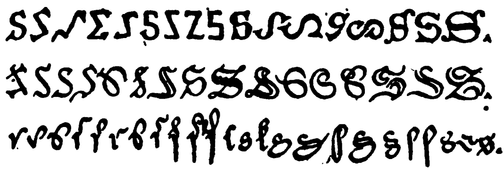
re.	*regule.* *
re.	*respectu.*
rc̄ar.	*recusat.*
RECTS.	*rectoris.*
redd.m	*reddendum.*
redd.	*redditur.*
redēpi.	*redemptioni.*
REG.	*regis.*
reg.	*regis.*
reg.m	*regnum.*
regīe.	*regimine.*
regle.	*regulæ.*
regn.	*regnante.*
regr̄is.	*registris.*
rehre.	*rehabere.*
rēv.	*remissio.*
ret.	*relegit.*
rel.	*reliquia.*
relca.	*relicta.*
relig.	*religiosis.*
relio.	*religio.*
RELIQ.	*reliquiæ.*

reme^m.	remedium.
recōmdāo.	recommendatio.
renūciatōe.	renunciatione.*
rēp^caz.	rempublicam.
repb^o.	reprobatio.
rephn^le	reprehensibile.
req^az.	requisitam.
req^t.	requirit.
rēro.	resurrectio.
resp.	respondit.
rest^r.	restituitur.
resti^o.	restitutio.
rēti.	recenti.
revel.	revelatio.
R.F.	rex Francorum.
rfi^di.	reficiendi.
rforta^a.	reformata.
rg^s.	regis.
rog^o.	recognito.
rg.	regum.
rgi^n.	regimen.
rgla.	regula.

rgla^a.	regulatur.
RIC.	Ricardus.
Rica.	rubrica.
rīpu^ce.	reipublice.*
rmiss.	remissis.
rmiss.	remissis.
rl. rl.	regùlis.
rla.	regula.
rlla^a.	regulata.
rlibz.	regularibus.
RM̄.	Roma.
rm^a.	regulam.
rnd^t.	respondit.
rndit.	respondit.
ro.	ratio.
rō.	rationem.
rōz.	rationem.
rōale.	rationale.
rōle.	rationale.
RODFS.	Rodulfus.
roe.	ratione.
rone.	ratione.

ROTH.	*Rothomagensis.*
rp.	*rescriptis.*
Rp.	*rescriptis.*
RP.	*respublica.*
R.P.	*reverende pater.*
rpn^{t}.	*representat.*
rptis.	*rescriptis.*
Rpt.	*rescriptum.*
rq.	*requiritur.*
rsq.	*requiritur.*
rqr.	*requiritur.*
RR.	*reverendissimi.*
R.R.	*regina et rex.*
rr.	*rerum.*
rr^{m}.	*rerum.*
rz.	*rerum.*
rre.	*regularem.*
RS.	*responsum.*
rs.	*regulas.*
Rs^{ta}.	*rescripta.*
rt^{o}.	*retrò.*
rt.	*regulatur.*
rth.	*retrahit.*
rti^{ne}.	*rectitudine.*
rtia.	*regulativa.*
rtoris.	*rectoris.*
rtro^{tis}.	*retroscriptis.*
ru^{o}.	*rubro.*
rua	*revera.*
ruen^{az}.	*reverentiam.*
RX.	*rex.*
rx^{t}.	*rexit.*

S



S		S	
S.	*sanctus.*	ſ.	*sed.*
S.	*sigillum.*	ſ.	*sed.*
S.	*sacer, sit.*	ſ.	*sequitur.*
S.	*(ser, sir).*	ſ.	*secundus.*
S.	*Stephanus.*	ſ.	*(sus).*
ſ.	*scilicet.*	ſ.	*supra.*
ſ.	*(ser, sir).*	ſ.	*substantia.*
ß.	*(ser, sir).*	ſ.	*secunda.*
ſ.	*secundum.*	ſ.	*secundam.*
ſ.	*sive.*	ſ.	*sic.*
ſ.	*solidi.*	ſ.	*sanctus.*
ß.	*solidos.*	ß.cat	*significat.*
ſ.	*sunt.*	ſ.	*sicud.*
ß	*subscripsi.*	ſ.	*sed.*
ß.	*subscripsi.*	ſ.	*secundum.*

s.	sibi.
s'is	secundis.
s.m	secundum.
s'mū	sanctissimum.
s3.n	sed tamen.
s'ns	significans.
s'o	secundo.
s'o3	sermonem.
s'	super.
s.l	secundus.
s.o	secundus.
s't	significat.
s.t'	significatur.
s.t	sit, sunt.
S.tem	sanctitatem.
S.ti	sancti.
S.t	sunt.
s.ti	subjecti.
s.tū	scriptum.
sa.tū	sacramentum.
sabbi	sabbati.
sac.ali	sacramentali.
sac.lis	sacerdotalis.
SAC'.	sacerdos.
sacfi.a	sacrificia.
sacli.	sacrilegii.
sacm̄t.	sacramentum.
sacrsc̄tis.	sacrosanctis.
sal'.	salutem.
salm.	salutem.
sap.a	sapientia.
sapi.r	sapienter.
sats.	satis.
sats.ne	satisfactione.
satfcm.	satisfactum.
S.B.	sit benedictus.
S'B'.	sancti Benedicti.
sb.	sub.
sb.m	subjectum.
sbz.	subest.
sbz.	subjectum.
sba.	substantia.
sbal'.	substantialis.
sbdel'.	subdelegatis.

ſbẽ.	*subest.*
ſbe.	*substantie.**
ſbi'.	*subjecti.*
ſbicōis.	*subjectionis.*
ſbicis.	*subjectis.*
ſbītellīgēdo.	*subintelligendo.*
ſbm.	*subjectum.*
ſbm.	*substantivum.*
ſbp̃o.	*subpositio.**
ſbſcbz.	*subscribendum.*
ſbſt.	*subsunt.*
ſbſte.	*subsistere.*
ſbſx'.	*substraxionem.**
SC.	*sancti.*
ſcz.	*scilicet.*
SCA.	*sancta.*
SCAE.	*sanctæ.*
ſcbt.	*scribit.*
ſcbr.	*scribitur.*
ſcbr.	*scribitur.*
ſcd'm.	*secundum.*
ſcđ	*secundum.*
ſcda.	*secunda.*
scđā.	*secunda.*
SCDS.	*secundus.*
ſcę.	*sanctæ.*
sci'.	*scienter.*
ſcis.	*scientis.*
ſcis.	*sanctitatis.*
sc̄ia.	*scientia.*
ſciatſ.	*sciatis.*
ſcificāt.	*sanctificantur.*
ſciis	*scientiis.*
ſcit.	*scilicet.*
ſcilz.	*scilicet.*
ſcimōiał.	*sanctimonialis.*
ſcão.	*sanctio.*
ſciones.	*sanctiones.*
ſciora.	*sanctiora.*
SCIS.	*sanctis.*
scissima.	*sanctissima.*
SCITAS	*sanctitas.*
ſcł.	*scilicet.*
ſcła.	*sæcula.*

sc̄lare.	*sæculare.*	S9DO.	*secundo.*
SC̄LI	*sæculi.*	SƆ̄DO.	*secundo.*
sc̄lm.	*sæculum.*	se9.	*secum.*
sc̄lrí.	*sæculari.*	sę.	*sæpè.*
sc̄m.	*sanctum.*	se.	*sequitur.*
sc̄o.	*sancto.*	sec.	*secum.*
SC̄OR̄	*sanctorum.*	SEC.	*secundum.*
SC̄OR.	*sanctorum.*	SC̄D.	*secundum.*
SC̄ORM	*sanctorum.*	sec̄itas.	*securitas.*
sc̄p.m	*scriptum.*	sectai.m	*secretarium.*
sc̄ptis.	*scriptis.*	SEGLI.	*seculi.* *
sc̄pt.	*scriptum.*	SED.	*sedis.*
sc̄pul.	*scrupulus.*	sed.	*sedit.*
SC̄S.	*sanctus.*	sed.	*sedit.*
SES.	*sanctus.*	seia.	*semina.*
sc̄uarií	*sanctuarii.*	seipaz.	*seipsam.*
SCV.	*scutiferi.*	set.	*semel.*
SC̄VS	*sanctus.*	sen.	*semen.*
sc̄us.	*sanctus.*	SEMR.	*semper.*
S.D.	*salutem dicit.*	Sen.	*Seneca.*
sdc̄a.	*supradicta.*	sen.	*sententia.*
sda.	*supradicta.*	sen.le	*sensibile.*

SEP.	*semper.*	sḡt.	*significat.*
sepdi	*separandi.*	SIL	*sigillum.*
sept.	*septentrionalis.*	sice.	*simplicem.*
sepn.	*sempiternum.*	silo.	*simbolo.* *
sepa.	*separata.*	siles.	*singulos.*
seplcm	*sepulcrum.*	sir.	*similiter.*
sepnt.	*separantur.*	six.	*simplex.*
sepo.	*separatio.*	s.i.	*suprà et infrà.*
sept.	*septimana.*	SIC.	*Siciliæ.*
Sept.	*septuagesima.*	sic.	*sicut.*
septeto.	*septentrio.*	sict.	*sicut.*
seq.	*sequitur.*	sicm.	*sincerum.*
seq.	*sequitur.*	sie.	*sive.*
sex.	*sexaginta.*	sies.	*series.*
sft.	*sufficit.*	SIG.	*sigillum.*
sfft.	*sufficit.*	sig.	*sigillo.*
SG.	*sigillum.*	sigl.	*singulis.*
sḡans	*significans.*	sigu.	*signum.*
sḡabit	*significabit.*	sige.	*significat.*
sḡbit.	*significabit.*	sigolm.	*signaculum.*
SGILL.	*sigillum.*	SIGILL.	*sigillum.*
sḡnes.	*significationes.*	SIGL.	*sigillum.*

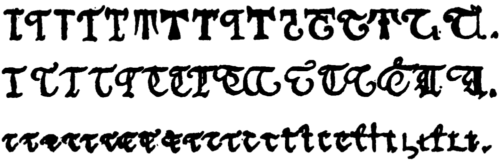
sigillum.
signum.
significationem.
signatis.
simul.
similia.
simulatione.
simile.
similem.
similibus.
similia.
similitudo.
simili modo.
simili modo.
similiter.
sillogismum. *
sigilla.
sillaba. *
similiter.
silvestre. *
simpliciter.
simpliciter.
simul.
similiter.
simpliciter.
singulis.
singulis.
singulis.
singulari.
singulis.
singula.
simpliciter.
simplex.
sitam.
sive.
simul.
salutem.
solutione.
salutem.
scilicet.
salutem.
secundum.
summum.
summum.

S.M.	*sancta Maria.*
SMP.	*semper.*
sn. sn.	*sine.*
sn.[a]	*sententiam.*
snalr.	*sententialiter.*
snam	*sententiam.*
snia.	*sententia.*
so.[a]	*sola.*
so.	*solum.*
so.[m]	*solum.*
so.[o]	*solutio.*
soz.	*sororum.*
sot.	*solidos.*
solz.	*solet.*
solz.	*solent.*
sollep.[es]	*sollempnitates.**
solli.[ne]	*sollicitudine.*
solo.	*solutio.*
solo.	*solummodò.*
solu.[o]	*solummodò.*
soluo[o]	*solummodò.*
sp	*semper.*
sp.[r]	*simpliciter.*
sp.[s]	*species.*
sp.[x]	*simplex.*
spz.	*speciem.*
spz.	*spiritum.*
spa.	*sphæra.*
spa.[m]	*spatium.*
spa.[r]	*specialiter.*
spalbs.	*specialibus.*
spali.	*speciali.*
spalr.	*specialiter.*
S.PA.	*sanctus Paulus.*
spc.	*spiritus.* { ou: species.
9spca.	*suspecta.*
S.P.D	*salutem plurimam dicit.*
S.PE.	*sanctus Petrus.*
spe.	*specie.*
spes.	*species.*
spiali.	*speciali.*
sprali.	*spirituali.*
spirale.	*spirituale.*
spitu.	*spiritu.*

spim.	*spiritum.*	SS.	*sancti.*
spo.	*spatio.*	SS.	*spiritus sanctus.*
spo.lia	*sponsalia.*	SS.	*subscripsi.*
sposa.	*speciosa.*	ss.	*substantia.*
spr.	*semper.*	ss.	*suprascriptis.*
spr.	*semper.*	ss.	*suis.*
sprlis.	*spiritualis.*	SS.t	*subscripsit.*
sprli.	*spirituali.*	ss.	*sensus.*
sps.	*spiritus.*	ssa.	*sensatio.*
spu.	*spiritu.*	ss.lia	*sensibilia.*
spualis.	*spiritualis.*	ssm	*sensum.*
SR.	*super.*	SSS.	*subscripsi.*
sr.	*super.*	ST.	*sunt.*
sr.es	*superficies.*	st.	*sunt.*
srz.	*superest.*	stat.m	*statutum.*
srbi.	*superbi.*	STEF.	*Stefanus.*
srf.m	*superficiem.*	STEP.	*Stephanus.*
srfi.em	*superficiem.*	STEPHS.	*Stephanus.*
srfi.le	*superficiale.*	stipto.	*stipulatio.*
sri.	*superius.*	S.V.	*sanctitas vestra.*
srior.	*superior.*	su.	*servus.*
srini.	*superiori.*	su.	*sive.*

Abbreviation	Meaning
su⁹.	*superius.*
sũ⁹.	*sumus.* *
sũª.	*summa.*
sũa.	*summa.*
subſ°.	*subsigillo.*
succſ.	*successoribus.*
succ.ue	*successivè.*
succõ.	*successionem.*
suff.r	*sufficienter.*
suff.nt.r	*sufficienter.*
sũr.	*sumitur.*
ſuitı.	*servitio.*
sũms.	*sumens.*
sũope.	*summopere.*
sup.	*super.*
sup.ª	*supra.*
sup.°	*supplicatio.*
supp.ē	*supplicationem.*
suppcat.	*supplicat.*
suppta.	*supposita.*
suspcũ.	*suspectum.*
svv̄.	*servum.*
sy.ª	*symonia.* *
sym.	*Symon.* *
syōc.	*symoniacis.* *
syōm.	*symoniam.* *
ʒ.	*set.* *
ß.	*set.* *

T



T		T	
T.	*Theodoricus.*	t.	*tertia.*
T.	*testamentum.*	t.	*(tra, ter).*
T.	*templum.*	t.	*talia.*
T.	*obili tres.*	t.	*tunc.*
T̄.	*(ter, tre, tum).*	t.	*(ter, tre).*
T.	*(ter, tre, tum).*	t.	*tempore.*
t.	*(ter, tre, tum).*	t.	*tibi.*
t.	*tùm, ter.*	t.	*(tri, tir).*
t.	*talis.*	t.	*triplicem.*
t.	*testibus.*	t.	*triplicis.*
t.	*Turonenses.*	t.	*Trinitatis.*
t.	*testata.*	t.	*temporis.*
t.	*tunc.*	t.	*(tro, tor).*
t.	*tenetur.*	t.	*tertio.*
t.	*tertia.*	t.	*tempus.*

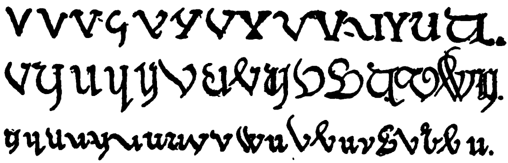
ta.	*tabula.*	tebāt.	*tenebantur.*
ta.	*tabulam.*	tebs.	*tenebras.*
tā.	*tantum.*	tēm.	*tenemur.*
ta.	*taliter.*	ten.	*tenetur.*
talr.	*taliter.*	tent.	*tenetur.*
tam̄.	*tamen.*	TĒP.	*tempore.*
tan.	*triangulum.*	tēp.	*templum.*
tan.	*triangularem.*	tēp.	*temptatione.* *
tāq.	*tanquam.*	tēpcōi.	*temptacioni.* *
tbla.	*tabula.*	tēpe.	*tempore.*
tc.	*tùnc.*	tēpis.	*temporis.*
tc.	*et cætera.*	tēpri.	*temptari.* *
tcet.	*trecentis.*	tēptō.	*temptatio.* *
tcente.	*trecentesimo.*	tes.	*testamenti.*
tcq.	*tùncque.*	test.	*testimonium.*
td.	*traditio.*	Test.	*testibus.*
tdr.	*traditur.*	testarii.	*testamentarii.*
tdd.	*tradendo.*	testim.	*testimonium.*
tde.	*tardè.*	testio.	*testimonio.*
te.	*tenetur.*	testm.	*testamentum.*
tez.	*tenet.*	tet.	*tenetur.*
tea.	*teneatur.*	thaurar.	*thesaurarius.*

THE.	*Theodoricus.*
the.	*theologia.*
Thoas.	*Thomas.*
Thos.	*Thomas.*
Thur.	*Thuringiæ.*
ti.	*termini.*
ti.	*titulus.*
ti.	*titulo.*
tia.	*terminatur.*
tia.	*tertia.*
tiatu.	*terminatum.*
tim.	*terminum.*
titlm.	*titulum.*
tl.	*talis.*
tli.	*tali.*
tlr.	*taliter.*
TM.	*tantum.*
TM.	*testamentum.*
tm.	*tamen.*
tm.	*tantummodo.*
tm.	*tantummodo.*
tm.	*tertio modo.*
tmd.	*tantumdem.*
tmio.	*termino.*
tmis.	*terminis.*
tmmo.	*tantummodo.*
tmo.	*tantummodo.*
tmpis.	*temporis.*
tn.	*tamen.*
tn.	*tantum.*
tna.	*terrena.*
tni.	*Trinitatis.*
tns.	*Turonenses.*
tns.	*trans.*
tns.	*transmutabilia.*
tnst.	*transmutatum.*
tns.	*transeunte.*
tnscbi.	*transcribi.*
tnscptis.	*transcriptis.*
tnslo.	*translatio.*
tnsmo.	*transmutatio.*
to.	*tota.*
to.	*totam.*
to.	*totius.*

to.^m	*totum.*	tps.	*tempus.*
to.^ns	*totiens.*	tptio.	*temptatio.*
to.^o	*toto.*	tq.	*tanquam.*
to.^ar	*totaliter.*	tq.	*tanquam.*
tolam'.	*toleramus.*	TR.	*tempore.*
toli.	*totali.*	TR.	*tempore.*
tollr'	*tollitur.*	TRA.	*terra.*
tolr.	*totaliter.*	tractis.	*tractatis.*
tormtis.	*tormentis.*	tribtone.	*tribulatione.*
tons.	*Turonenses.*	ts.	*tempus.*
tot.^r	*totaliter.*	TT.	*testamentum.*
tp.	*tempus.*	tt.	*tantum.*
TPA.	*tempora.*	tt.	*tituli.*
tpa.	*temporata.*	tt.	*tituli.*
tpan.^a	*temperantia.*	tt.	*tituli.*
tpat.	*temperat.*	tt.	*tertii.*
tpc.	*tempus.*	t.ts.	*tunc temporis.*
tpe.	*tempore.*	ttm.	*tantum.*
TPLA.	*templa.*	TTM.	*testamentum.*
tptr.	*temporaliter.*	TV.	*Tullo.*
TPR.	*tempore.*	Tuirs.	*Trevirensis.*
tpra.	*tempora.*	turs	*Turonenses.*

turꝰ	*Turonus.*	tutꝭ.	*tutis.*
TVROꝰ	*Turonus.*	tutelā.	*tutelam.*
turoꝫ.	*Turonenses.*	tꝫ.	*tenet.*
turonſē	*Turonensem.*	tꝫ.	*tenent.*

V



V		V	
V.	*vir, virgo.*	ů:	*undè.*
V̄.	*quinque.*	ů.	*ut.*
V̄.	*(ver, vir).*	[illegible]	*valet.*
V.	*vestra.*	[illegible]	*valent.*
V.	*vixit.*	·uz·	*videlicet.*
[illegible]	*virgo.*	[illegible]	*videlicet.*
[illegible]	*vesperas.*	[illegible]	*undique.*
[illegible]	*(vre, ver, vir).*	[illegible]	*utrique.*
[illegible]	*Virgilius.*	[illegible]	*valet.*
[illegible]	*Vincentius.*	[illegible]	*vera.*
[illegible]	*verbum.*	[illegible]	*una.*
[illegible]	*videtur.*	[illegible]	*quinta.*
[illegible]	*unus.*	[illegible]	*verba.*
[illegible]	*Veneris.*	[illegible]	*vesperas.*
[illegible]	*versus.*	[illegible]	*vere.*

Abbreviation	Expansion
v^e.	*quinque.*
v^e.	*(ver, vre).*
v^v.u^v.	*ubi.*
v^v.	*(vir, vri).*
v^i.	*vir.*
v^ite.	*veritate.*
u^le.	*universale.*
v^m.	*verbum.*
v^m.	*unum.*
u^m.	*utrum.*
v^o.	*quinto.*
ꝟ^o.	*virgo.*
V^o.	*quinto.*
ꝟ^o.	*verso.*
u^o.	*vero, uno.*
u^oo.	*uno modo.*
v^q.	*quinque.*
ü^t.	*ut.*
u^z.	*videlicet.*
v^ti.	*quinti.*
v̄a.	*verba.*
vac^e.	*vacante.*

Abbreviation	Expansion
ꝟacit^r.	*veraciter.*
VAL^e.	*Valesiæ.*
V̄AL.	*vale.*
vale^te.	*valete.*
vari^ne.	*variatione.*
vaꝑ m^o.	*variis modis.*
ꝟb.	*verbis.*
v.bea^nis.	*vestræ beatitudinis.*
ubicq.	*ubicumque.*
v^bqz.	*ubicumque.*
vdl.	*videlicet.*
udl.	*videlicet.*
ꝟdn.	*Verdensis.*
ꝟe.	*verè.*
vēd^t.	*vendidit.*
ueri^t.	*veritatis.*
verilite.	*verisimile.*
ꝟeñ.	*venerabilibus.*
ven^ai.	*venerabili.*
uen^ab.	*venerabilibus.*
VENLIS.	*venerabilis.*
ver^tn.	*verumtamen.*

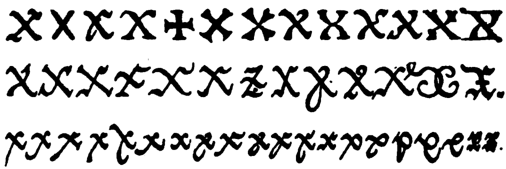
uerūptn̄.	*verumptamen.* *
ues̄.	*vesperas.*
uestī.m	*vestimentum.*
V.g.a	*Verbi gratia.*
Vgs.	*virginis.*
ugs.	*virginis.*
Vglis.	*virginalis.*
Vgi.	*virgini.*
Vgite.	*virginitate.*
VGO.	*virgo.*
uiz.-viz.	*videlicet.*
VI.	*Vienna.*
uir.-vir.	*videtur.*
Via.	*vigilia.*
Vid.	*videndum.*
Vix.	*sex.*
Viz.	*videlicet.*
Vite.	*veritate.*
Vics.	*vicariis.*
Vicrie.	*vicarie.* *
Vicīs.	*vicinis.*
uicla.	*vincula.*

uid̄.	*videndum.*
uidz.	*videlicet.*
uidl.	*videlicet.*
uidims.	*vidimus.*
Vidim̄s.	*vidimus.*
VIENs.	*Viennensis.*
uidlz.	*videlicet.*
uidntr.	*videntur.*
uidntr.	*videntur.*
Vifir.	*verificatur.*
uiga.	*vigilia.*
Vija.	*septima.*
Vijem.	*septem.*
Vilt.	*videlicet.*
VINC.	*vincit.*
V̄bis.	*verbis.*
Viss.	*visis.*
uiss.	*visuris.*
Visuis.	*visuris.*
Visilir.	*verisimiliter.*
VIVSI.	*universi.*
VI̅X.	*vixit.*

ut.	*vel.*	Vniusl.	*universis.*
ul°.	*ultimo.*	unr.	*videntur.*
vl.	*vale.*	Vo.	*vero, uno.*
utz.	*valet.*	vo.	*vocatur.*
vlz.	*videlicet.*	uo	*voluntate.*
vlti.	*veluti.*	vol.	*voluntate.*
ulibz.	*ubilibet.*	volt.	*volunt.*
uttz.	*vellet.*	VOT.	*vota, vovet.*
ullo°.	*nullo modo.*	uotis.	*vocatis.*
ulr.	*universaliter.*	uq.	*unquam.*
ult.	*ultima.*	vr.	*vester.*
vlt.	*vult.*	VRA.	*vestra.*
vm.	*verbum.*	vre s.	*vestræ sanctitatis.*
vm.	*verum.*	vrm.	*vestrum.*
vmet.	*verumetiam.*	vroz.	*vestrorum.*
vmptn.	*verumptamen.**	vs.	*versus.*
vms.	*videmus.*	vs.	*vesperas.*
un.	*undè.*	V.S.	*vestræ sanctitatis.*
vn.	*unum.*	usqz.	*usque.*
unani.	*unanimi.*	usqz°.	*usquequò.*
und.	*undè.*	usqz.	*usque.*
undiqq.	*undiquaque.**	usq.	*usque.*

usqq̄.	*usquequaque.*	vtlr.	*utiliter.*
ut⁹.	*virtus.*	uts.	*ut suprà.*
ut^m.	*utrum.*	W̄.	*Willelmus.*
ut^t.	*ut dicit.*	W.	*(fu ou vu.)*
utz.	*utrumque.*	Walto.	*Waltero.*
utz.	*utrumque.*	W̄l.	*Willelmi.*
vtz.	*uterque.*	Wills.	*Willelmus.*
utz.	*ut patet.*	Willa.	*Willhelmus.* *
ut².	*ut probatur.*	Vldens.	*Fuldensis.*
utz.	*utraque.*	vlna.	*vulnera.*
utzzz.	*utrumque.*	vlt.	*vult.*
utz.	*utriusque.*	vn⁹.	*funus.*
utbiz.	*utrobique.*	vz.	*valet, videlicet.*

X

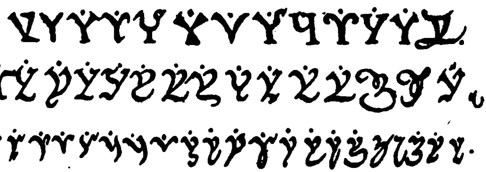


X — XL

X.	*Christus.*	x^{9}.	*Christus.*
X.	*Christophorus.*	xāii.	*decimarium.*
X̄.	*decem.*	xāi.	*Christiani.*
X^{9}.	*decimus.*	xana.	*Christiana.*
x^{9}.	*Christus.*	XC̄.	*Christus.*
x^{a}.	*decima.*	x^{e}l.	*Christe eleison.*
x^{s}.	*Christus.*	xi^{a}.	*undecima.*
x^{de}.	*decem.*	xi^{9}.	*undecimus.*
X^{s}.	*Christi.*	XĪ.	*Christi.*
x^{m}.	*Christum.*	xi.	*Christi.*
x^{mas}.	*decimas.*	xij^{ci}.	*duodecim.*
X.	*Christo.*	xl^{a}.	*quadraginta.*
X^{o}.	*decimo.*	XL^{a}.	*quadraginta.*
x^{s}.	*Christus.*	xlm^{a}.	*quadragesima.*
x^{9}.	*decimus.*	xlsimo.	*quadragesimo.*

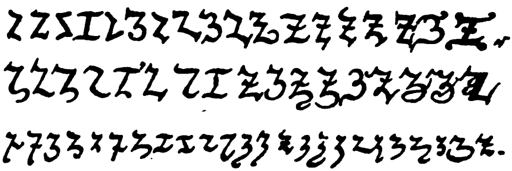
X̃P.	*Christus.*	XP̃S IMP.	*Christus imperat.*
XP̃C	*Christus.*	XP̃S REG.	*Christus regnat.*
xp̃z.	*Christum.*	XP̃S VIN.	*Christus vincit.*
xp̃e.	*Christe eleison.*	X̃RI.	*Christi.*
XP̃I.	*Christi.*	X̃S.	*Christus.*
xp̃ianus.	*Christianus.*	XT̃O.	*Christo.*
xp̃m.	*Christum.*	xv.ª	*quindecim.*
xp̃o.	*Christo.*	xv.mã	*quindecimam.*
xp̃ofor.	*Christophorus.*	XX.ti	*viginti.*

Y



YE	YS
ymnus. *	ymnizant. *
Ysidorus. *	ymago. *
ymago,* ymò. *	ymagine. *
ydentitas. *	ymno. *
ydonea. *	ypotheca. *
yeme. *	ypotheticè. *
yiemale. *	Ysidorus. *

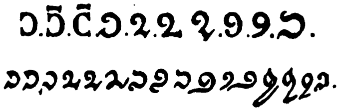
Z



Z		ZO	
Z.	*et.*	ž.	*etiam.*
Z.	*obolus dimidius.*	Z, Z, Z.	(*que*) *et.*
Z.	*et.*	zē.	*etenim.*
Z.	*est.*	zo^a.	*zodiaci.*

ABRÉVIATIONS

COMMENÇANT PAR LE SIGNE



mis pour *com*, *con*, *cum*, *cun* et *co*.



cum.
cum.
cum.
contrà.
contraria.
contrarium.
considerat.
conveniat.
consequentiam.
contrariorum.
concedendi.
concedendo.
commune.
consequentie.
communem.



conclusionem.
conveniet.
continet.
communi.
conceptum.
communio.
communicatio.
conclusione.
cognitionem.
commentatoris.
commentatorem.
convenire.
consequens.
comparuit.
compositis.

contemptus.
conceptus.
contingit.
convenit.
compositæ.
commentator.
computum.
conventum.
conveniunt.
complexum.
communia.
conveniat.
conveniantur.
communicatio.
concedendum.
concedimus.
concilium.
concluditur.
conclusio.
concluditur.
concordantiis.
concurramus.
concurrere.
concussio.
contractus.
contractum.
cuncta.
contractio.
concupiscentia.
contradictoria.
contradicit.
condempnari.
concedendi.
conditionem.
contradictionem
conditur.
contradictionem
contradicunt.
conditio.
conditionem.
conditione.
contradicitur.
conveniens.
confessor.

confessoris.
confertur.
confirmatur.
confessio.
confectis.
confessoris.
confirmacioni.*
confessionem.
confirmationem.
confessorum.
cognoscitur.
cognoscit.
cognitio.
congregatio.
congregatio.
cognitum.
contrahitur.
contrarium.
communia.
contrario.
contraire.
communis.

commissario.
conceptum.
conclusionem.
commentatoris.
commentatoris.
commemoratione.
commemoracione.*
committeretur.
committuntur.
communie.*
constructione.
composita.
computum.
comparabile.
comparando.
comparative.
comprehensibile.
completorio.
copulatur.
complementum.
completorium.
compluribus.

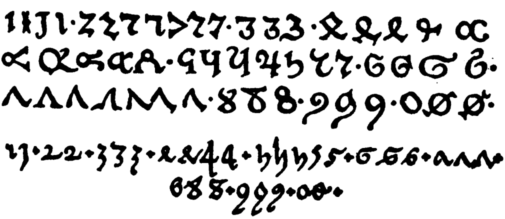
comparent.	communiter.
complexo.	contestatione.
comparationem.	continet.
comparatur.	communitas.
contrarium.	contradictione.
consciencia.	continentia.
consideratione.	continentibus.
consensus.	contingentibus.
consolatio.	continuo.
constituitur.	continente.
consensus.	contraria.
consuetudo.	contrasigillum.
consuetudine.	contumax.
contra.	conventus.
contrario.	conversis.

ABRÉVIATIONS

DES EXPRESSIONS NUMÉRALES

I

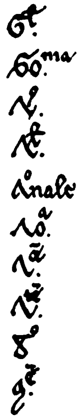
CHIFFRES ARABES



1.	*primam, unam.*	2^{orum}	*duorum.*
2us.	*secundus.*	2°.	*secundò notandum.*
2^{abus}.	*duabus.*	2^{oo}.	*secundo modo.*
2^{arie}	*secundarie.* *	2er.	*dupliciter.*
2^{ae}.	*secunda parte.*	3^{am}.	*tertiam.*
2^{e}.	*secunde.* *	3^{bus}.	*tribus.*
2^{is}.	*secundis.*	3es.	*tres.*
2^{m}.	*secundum.*	3^{oo}.	*tertio modo.*



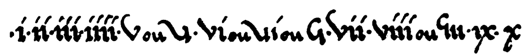
tres.
trium.
triangulus.
quarta.
quatrième.
quadruplo.
quartum.
quatuor.
quartis.
quinto.



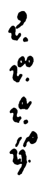
sextilis.
sexagesima.
septimus.
septentrionalis.
septentrionale.
septuaginta.
septentrione.
septem.
octavo.
novem.

II

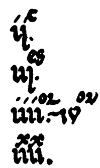
CHIFFRES ROMANO-GALLICANS



I II III IV V VI VII VIII IX X



primus, unus.
primo modo.
una, prima.
secundo.

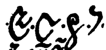
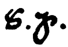
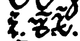
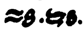
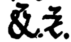
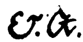
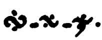
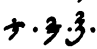
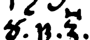
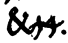
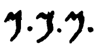
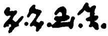
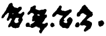
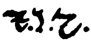
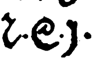
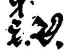


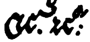
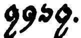
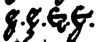
deux cents.
tres.
quatuor.
quatre-vingts.

iiii^{xx}xv.	*quatre-vingt-quinze.*	x^{as}.	*decimas.*
v^{e}.	*quinque.*	xi^{o}.	*undecimo.*
vi^{ex}.	*sex.*	xiv^{ct}.	*quatuordecim.*
vi^{xx} lb^{z}	*six vingt livres.*	xx^{ti}.	*viginti.*
vi^{a}.	*sexta.*	xxv^{m}.	*vingt-cinq mille*
vij^{tē}.	*septem.*	xl^{ma}.	*quadragesima.*
vij^{c}.	*sept cents.*	l^{a}.	*quinquaginta.*
viij^{to}.	*octo.*	lx^{ta}.	*sexaginta.*
viij^{vo}.	*octavo.*	lxx^{ma}.	*sexagesima.*
viiij^{ve}.	*novem.*	ccc^{ta}.	*quadringenti.*
ix^{a}.	*nona.*	cccc^{m}.	*quatre cent mille*
x^{is}.	*decimis.*	∞. ∞.	*mille.*

SIGNES PARTICULIERS

D'UN USAGE FRÉQUENT

	esse.		et.
	esse.		etiam.
	esses.		etiam.
	essemus.		et.
	esset.		et.
	est.		signum.
	est.		subscripsi.
	est.		enim.
	est.		etenim.
	et.		in, intra.
	et.		infra.
	et.		quod.
	et.		quid.
	et.		quidem.
	et.		tamen.

	*mille.*
	*et cœtera.*
	*et cœtera.*
	*cum.*
	(*œ*).
	*obiit.*
	*cum.*
	*ejus.*
	*ei.*
	*est.*
	*et.*
	*qui.*
	*que.*
	*quœ.*
	*quia.*
	*de.*
	*nota.*
	*prob...*
	*n, nota.*
	*per.*
	*autem.*
	*subsignavi.*

LETTRES CONJOINTES

OU

MONOGRAMMATIQUES

—

ab.	an.	av.	cm.
ab.	and.	av.	co.
ab.	ann.	av.	cr.
ac.	ant.	uve.	co.
ad.	ap.	avf.	cor.
æ.	ar.	avp.	da.
æ.	ar.	ax.	dd.
æ.	ar.	bd.	de.
æt.	ar.	be.	de.
ag.	arn.	be.	de.
alt.	as.	be.	di.
am.	as.	bi.	dn.
am.	as.	ca.	do.
am.	at.	car.	du.
an.	at.	ci.	ed.

ED.	*ed.*	FI.	*fi.*	IMP.	*imp.*	MA	*ma.*
EG.	*eg.*	GE.	*ge.*	IN:	*in.*	MAR.	*mart.*
E	*ei.*	GE.	*ger.*	IN	*in.*	ME.	*me.*
E.	*el.*	GI.	*gi.*	IP.	*ip.*	ME.	*me.*
EM.	*em.*	GR.	*gr.*	IR.	*ir.*	EM.	*me.*
EM.	*em.*	GV.	*gv.*	IT.	*it.*	WE.	*me.*
EN.	*en.*	HC.	*hc.*	IT.	*it.*	ME.	*mei.*
EN.	*en.*	HE.	*he.*	IS.	*is.*	MIH.	*mihi.*
EN.	*en.*	HI.	*hi.*	ISC.	*isc.*	MI.	*mi.*
ED.	*end.*	HI.	*hi.*	IVV.	*ivv.*	MTE.	*mite.*
ENT.	*ent.*	HIC.	*hic.*	LA.	*la.*	MN.	*mn.*
ENT.	*ent.*	HL.	*hl.*	LAV.	*lav.*	MP.	*mp.*
ER.	*er.*	HM.	*hm.*	LE.	*le.*	MV.	*mv.*
ER.	*er.*	HP.	*hp.*	LT.	*lt.*	W.	*mv.*
ER.	*er.*	HV.	*hv.*	LI.	*li.*	MR.	*mvr.*
ET.	*et.*	IA.	*ia.*	LL.	*ll.*	NA.	*na.*
EL.	*et.*	A.	*ia.*	LV.	*lv.*	NT.	*nat.*
TE.	*et.*	IB.	*ib.*	LV.	*lv.*	NC.	*nc.*
ET.	*et.*	ID.	*id.*	MA.	*ma.*	NC.	*nc.*
TE.	*et.*	IE.	*ie.*	MA.	*ma.*	ND.	*nd.*
E.	*ex.*	IL.	*il.*	MA.	*ma.*	ND	*nda.*
F.	*fe.*	IL.	*il.*	MA.	*ma.*	NE.	*ne.*

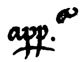
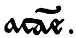
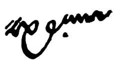
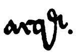
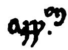
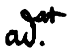
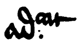
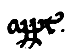
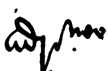
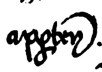
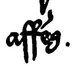
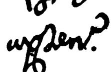
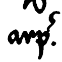
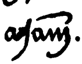
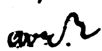
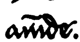
HL.	*ng.*	R.	*or.*	R.	*re.*	T.	*te.*
NG.	*ng.*	R.	*or.*	R.	*re.*	E.	*te.*
N.	*ni.*	R.	*or.*	R.	*ri.*	H.	*th.*
N.	*ni.*	S.	*os.*	R.	*ri.*	H.	*th.*
N.	*ni.*	S.	*os.*	R.	*ri.*	HE	*the.*
NN.	*nin.*	V.	*ov.*	R.	*rs.*	T.	*ti, tt.*
HL.	*nl.*	V.	*ov.*	RV.	*rv.*	T.	*ti.*
N.	*no.*	PV.	*pav.*	S.	*se.*	T.	*ti.*
N.	*no.*	PH.	*phi.*	S.	*si.*	R	*tk.*
NP.	*np.*	PL.	*pl.*	S.	*st.*	T.	*to.*
N.	*ns.*	P.	*pp.*	S.	*stvs.*	T.	*to.*
NL	*nsl.*	PP.	*pp.*	SV.	*sv.*	R.	*tr.*
NT.	*nt.*	PR.	*pr.*	SV.	*sv.*	R.	*tr.*
NT.	*nt.*	R.	*pr.*	TA.	*ta.*	R.	*tr.*
NA.	*nat.*	QA.	*qua.*	TA.	*ta.*	R.	*tra.*
NE.	*net.*	Q.	*qu.*	TA.	*ta.*	TR.	*tr.*
NV.	*ntv.*	QV.	*qv.*	TN.	*tan.*	TV.	*trv.*
NL.	*nvl.*	QI.	*qi.*	TN.	*tan.*	V.	*tu.*
OC.	*oc.*	QR.	*qart.*	TB.	*tb.*	V.	*tv.*
OMB.	*omb.*	R.	*ra.*	E.	*te.*	V.	*tv.*
ON.	*on.*	R.	*re.*	B.	*te.*	V.	*tv.*
O.	*on.*	R.	*re.*	E.	*te.*	TR.	*tor.*

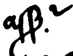
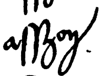
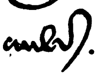
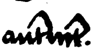
TV.	*tvv.*	UE.	*ue.*	VP.	*vp.*	T.	*ut.*
VA.	*va.*	VE.	*ve.*	VR.	*vr.*	UT.	*ut.*
VA.	*va.*	VI.	*vi.*	VR.	*ur.*	W	*w.*
VAL.	*val.*	VI.	*vi.*	VR.	*ur.*	W.	*w.*
VA.	*va.*	VL.	*vl.*	VS.	*us.*	V.	*w.*
UB.	*ub.*	VL.	*ul.*	VS.	*us.*	VX.	*vx.*
VB.	*vb.*	VM.	*vm.*	VS.	*vs.*	XP.	*xp.*
VE.	*væ.*	UM.	*um.*	S.	*us.*	XP.	*xp.*
VC.	*vc.*	VM.	*vm.*	S.	*vs.*	X.	*xv.*
VP.	*up.*	VN.	*un.*	V.	*vs.*	XX.	*xx.*
VD.	*vd.*	VND.	*vnd.*	X.	*vs.*	XXX.	*xxx.*
VD.	*vd.*	VT.	*vnt.*	V.	*vt.*	XXXX.	*xxxx.*
VE.	*ve.*	NT.	*unt.*	UT.	*ut.*	XXXX.	*xxxx.*
VE.	*ve.*	NT.	*unt.*	V.	*vt.*	XPE.	*xpe.*

C *pr.* C̄	D *pr.* D̄	I *pr.* Ī	N *pr.* N̄	O *pr.* Ō	P *pr.* P̄
R *pr.* R	R *pr.* R̄	S *pr.* S̄	T *pr.* T̄	X *pr.* X̄	9 *pr.* 9̄

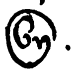
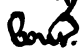
ABRÉVIATIONS FRANÇAISES

A

AM		AS	
	*aboutant.*		*appartenans.*
	*à cause.*		*appellans.*
	*acquéreur.*		*appellation.*
	*acres.*		*appartiendra.*
	*advocat.*		*apparoitre.*
	*advocat.*		*appert.*
	*adjourner.*		*appartenant.*
	*affaires.*		*appartenant.*
	*affaires.*		*arpens.*
	*à jamais.*		*arrérages.*
	*amende.*		*assigner.*

	*assise.*
	*assavoir.*
	*assignation.*
	*assavoir.*
	*assignation.*
	*avoit.*
	*avoir.*
	*audit.*
	*autres.*
	*aultres.*
	*auroit.*
	*autre.*
	*avoit.*
	*autrement.*
	*autrepart.*

B

	*boisseaux.*
	*bailliage.*
	*balliage.*
	*Baptiste.*
	*bien.*
	*bénéfice.*
	*bonne.*
	*boisseaux.*
	*boutans.*
	*bout.*

C

	*cause.*
	*cause.*

caution.
cedit.
cher.
cheval.
chapitre.
chapitre.
château.
chevalier.
chacun.
chevalier.
chartre.
choses.
chacun.
cinquante.
clerc.

comme.
comme.
cognoistre.
commis.
colation.
collation.
collégiale.
comparoir.
commettons.
conseiller.
conseillers.
controlleur.
condamné.
contre.
comparoir.

copie.

contenant.

court.

court.

certain.

D

de.

denier.

d'arrérages.

d'autre.

d'autre part.

d'un bout.

d'un costé.

déclaration.

demanderesse.

deffaut.

deffunct.

deffendeur.

demourant.

demandeur.

deniers.

depposition.

depens.

derechief.

derrain.

dessus.

dessusdit.

desmaintenant.

dessus.

dessusdict.

devant.

deuement.

d'habitation.

d'ignorance.

diligence.

dilligences.

distrent.

domicile.

d'une part.

devant.

d'un bout.

dudit.

duquel.

d'une part.

E

encombres.

eglise.

ensuit.

enteriner.

envers.

episcopal.

escuier.

esdit.

eschequier.

esdites.

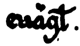
espécial.

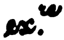
espéciaulx.

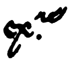
estoit.

Estienne.

 *entérigner.*

 *évangiles.*

 *exécutoire.*

 *extraordinaire.*

 *exécution.*

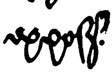
 *exécution.*

 *exécution.*

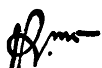
 *exécution.*

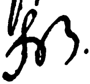
 *extraordinaire.*

 *exploit.*

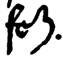
 *exposant.*

F

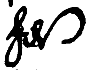
 *femme.*

 *fait.*

 *faissons.*

 *faire.*

 *faicte.*

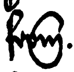
 *femme.*

 *febvrier.*

 *ferme.*

 *femme.*

 *faire.*

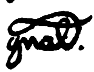
 *froment.*

 *faite.*

 *furent.*

G

 *général.*

 *généralement.*

généralement.

généralité.

généraulx.

grant.

gouvernement.

grâce.

grâce.

Guillaume.

H

héritiers.

hébergement.

hébergement.

héritages.

hoirs.

habitans.

héritage.

habitans.

habitation.

homme.

honneste.

honorable.

hers.

hers.

huictiesme.

I

jour.

jadis.

Jehan.

Jehan.

impetrant.

jour.

jour.

jouxte.

jour.

jugement.

juing.

jurèrent.

jurèrent.

jurisdiction.

jusques.

K

Katerine.

kalendes.

kalendes.

L

livres.

laquelle.

l'assise.

libvres.

libvres.

ledit.

ledict.

l'église.

leurs.

lesditz.

l'exécution.

licencié.

licencié.

licencié.

lieutenant.

l'ordonnance.

lequel.

lettres.

M

maistre.

maistre.

majesté.

Magdeleine.

mandons.

mandement.

manière.

mareschal.

merci.

mesme-ment.

messeigneurs.

messire.

mestier.

meuble.

Michel.

moult.

moitié.

mônnoie.

mondit.

monsieur.

monstrer.

monsieur.

monstier.

moins.

N

ne.

novembre.

néantmoins.

nul.

nous.

novembre.

noble.

novembre.

nommé.

notre.

notre.

nommer.

nommés.

nonobstant.

notaire.

notredict.

notre.

notre dame.

notre sire.

notre seigneur.

O

octave.

opposition.

opposition.

opposition.

ordonnance.

ordonné.

ordinaire.

orront.

oster.

ottrier.

oultre.

P

par (per).

par (per).

(par, per).

procureur.

Pierre.

part.

parlement.

paieront.

parchacun.

parroisse.

patronaige.

presbtre.

procéder.

procès.

perches.

prochain.

prochain-ement.

parchacun.

procureur.

procuration.

parcydevant.	*preneur.*
pardevant.	*prins.*
pardevant.	*présens.*
pardevers.	*présent.*
père.	*presentation.*
pescherie.	*présentement.*
profit.	*présentes.*
parlement.	*présentement.*
plusieurs.	*pour.*
promettons.	*pour.*
premièrement.	*pour.*
permission.	*pourforcement.*
péremptoire.	*paroisse.*
présence.	*possession.*
prendre.	*prions.*

possession.

possession.

principal.

proposer.

propre.

propres.

pourpris.

perpétuellement.

perques.

pour.

parroisse.

présidial.

proclamation.

patronaige.

parroisse.

parroisse.

prise.

personne.

personne.

prestre.

part.

parties.

parties.

prouchain.

privé.

prove.

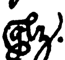
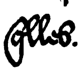
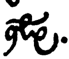
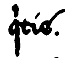
pourveu.

provision.

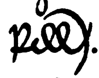
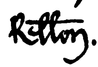
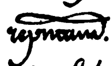
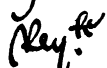
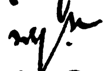
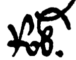
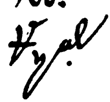
puissant.

prevost.

Q

	*que.*
	*que (que).*
	*qu'il.*
	*qu'il.*
	*quel.*
	*qu'il.*
	*qu'elle.*
	*qu'ilz.*
	*qu'ilz.*
	*quelconque.*
	*quelles.*
	*quelx.*
	*quaresme.*
	*quitié.*
	*quittié.*

R

	*reclamation.*
	*recognut.*
	*registre.*
	*rellation.*
	*rellation.*
	*représentant.*
	*requeste.*
	*requeste.*
	*révérance.*
	*Robert.*
	*royal.*

S

saint, solz.

servira.

solz.

sieur, seigneur.

sera.

seigneurie.

sainct.

sieurie.

sera.

sachent.

sacrement.

salut.

sçavoir.

susdicte.

sire.

second.

semblable.

se mestier.

serement.

s'ensuit.

sentence.

sentence.

septembre.

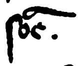
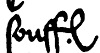
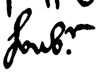
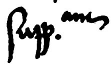
sa femme.

sergent.

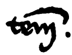
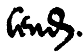
sergent.

saint Jehan.

serjans.

	*serjanterie.*
	*salut.*
	*somme.*
	*somme.*
	*seroient.*
	*souffisant.*
	*soubsigné.*
	*soubzagé.*
	*spéciaulx.*
	*seigneur.*
	*sieur.*
	*seigneurial.*
	*sont.*
	*solz tournois.*
	*subgiet.*
	*successeurs.*
	*servir.*
	*suppliant.*
	*suppliant.*

T

	*tournois.*
	*tournois.*
	*tabellion.*
	*tabellion.*
	*tabellion.*
	*terme.*
	*témoins.*
	*tendant.*
	*tenement.*

tesmoingtz.

tesmoins.

terme.

tournois.

total.

tournois.

touchant.

toussains.

terre.

travers.

tournoiz.

V

vefve.

veuve.

verront.

vallant.

valloir.

vendeurs.

venant.

vendeurs.

vôtre.

vergées.

vergées.

viconte.

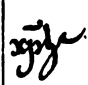
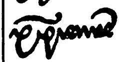
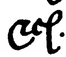
vérité.

vignes.

verront.

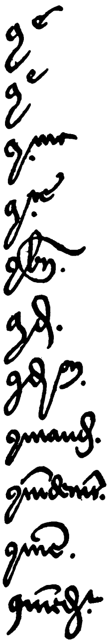
votre.

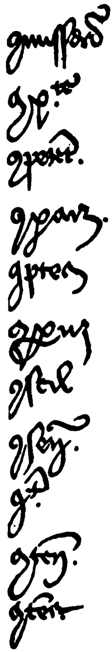
veufve.

X		&	
	*Christophe.*		*et.*
	*chrétienne.*		*et.*
	*chrétienté.*		*et.*
	*Christofle.*		*etc.*

ABRÉVIATIONS

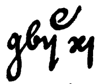
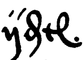
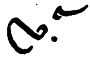
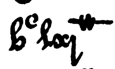
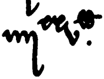
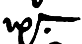
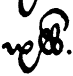
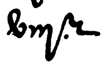
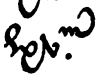
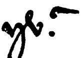
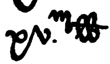
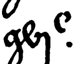
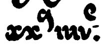
COMMENÇANT PAR LE SIGNE 9 (*com, con*)





9M	9T
comme.	*commissaires.*
contre.	*compte.*
comme.	*campétent.*
communauté.	*comparoir.*
combien.	*comptes.*
condamnons.	*comparuz.*
condamnation.	*conseil.*
commandons.	*consentement.*
commandement.	*contre.*
comme.	*contenant.*
commendement.	*contens.*

NOMBRES ET DATES

	*100 solz.*		*1711.*
	*200,000.*		*1,400.*
	*2 den. tournois.*		*5me.*
	*3 livres.*		*561 livres.*
	*85 livres.*		*six vingts livres.*
	*9me.*		*6,000.*
	*9 livres.*		*8me.*
	*65,000.*		*10 boisseaux.*
	*1500.*		*15,000 livres.*
	*1500.*		*20me.*
	*1600.*		*20,400.*
	*1660.*		*20 solz 6 deniers.*

SIGLES ROMAINS

USITÉS

DANS LES ÉPITAPHES CHRÉTIENNES

ANTÉRIEURES AU VIIe SIÈCLE

A

A. Ab, ad, ante, apud, ave, amen, anima, Augustus, amicus, alpha, aureus, auctor, annos, ager, argentum, etc.

AA. Augustales.

AA. Augusti duo.

A. B. M. Animæ bene merenti.

ABN. Abnepos.

A. D. Anima dulcis.

A. D. K. Ante diem kalendas.

ADN. Adnepos.

ADP. Adoptivus.

ADQ. Adquisitus.

ADQ. Adquiescit.

A. D. R. Anno Dominicæ resurrectionis.

A. E. C. Anno Emmanuelis Christi.

AEL. Ælius, Ælia.

A. E. O. P. E. F. Alpha et Omega, principium et finis.

AER. PVB. Ære publico.

AG. PA. Agios Paulus, *pour* sanctus Paulus.

A. K. Ante kalendas.

A. O. Alpha et Oméga *ou* A. Ω.

A. P. C. N. Anno post Christum natum.

A. Q. I. C. Anima quiescat in Christo.

A. R. Anno resurrectionis.

A. R. I. M. D. Anima requiescat in manu Dei.

AR. P. Aram posuit.
ASS. Assessor.
AT. Autem.
AV. Ave.
A. V. *Quelquefois pour* Alpha et Omega.
AVC. Augustus.
AVGG. Augusti duo *ou* plures.
AVGGG. Augusti tres.
A. V. I. S. P. A. Anima vivat in simpiterna pace. Amen.
A. Ω. Alpha et Omega (principium et finis).

B

B. Benè, bonum, bona, bibus *pour* vivus, bixit *pour* vixit, bir *pour* vir.
B. A. L. Bixit (vixit) annos quinquaginta.
B. AN. G. D. XXX. Vixit annos quinque, dies triginta.
B. F. Bona fortuna, benè factum, bona femina, bona fide, bona filia.
BF. Beneficium.
B. F. Bonæ feminæ.
ꓭ. Ⅎ. Bona femina, bona filia.
BIBAT. Bibatis, *pour* vivatis.
B. I. C. Bibas (vivas) in Christo.
BIX. Bixit, *pour* vixit.
B. M. Bene merenti, bene merito, beatæ memoriæ.
B. M. S. C. Bene merito sepulchrum condidit.
B. M. V. Beatæ Mariæ Virginis.
B. Q. Bene quiescas.
B. Q. I. P. Bene quiescas in pace.
BR. Britones, Britannia.
BR. Bonorum.
BRT. Britannicus.
BVS. V. Bonus vir.
BX. ANVS. VII. ME. VI. DI. XVII. Bixit (vixit) annus (annos) septem, menses sex, dies septemdecim.

C

C. Cum, civis, civitas, carus, curavit, contra, Cæsar, Caius, centum, conjux, consul, corpus, curia, casta, carissima, custos, Christus, etc.

C *ou* Ɔ. Caia, conjux, cum.

CAESS. Cæsares.

CC. Clarissimi, consules.

CC. Circùm, ducenti.

C. C. Carissimæ conjugi.

CENSS. Censores.

C. F. Curavit fieri.

CH. Cohors.

C. H. L. S. E. Corpus hoc loco sepultum est.

CIB. *pour* CIV. Civitas.

CL. Colonia, clarissimus.

CL. Conlibertus.

ƆL. Conliberta.

CL. F. Clarissima filia *ou* femina.

C. L. P. Cum lacrymis posuerunt.

CL. V. Clarissimus vir.

C. M. Causa mortis.

CA. M. Causa mortis.

CNS. Censor.

C. O. B. Q. Cum omnibus bonis quiesce.

COI. K. Conjugi karissimæ.

COJVG. Conjugis.

CONS. Consul, consulibus.

CONSP. Constantinopolis.

COS. Consul.

COSS. Consules.

C. P. Curavit poni.

C. Q. Cum quo *ou* quâ.

CR. Contrarius.

C. R. Corpus requiescit.

C. R. Civis romanus.

C. R. S. Christo resurrecto sacrum.

CS. Consule.

CS. Consiliarius.

CV. Civitas.

CVNC. Cunjucs (conjux).

C. V. A. Cum vixisset annos.

CT. Civitas.

D

D. De, dies, Deo, Domino,

dedit, donum, dedicavit, quingenti, decembris, decennalis, decretum, defunctus, depositus, devotus, dignus, dignitas, divus, doctor, dulcis, decurio, dormit.

D. Quingenti.

D. A. Divus Augustus.

D. AE. Deo æterno.

B. B. I. Diis bene juvantibus.

D. B. Q. Dulcis bene quiescas.

D. B. S. De bonis suis.

DCRM. Decretum, decurionum.

DD. Dedicaverunt *ou* dederunt, devoti, dii, Domini.

DD. Dies.

DD. Deindè.

D. D. Deus dedit, donum dedit, *ou* dat, dedicat.

D. DD. Dono dederunt.

D. D. D. D. Dignum Deo donum dedicavit.

DDD. NNN. Domini nostri tres.

DD. NN. Domini nostri.

DDPP. Depositi.

D. D. S. Decessit de sæculo.

DDVIT. Dedicavit.

DE. Depositus.

DESIG. Designatus.

DETI. Defuncti.

DF. Defunctus.

D. I. E. I. Deo invisibili et immortali.

DIG. M. Dignus memoriâ.

D. I. P. Dormit, depositus *ou* decessit in pace.

DIIIB. Diebus.

D. IIII. ID. Die quarta idus.

DM. Dominus.

D. M. Deo magno.

D. M. AE. Deo magno æterno.

DMO. Domino.

D. M. S. Deo maximo sacrum.

DN. Dominus.

D. N. Dominus noster.

DNM. Dominum.

DNN. Domini.

DOL. Dolcissimus *pour* dulcissimus.

DP. Depositio.

DP. Depositus.

D. PP. Deo perpetuo.

DPS. Depositus.

D. R. N. Deus respice nos.

D. S. I. De suâ impensâ.

D. S. P. F. C. De suâ pecuniâ faciendum curavit.

D. S. P. V. I. S. L. M. De suâ pecuniâ votum jure solvit lubens merito.

DT. Duntaxat.

D. T. O. M. Deo ter optimo maximo.

D. V. Devotus vir.

E

E. Et, est, ex, enim, esto, esse, erexit, Emmanuel, ejus.

EE. Esse.

EV. Ex evocato.

EG. Erga.

EG. Egregius.

E. H. Ejus hæres.

EID. Eidus *pour* idus.

EIM. Ejusmodi.

E. L. Eâ lege.

E. M. Elegit *ou* erexit monumentum.

EQ. M. Equitum magister.

ET. D. P. M. V. Et dies plus minus quinque.

E. T. Ex testamento.

EVG. Evangelistæ.

E. VIV. DISC. E vivis discessit.

EX. A. D. V. K. DEC. Ex ante diem quintum kalendas decembris.

EX. D. D. Ex decreto decurionum.

EX. DE. Exuvias deposuit.

EXP. GLO. R. Exspectans gloriam resurrectionis.

EX. PP. CL. Ex patribus clarissimis.

EX. T. Ex testamento.

EX. V. Ex voto.

F

F. Fuit, filius, fiat, fecit, fieri, fit, finis, feliciter,

februarii, felicitas, fabricavit, familia, felix, femina, fidelis, fortuna, fundavit, fundum, faciendum, faustum, frons.

F. *ou* Ⅎ. Fixit *pour* vixit.

Ⅎ. Filia.

FE. Fermè, fecit.

FF. Felicissimus.

F. F. Fieri fecit.

FF. Fratres, fecerunt, fabricaverunt, fundaverunt, filii, felices.

F. F. F. Ferro, flamma, fame.

F. F. Q. Filiis filiabusque.

F. H. F. Fieri hæres fecit.

F. I. D. P. S. Fieri jussit de pecuniâ suâ.

FIX. *pour* vixit.

FIX. ANN. XXXII. Vixit annos triginta duo.

FL. Filius.

FR. Forum, frater.

FRS *ou* FS. Fratres.

F. T. C. Fieri testamento curavit.

F. V. F. Fieri vivens fecit.

G

G. Genio, genere, Galliæ, gaudium, etc.

G. C. Genio civitatis.

GN. Genius, gens.

GNT. Gentes.

Ǵ. V. S. Gratis votum solvit.

H

H. Hic, hic, hæc, hoc, habet, hæres, honestus, hora, herus, homo, etc.

HH. Hæredes.

HH. Hispaniæ duæ.

H. A. Hoc anno.

HC. Hunc, hic, huic, hoc.

H. I. Hic invenies.

H. L. S. E. Hoc loco situs est.

H. L. S. S. O. Hoc loco sita sunt ossa.

H. M. Honesta mulier.

H. M. Hoc monumentum.

H. M. Honesta matrona.

H. M. C. T. Hodie mihi, cras tibi.

H. M. F. C. Hoc monumentum fieri curaverunt.

H. M. P. C. Hoc monumentum posuit conjux.

H. M. P. C. Hoc monumentum poni curavit.

H. M. P. CC. Hoc monumentum posuerunt carissimi.

H. M. PP. Hoc monumentum posuerunt.

HO. Hora.

HO. PO. Hora postmeridiana.

HOSS. Hostes.

H. S. Hìc sepultus, hìc situs.

H. S. B. Hìc situs bonus.

H. S. E. Hìc sepultus est.

H. S. H. IMPOS. Hæredes saxum hoc imposuerunt.

H. S. P. Hoc saxum posuit.

H. S. S. Hìc siti sunt.

I

I. In, ibi, jacet, idus, Jesus, unus, imperii, illustris, immortalis, impensis, infrà, inferis, intrà, invictus, ita, januarii, Julius, justus, Jovi, imperator, inferi, iterùm, jussit, idest, etc.

IA. Jam.

IA Intrà.

I. AET. VI. In æternum vive.

II. Secundò, iterùm.

ID. Interdùm, idus.

I. D. Jussu Dei.

I. D. IVD. In die judicii.

IDNE. Indictione.

I. H. Jacet hìc.

I. H. Invenies hìc.

IM. Imperator, ipsarum.

IM. Immortalis.

I. M. Æ. E. I. In manibus æterni Emmanuelis jaceo.

IMM. Immortalis.

I. M. O. D. In manu omnipotentis Dei.

IMPP. Imperatores.

IM. S. Impensis suis.

IN. B. M. In bonâ memoriâ.

IND. Indictione.

IND. In Deo.

IND. PR. Indictione primâ.

INL. Inluster.

IN. P. In pace.

IN. P. D. In pace Domini.

I. N. R. I. Jesus Nazarenus rex Judæorum.

IN. V. Inlustris vir.

IN. V. I. S. Inlustris vir infrà-scriptus.

IN. X. In Christo.

IN. XPI. NN. In Christi nomine.

IP. Imperator.

I. P. D. In pace Domini.

I. P. S. E. P. S. In pace sibi et patri suo.

ITER. ET TER. Iterùm et tertiò.

I. V. Justus vir.

IIX. Octo.

I. X. Jesus Christus.

K

K. Karus, karissimæ, konjugi, Kaius, kalendas, kohors, kasta, *pour* carus, etc.

ꓘ. Karissima.

K. B. M. Karissimæ bene merenti.

K. CON. Θ. Karissimæ conjugi defunctæ.

K. D. Kalendis decembris.

KK. Karissimus, karissimi.

KL. Kalendæ.

KL. D. Kalendas decembris.

KR. M. Kara (cara) memoria.

L

L. Lucius, Lælius, Latinus, lares, legavit, legis, lubens, levis, libenter, longum, latum, lapis, loco, licet, ludi, sestertius, etc.

⅃. Liberta *ou* prénom de femme.

LC. Lucrum.

L. F. C. Libens fieri curavit.

LL. Libentissimè.

LL. Liberi, liberti, libertatibus.

L. M. Locus monumenti.

L. M. Q. P. C. Lubens meritoque poni curavit.

L. P. C. Locus publicè concessus.

L. S. Locus sepulcri.

M

M. Marcus, magister, mater, manibus, mea, mensis, mors, minus, mœrens, meritus, memor, marmor, mortuus, Martis, maximus, memoria, monumentum, municipium, maritus, Mercurii, mille, millia, merenti, missus, magistratus.

W. Mulier *ou* prénom de femme.

MAR. Maritus.

M. AE. P. Monumentum æternum posuit.

MART. Maritus, martyris, Martis.

MAT. Mater.

MAXX. Maximi.

M. B. Memoriæ bonæ *ou* boni.

MD. Mediolanum.

M. D. Medicinæ doctor.

MES. Mensibus.

M. E. S. I. B. G. Memoria ejus sit in benedictione gloriosâ.

MG. Magis.

ML. Malum.

MM. Meritissimus.

M. M. Maritus mœstissimus.

M. M. Memento mori.

MM. Memoria, monumentum, martyres.

MNF. Manifestum.

MNM. Manumissum.

MOER. PP. Mœrentes posuerunt.

M. P. Mater pacis.

MS. Majestas, meus.

MS.' Mensis, menses.

MR. F. S. C. Mœrens fecit suæ conjugi.

MRT. Mœrenti.

MT. Mater.

M. V. L. SVP. Mater, uxor, liberi superstites.

N

N. Non, noster, natus,

nomine, nonas, nobis, nobilis, novembris, numini, nepos, neptis, etc.

NB G. Nobili genere.

N. DEVS. Nobile decus.

N. F. N. Nobili familiâ natus.

N. LIC. Non licet.

NN. Nostri, numeri, nostrorum.

NNR. Nostrorum.

NO. Nobis.

NOB. Nobilis.

NOBB. Nobiles.

NOBR. Novembris.

NON. AP. Nonis aprilis.

N. P. C. Notarius publicus cæsareus.

NQ. Nunquàm, nusquàm, namque.

NR. Noster, nostrorum.

N. S. Nomine suo.

O

O. Ob, obitus, olla, ossa, oriente, ossuarium, obiit, officium, omega, omnis, ordinis, optimo, etc.

OB. *ou* Θ. IN. XPO. Obiit in Christo.

O. E. B. Q. Ossa ejus bene quiescant.

ONS. Onus, omnes.

OSS. Ossa.

OPTIM. Optimæ.

P

P. Publius, pater, pius, pietas, publicus, pace, per, post, pro, princeps, pridiè, pax, parentes, passus, pedes, patriæ, perfecit, plus, pontifex, posse, potestas, præfectus, præses, primus, publicè, pecuniâ, professor, puer, penates, posuit, poni, plebs, prætor, perpetuo, passio, etc.

P. *ou* Ꝗ. Publica, pupilla.

PA. Passio.

PA. Pater.

PBLC. Publicus.

P. C. Post consulatum.

P. C. Poni *ou* ponendum curavit.

P. C. P. C. Pii cives poni curaverunt, pia conjux poni curavit.
PF. Perfecit, poni fecit.
P. H. Positus hic.
PIET. V. Pietas vera.
PLD. Placidius.
P. M. Piis manibus, piæ memoriæ.
P. M. Plus minùs.
P. M. LV. Plus minus LV.
PP. Perpetuum, patres, populus, præpositus.
P. Ꝑ. Professor publicus.
PP. Piissimus.
PP. Pedes, principes.
PP. Patres, provinciæ.
P. P. P. Pro pietate posuit.
P. P. P. P. Propriâ pecuniâ ponendum curavit.
PQ. Postquàm.
PR. Precare.
PR. Pater.
PRCOS. Proconsul.
PREB. Presbyteri.
PRID. K. IAN. Pridiè kalendas januarii.
PROCC. Proconsules.
PRPR. Propraetor.
PRS. Probus.
PRS. Præses.
PRSS. Præsides.
P. S. Pecuniâ suâ.
P. S. H. M. P. H. L. C. Patri suo hoc monumentum posuerunt hujus liberi carissimi.
PSS. Postscriptis.
PV. Prout, provinciæ.
PVD. Pudica.
P. Z. Piè zezes (piè vivas).

Q

Q. Qui, quæ, quod, quintus, quandò, quia, quantum, que, quinquennalis, quæstor, quiescit, quæsitus, etc.
Q. Qur *pour* cur.
QAM. Quemadmodùm.
Q. B. AN. Qui bixit (vixit) annos.
Q. FV. AP. N. Qui fuit apud nos.

Q. I. P. Quiescat in pace.

QM. Quomodò.

Q. M. O. Qui mortem obiit.

QQ. Quoque.

QS. Quasi.

QVM. Quemadmodùm, quùm.

Q. V. ANN. XLV. Qui vixit annos quadraginta quinque.

R

R. Roma, Romanus, rex, reconditus, resipiat, requiescat, respublica, retrò, restituit, refecit, etc.

RDVS. PR. Reverendus puer, reverendus pater.

REC. Recessit, requiescit.

REF. C. Reficiendum curavit.

REG. Regionarius.

R. I. P. A. Requiescat in pace anima *ou* amen.

RP. Respublica.

R. S. P. Requietorium sibi posuit.

S

S. Sua, sacer, sacrum, sub, sine, sit, super, sacellum, sacerdos, salus, satis, saxum, sepulchrum, sepultura, servus, sibi, situs, soli, spiritus, summo, sunt, solvit, spectabilis, sepultus, sequitur, semis, senatus, sextus, etc.

SAC. Sacerdos, sacrificium.

S. A. D. Sub ascia dedicavit.

SAE *ou* SAEC. Sæculum.

SAL. I. D. Salutem in Domino.

S. AS. D. Sub ascia dedicavit.

SC. Senatûs-consultum.

SC. MM. Sanctæ memoriæ.

SCS. Sanctus.

S. D. V. ID. IAN. Sub die quinto idus januarii.

SE. Sepulchro.

S. H. L. R. Sub hoc lapide requiescit.

S. H. S. Q. Sub hoc saxo quiescit.

S. I. D. Spiritus in Deo.

S. L. M. Solvit lubens merito.

SLT. Scilicet.

S. M. A. C. Sit meum auxilium Christus.

SN. Sine, senatus.

S. P. D. Salutem plurimam dicit.

SP. M. C. E. Spes mea Christus est.

S. R. I. Sacri romani imperii.

SS. Suis, sunt, sacerdotes.

SS. Sanctissimus, sancti.

S. S. Suprascriptis.

SS. Suprascriptus, sestertius.

S. T. T. C. Sit tibi testis cœlum.

S. T. T. C. Sit tibi terra cara.

S. T. T. L. Sit tibi terra levis.

SVP. CVR. Supremæ curiæ.

SVPER. Superstites.

S. V. T. L. Sit vobis terra levis.

S. X. P. Q. R. Salva crux *ou* Christe populum quem redemisti.

T

T. Titus, titulum, talis, terra, ter, testamentum, tutus, tutela, etc.

TB. Tibi.

T. F. I. Testamento fieri jussit.

TH. *ou* Θ. (Θάνατος), *pour* mors, mortuus.

TM. Testamentum, tantum, tamen, testimonium.

T. N. L. Tu nos libera.

TP. Tempore.

TT. Titulus, testamentum.

TVM. Tumulus.

V

V. Quinque, vale, vestra, vixit, votum, vovit, videlicet, vir, voluit, uxor, versùs, vidua, vivens, vobis, vivas, vicus, votivus, virgo, ut, victus, væ, quinto, etc.

V. A. V. Vixit annos quinque.

V. B. Vir bonus.

V. C. Vale conjux, vir clarissimus, viri clarissimi, vir consularis.

V. D. A. Vale dulcis amice.

VDL. Videlicet.

V. E. L. R. Vidua et liberi relicti.

V. F. Vale feliciter.

V. F. Vivus fecit.

VG. Virginis.

V. I. Vir illustris.

V. I. AET. Vive in æterno.

VIAT. Viator.

VID. Vidua.

V. ID. FEB. Quinto idus februarii.

VIX. AN. IV. M. X. Vixit annos quatuor, menses decem.

VIVIR. Sextumvir.

VIX. A. FF. C. Vixit annos fermè centum.

V. N. Quinto nonas.

VOT. V. Votis quinquennalibus.

VR. CC. Vir clarissimus.

V. S. Vale, salve.

V. S. Vir spectabilis.

VV. Viri, viris.

VV. F. Vive felix.

V. X. Vivas charissime.

VX. Uxor.

X

X. Denarii, decem, Christus. etc.

XANNALIB. Decennalibus.

X. (Χαῖρε), salve, ave.

X^TI. Christi.

XI. Christi.

XO. Christo.

XP. Christus.

XPI. Christi.

XPO. Christo.

XRI. Christi.

X. VIR. Decemvir.

XXX. P. I. F. Triginta pedes in fronte.

Z

Z. Zezes (vivas).

Z. Zezo (Jésus).

TABLE ALPHABÉTIQUE

DE MOTS LATINS

D'UNE ORTHOGRAPHE ANCIENNE OU BARBARE

EXPLIQUÉS

POUR AIDER A L'INTERPRÉTATION DES TEXTES OBSCURCIS
PAR CES MOTS OU LEURS ABRÉVIATIONS

A

Ab	*pour*	a.
Aberrunco		Averrunco.
Abicienda		abjicienda.
Abicit		abjicit.
Abius		avius.
Abrilis		aprilis.
Absculto		ausculto.
Abtus		aptus.
Abuncolo		avunculo.
Accedia, accidia,		acedia.
Acoluthus		acolytus.
Acua		aqua.
Ad		at, ac, ab.
Adavus		abavus.
Adalgebat		adaugebat.
Adavia		abavia.
Adcensi		accensi.
Addeictos		addictus.
Adebisci	*pour*	adepisci.
Adfatim		affatim.
Afinis		affinis.
Adforis		a foris.
Adgressus		aggressus.
Adicito		adjicito.
Adnichilo		adnihilo.
Adnimauersione		animadversione.
Adolatur		adulatur.
Adp...		app...
Adque		atque, absque.
Adquietare		acquitare.
Ads...		ast..., ass...
Adsumptio		assumptio.
Adtendere		attendere.
Aedos		hædos.

Aegupto	*pour* Ægypto.
Af	ab.
Agvstos	augustos.
Ai	æ.
Aidem	ædem.
Aidilis	ædilis.
Alecus	aliquos.
Alequa	aliqua.
Alid	aliud.
Amicei	amici.
Ano	hanc.
Andecavis	Andegavis.
Anemo	animo.
Annis	annos.
Annus	annos.
Antico	antiquo.
Antor	auctor.
Aput	apud.
Ariolus	hariolus.
Artus	arctus, arcus.
Asa	ara.
Assum	adsum.
Astiarium	hastiarium.
At	ad.
Atta	acta.
Aucilla	ancilla.
Avctentica	authentica.
Avctvm	*pour* actum.
Aucustus	Augustus.
Ausque	absque.
Avuncoli	avunculi.

B

B	P, V.
Base	vase.
Batalarius	bacalarius.
Beneranda	veneranda.
Beneratus	veneratus.
Berna	verna.
Bidva	vidua.
Bibatis	vivatis.
Bibo	vivo.
Bibv	vivo.
Bibus	vivus.
Bictor	victor.
Bictoriam	victoriam.
Bidua	vidua.
Bigenti	viginti.
Biktor	victor.
Birgo	virgo.
Bisit	vixit.
Bissit	vixit.
Bitalis	vitalis.

Bivvs	*pour* vivus.
Bixit	vixit.
Bixsit	vixit.
Brebibus	brevibus.

C

C.	*Lettre explétive.*
C	*pour* G, K.
C	S, T.
C	Q, qu.
Calumpnia	calumnia.
Capud	caput.
Carthis	cartis.
Carvlo	Carolo.
Cas	quas.
Cassa	capsa.
Catere	quatere.
Catenus	quatenus.
Caussæ	causæ.
Cescvit	quiescit.
Chalendis	calendis.
Chartis	cartis.
Charus	carus.
Cibitate	civitate.
Cintus	quintus.
Citer	citrà.
Citeros	*pour* cæteros.
Civebus	civibus.
Cives	civis.
Civetas	civitas.
Clireco	clerico.
Cocus	coquus.
Coerare	curare.
Coi	cui.
Cointus	quintus.
Coippe	quippè.
Coiravit	curavit.
Comvlato	cumulato.
Condam	quondam.
Conjunx	conjux.
Conjvxs	conjux.
Conredium	corredium.
Copona	caupona.
Coreis	choreis.
Corum	quorum.
Corsum	quorsùm.
Costodiam	custodiam.
Cotidie	quotidiè.
Crocis	crucis.
Cs.	x.
Cuandò	quando.
Cvnjucs	conjux.
Cunque	cumque.
Custus	custos.

D

D.	*Lettre explétive.*
D.	*pour* L.
Dampno	damno.
Deana	Diana.
Debiat	debeat.
Decumas	decimas.
Deicio	dejicio.
Deicundo	dicendo.
Dicxit	dixit.
Dii	die.
Dingua	lingua.
Dinuscetur	dinoscitur.
Diœ	die.
Direccioni	directioni.
Domebus	domibus.
Domenis	dominis.
Dompnus	dominus.
Dumdaxat	duntaxat.

E

E.	*Lettre explétive.*
E	*pour* A, I, Æ, Œ.
Eanus	Janus.
Ectiam	etiam.
Ei	i.
Eicite	*pour* ejicite.
Eidem	idem.
Eidus	idus.
Eiius	ejus.
Emtio	emptio.
Endo	in.
Epdomada	hebdomada.
Epistula	epistola.
Equom	equum.
Equs	equus.
Escaanchie	escanchie.
Eskangiare	escangiare.
Estod	esto.
Estumans	estimans.
Evie	evohe, evoe.
Ex...	exs...
Exa	hexa...
Exchambiare	escambiare.
Execquuti	executi.
Exibere	exhibere.
Exin	exindè.
Exolvo	exsolvo.
Exors	exsors.

F

F	B, H.
F	V.

F	*pour* ph.
Fabe	fave.
Faciundo	faciendo.
Fale	vale.
Feborari	februarii.
Ficit	fecit.
Ficti	ficit, fecit.
Fidius	filius.
Fifam	vivam.
Filaterium	phylatorium.
Filios	filius.
Fircum	hircum.
Fixit	vixit.
Forfacio	forisfacio.
Fostem	hostem.
Franchorum	Francorum.
Fuet	fuit.
Fulgus	vulgus.

G

G	C, K.
G	J.
Genetrex	genitrix.
Gratis	gratiis.
Gneus	Cneus.
Grups	gryps.
Gurus	*pour* gyrus.
Gurgulio	curculio.

H

H.	*Lettre explétive.*
H	— *omise.*
H	*pour* B.
H	E, F.
Habiat	habeat.
Have	ave.
Haut	haud.
Hebris	febris.
Heic	hic.
Hemina	femina.
Hin	in.
Hocto	octo.
Hostium	ostium.
Hubertas	ubertas.

I

I.	*Lettre explétive.*
I	— *omise.*
I	*pour* e.
I	J.
I	ij.
II	e.

Iacit	*pour*	jacet.
Ic		hic.
Iccirco		idcirco.
Idioque		ideoque.
Ierunt		iverunt.
Igetur		igitur.
Illei		illi.
Illut		illud.
Im		in.
Immo		imò.
In....		il....
Inlecete		illicitè.
Inluster		illustris.
Inmisit		immisit.
Inraciones		irrationes.
Intericit		interjicit.
Iobino		jovino.
Ious		jus.
Ircos		hircos.
Iusta		juxta.
Iuus		jus.

K

K	C, Q.
Karo	caro.
Karta	carta.
Ki	qui.
Kil *pour*	*qu'il.*
Kondempnato	condemnato.

L

L	D.
L	LL, R.
Lece	lege.
Lecit	licet.
Leciones	legiones.
Leibertated	libertate.
Ligetimo	legitimo.
Liqebit	licebit.
Locrari	lucrari.
Locuuntur	loquuntur.
Lontitudine	longitudine.
Lubens	libens.
Lubet	libet.
Lucu	luce.

M

Maled	male.
Manebus	manibus.
Marid	mari.
Marterum	martyrum.
Maxsumo	maximo.

Memoriai	memoriæ.	Nus	nos.
Menoare	minuere.	Nuscitur	noscitur.
Mequm	mecum.		
Mereto	merito.		
Mi	mihi.	**O**	
Michi	mihi.		
Minose	minore.	O.	*Lettre explétive.*
Minsis	mensis.	O	*pour* au.
Monita	moneta.	O	E, I.
Monitarius	monetarius.	O	U, Æ.
Morebus	moribus.	Obibus	ovibus.
Movilebus	mobilibus.	Obici	objici.
Muvilem	mobilem.	Obiet	obiit.
		Obtimo	optimo.
		Obstendit	ostendit.
N		Obversum	adversum.
		Œ	u, e.
N.	*Lettre explétive.*	Oi	u.
Nathale	*pour* natale.	Omneis	omnis, omnes.
Necnum	necnon.		
Nephandis	nefandis.	Onctavo	octavo.
Nepvs	nepos.	Onestus	honestus.
Nichil	nihil.	Occisit.	occidit.
Nichilominus	nihilominus.	Oitile	utile.
Nil	nihil.	Olli	illi.
Nilum	nihilum.	Omneis	omnes.
Noviliore.	nobiliore.	Optolit	obtulit.
Numenatæ	nominatæ.	Oras	horas.

Orata	*pour*	aurata.
Ortis		hortis.
Orvis		orbis.
Osa		ossa.
Oviit		obiit.
Oxori		uxori.

P

P.		*Lettre explétive.*
P	*pour*	B, V.
Papia		pavia.
Parafernalia		paraphernalia.
Paricus		Parisius.
Paricium		Parisium.
Pechiam		peciam.
Pequunia		pecunia.
Persequtio		persecutio.
Petia		pecia.
Ph.		f.
Phagus		fagus.
Plebed		plebe.
Plina		plena.
Plodit		plaudit.
Plostrum		plaustrum.
Plotoni		Plutoni.
Polnus		vulnus.
Poplei	*pour*	populi.
Popli		populi.
Poplicas		publicas.
Poplos		populus.
Posterdie		postridiè.
Postidea		postea.
Postumus		posthumus.
Prepostus		præpositus.
Prespiter		presbyter.
Prodicos		prodigus.
Proiciuntur		projiciuntur.
Puditus		putidus.
Puplicæ		publicæ.
Pupulo		populo.

Q

Q, Qu		C.
Q		qu.
Qae		quæ.
Qi		qui.
Qid		quid.
Qis		quis.
Qoniam		quoniam.
Quamdiù		quandiù.
Quase		quasi.
Quei		qui.
Ques		quis.

Queis	*pour*	quibus.
Quiatis		cujatis.
Quicquid		quidquid.
Quiite		quiete.
Quips		quis.
Quit		quid.
Quoepiscopus		coepiscopus.
Quoi		cui.
Quojus		cujus.
Quom		quum.
Quoqui		coqui.
Quot		quod.
Quotiens		quoties.

R

R		D, RR, S.
Recipi		recepi.
Reice		rejice.
Reicere		rejicere.
Relicuum		reliquum.
Requiiscet		requiescit.
Residivo		recidivo.
Ricta		recta.
Rigis		regis.
Rigni		regni.
Rigola	*pour*	regula.
Rix		rex.
Robor		robur.

S

S.		*Lettre explétive.*
S	—	*omise.*
S	*pour*	C, D, H, R.
S		SS, T.
Saequlum		sæculum.
Sceda		schæda.
Scribtum		scriptum.
Scilecit		scilicet.
Scisma		schisma.
Sebe		sibi.
Secane		Sequanæ.
Secor		sequor.
Segundo		secundo.
Seine		sine.
Seo		seu, sibi.
Sequari		secari.
Sequs		secùs.
Sequtus		secutus.
Sequutus		secutus.
Serfos		servus.
Serbos		servos.

Sescui	*pour*	sesqui.
Sesquiplex		sescuplex.
Set		sed.
Sevo		sævo.
Sibe		sive.
Sicis		si quis.
Singola		singula.
Socedat		succedat.
Socessor		successor.
Soper		super.
Sos		suos.
SS.		X.
Stolus		stylus.
Sub...		sus...
Sub...		sup...
Subicio		subjicio.
Sullimi		sublimi.
Sum		sunt.
Sup		sub.
Suppendit		suspendit.
Sus		suus.
Surius		Syrius.

T

T		C, D.
Tan		tam.
Tempto		tento.
Tertieis	*pour*	tertiis.
Tetulum		titulum.
Theusauro		thesauro.
Tis		tuis.
Titolis		titulis.
Tomolo		tumulo.
Tomolata		tumulata.
Tracxi		traxi.
Treis		tres.
Trevirei		Treviri.
Tuad		tua.
Turanno		tyranno.

V

V *ou* U.		*Lettre explétive.*
V	—	*omise.*
V	*pour*	B, F, G.
U *ou* V		I, O, Y.
Vaptizans		baptizans.
Varantizare		garantizare.
Vasconia		Gasconia.
Vcsorem		uxorem.
Velli		belli.
Velud		velut.
Venemerenti		benemerenti
Verumptamen		verumtamen
Vexit		vixit.

Vibas	*pour* vivas.
Vibens	vivens.
Vicorem	vigorem.
Victuria	victoria.
Vicxit	vixit.
Viduvium	vidubium.
Vincla	vincula.
Vingepti	viginti.
Violavit	violabit.
Virod	viro.
Virom.	virum.
Vit	fit.
Vitibus	vicibus.
Vixsit	vixit.
Umeros	humeros.
Unxor	uxor.
Vobem	bovem.
Volgò	vulgò.
Volgus	vulgus.
Volnus	vulnus.
Volpes	vulpes.
Volt	vult.
Voltus	vultus.
Vostri	vestri.
Voviscum	*pour* vobiscum.
Urps	urbs.
Uteletate	utilitate.
Vtei	uti.
W	fu, vu *ou* g.
Vunus	funus.
Wldensis	Fuldensis.
Vxorei	uxori.

X

X	S, SS.

Y

Y	I.
Ydonea	idonea.
Ydentitas	identitas.
Yeme	hyeme.
Ymago	imago.
Ymno	hymno.

Z

Z	S, J.
Zezu	Jesu.

FIN



TABLE DES MATIÈRES

ÉVREUX, A. HÉRISSEY, IMP. — 362.

